

BRAUN

FreeStyle 7



Type 12770030

Register your product
www.braunhousehold.com/register

FS7
Steam Iron

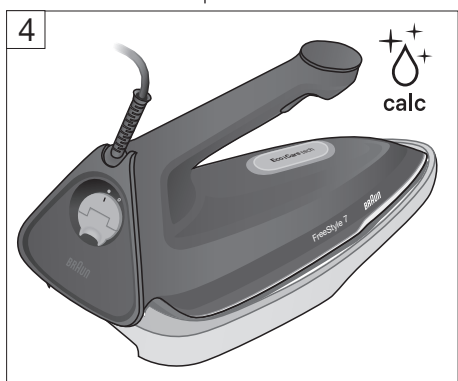
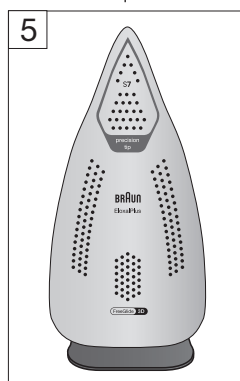
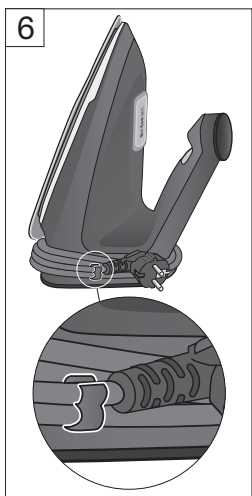
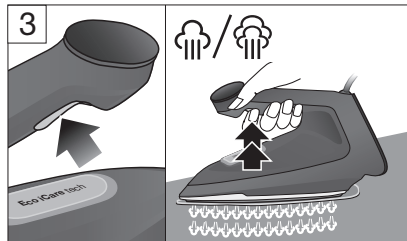
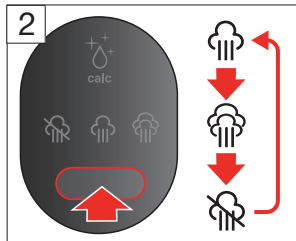
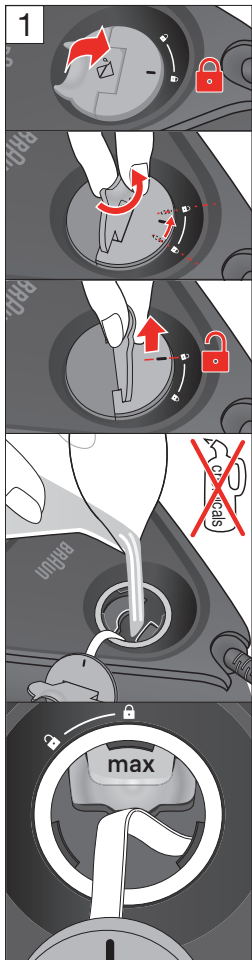
- DE** Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise (separate Broschüre) sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- EN** Please read safety instructions (separate booklet) carefully and completely before using the appliance.
- FR** Veuillez lire attentivement l'intégralité des instructions de sécurité (livret séparé) avant d'utiliser l'appareil.
- ES** Lea completamente las instrucciones de seguridad (manual separado) con atención antes de utilizar el aparato.
- CA** Si us plau, llegiu les instruccions de seguretat (llibret a part) detingudament i completament abans d'utilitzar l'aparell.
- PT** Leia as instruções de segurança (folheto separado) atentamente e por completo antes de utilizar o aparelho.
- IT** Si prega di leggere attentamente ed integralmente le istruzioni di sicurezza (libretto separato) prima di utilizzare l'apparecchio.
- NL** Lees de veiligheidsaandwijzingen (afzonderlijk boekje) aandachtig en volledig voordat u dit product gebruikt.
- DK** Læs sikkerhedsinstruktionerne (separat hæfte) omhyggeligt og fuldstændigt, før apparatet bruges.
- NO** Les alle sikkerhetsanvisningene grundig før du tar i bruk apparatet.
- SE** Läs igenom säkerhetsanvisningarna (separat häfte) noggrant innan du använder apparaten.
- FI** Lue turvallisuuohjeet (erillinen kirjanen) huolella kokonaan ennen laitteen käyttöä.
- PL** Przed użyciem urządzenia proszę uważnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa (osobna broszura).
- CZ** Přečtěte si pečlivě a kompletně bezpečnostní pokyny (samostatná brožura) před použitím přístroje.
- SK** Kým začnete spotrebič používať, dôkladne si preštudujte bezpečnostné pokyny (samostatná brožúrka).
- HU** Kérjük, hogy a készülék használatá előtt olvassa végig figyelmesen a biztonsági utasításokat (külön füzet).
- HR** Molimo vas da prije početka korištenja uređaja pažljivo i u cijelosti pročitate sigurnosne upute (posebna knjižica).
- SL** Pred napravo začnete uporabljati, pozorno in v celoti preberite navodila (ločena knjižica).
- TR** Cihazı kullanmadan önce lütfen güvenlik talimatlarını dikkatle ve tamamen okuyun (ayrı kitapçık).
- RO** Vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile de siguranță (broșură separată) înainte de a utiliza aparatul.
- GR** Μελετήστε με προσοχή όλες τις οδηγίες ασφαλείας (ξεχωριστό φυλλάδιο) προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- KZ** Аспапты қолданардың алдында қауіпсіздік бойынша нұсқауларды (бөлек кітапша) зейін қойып түгелдей оқып шығыңыз.
- RU** Перед использованием прибора внимательно полностью прочтите инструкции по технике безопасности (отдельная брошюра).
- UA** Перед використанням пристрою уважно та повністю прочитайте інструкцію з техніки безпеки (окрему брошуру).

AR

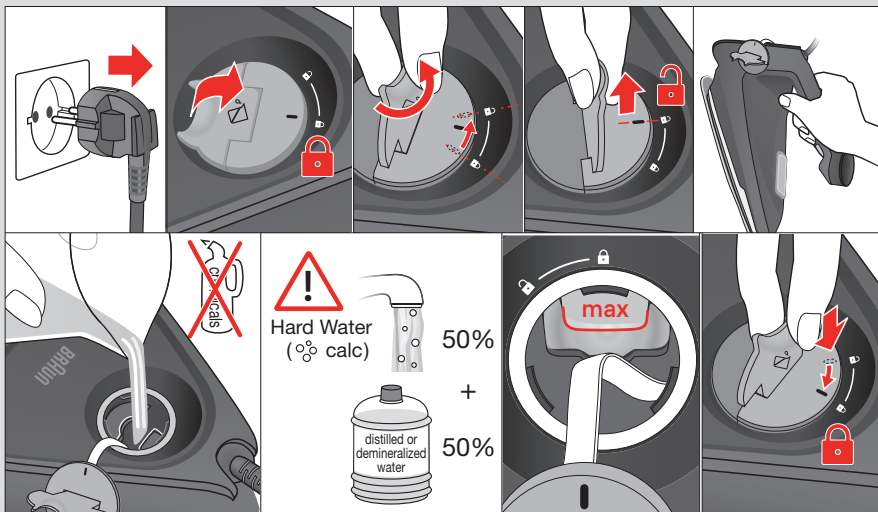
يُرجى قراءة تعليمات الأمان (كتيب منفصل) بعناية وبشكل كامل قبل استخدام الجهاز.

Deutsch	9
English	11
Français	14
Español	16
Català	19
Português	21
Italiano	24
Nederlands	27
Dansk	29
Norsk	32
Svenska	34
Suomi	36
Polski	39
Český	41
Slovenščina	44
Magyar	46
Hrvatski	49
Slovensky	51
Türkçe	54
Română (RO/MD)	56
Ελληνικά	59
Қазақша	61
Русский	64
Українська	67
عربي	71

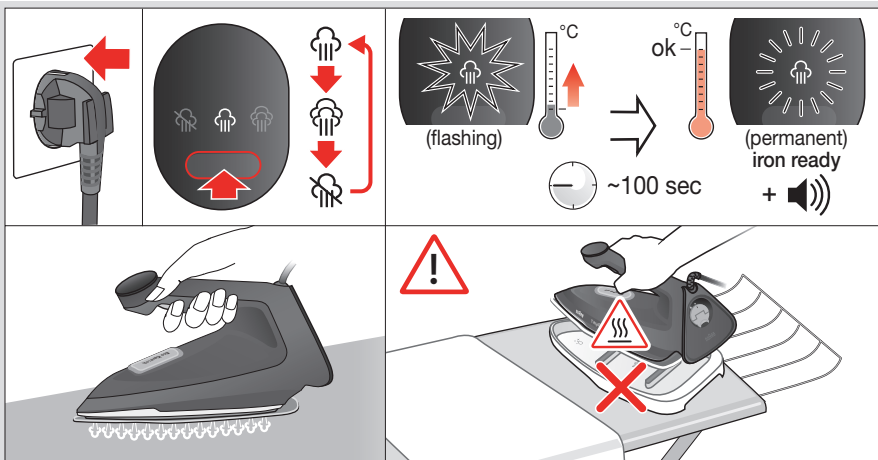




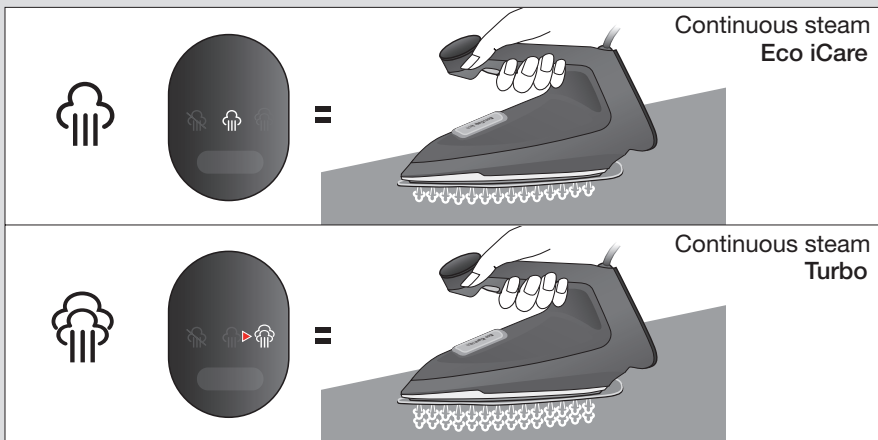
A

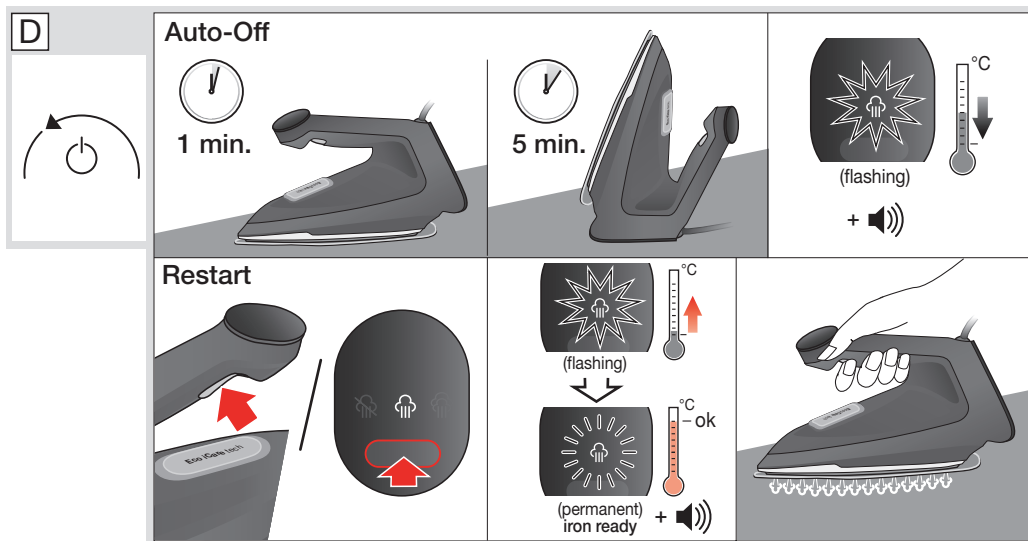
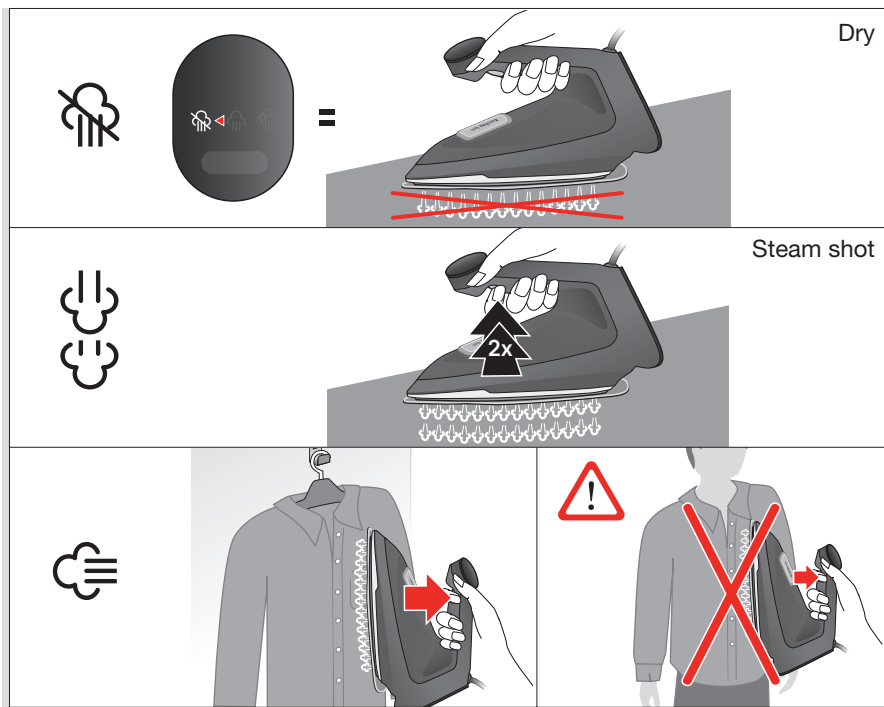


B

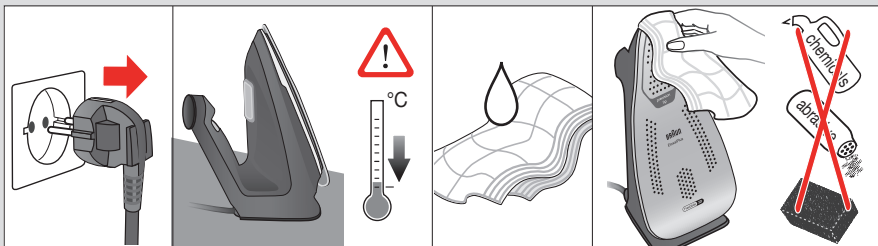


C



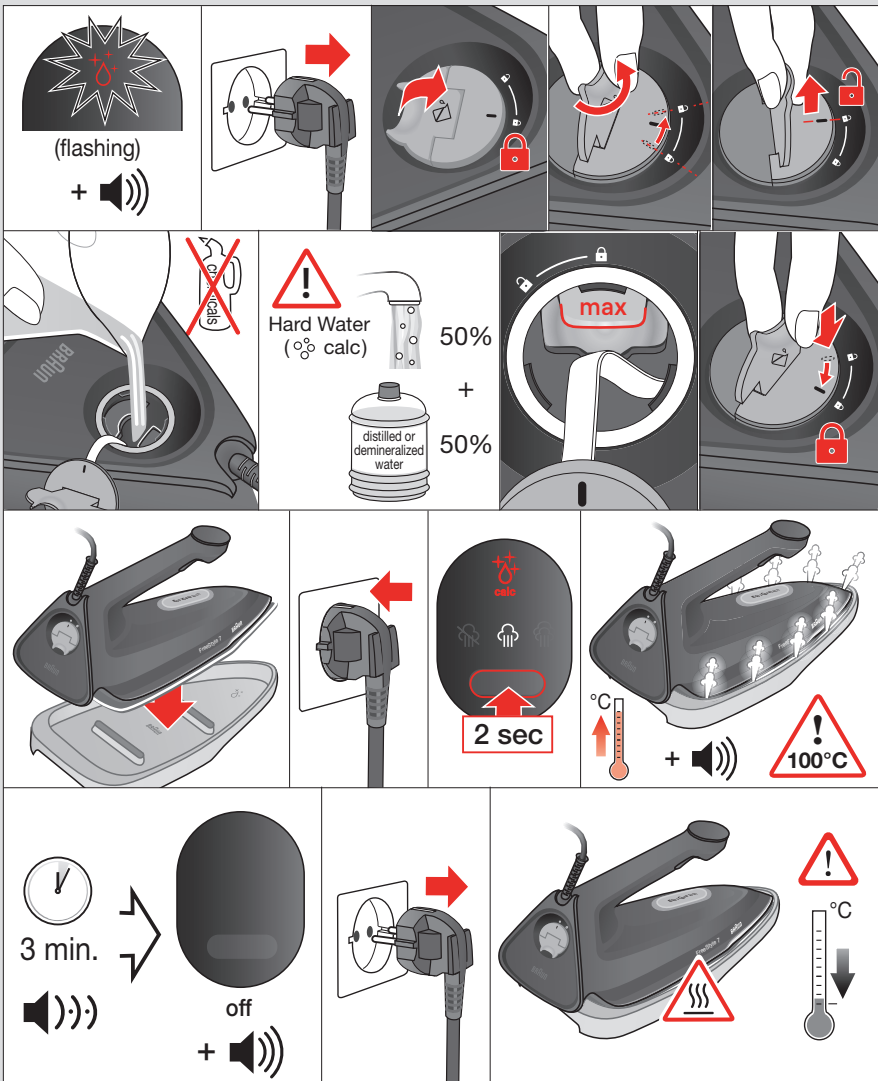


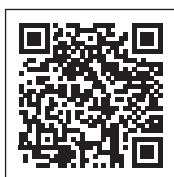
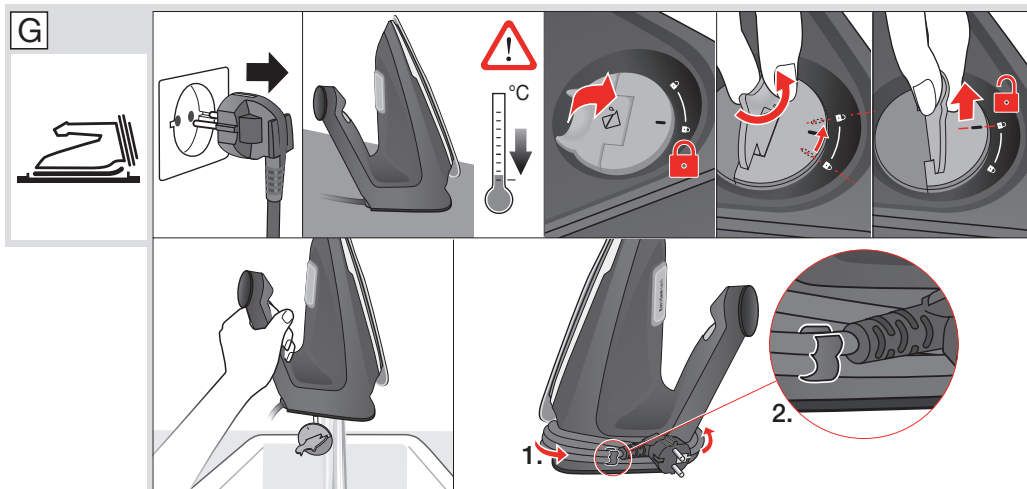
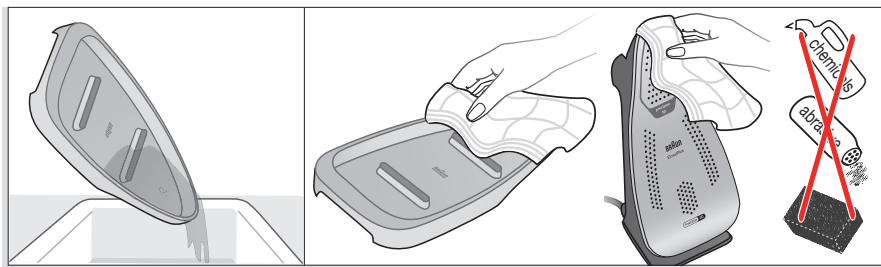
E



F

++
+
+
+
calc





Deutsch

Vor der Inbetriebnahme

Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch.

Beschreibung

- 1 Befüllung des Wassertanks
- 2 Einstellungen
- 3 Dampfstoßtaste
- 4 Entkalken
- 5 3D-Bügelsohle
- 6 Abstellfläche für das Bügeleisen

Verwendungszweck

Das Gerät darf nur zum Bügeln von Kleidungsstücken verwendet werden, die laut Pflegeetikett zum Bügeln geeignet sind. Bügeln oder bedampfen Sie niemals Kleidung, während Sie diese tragen. Bitte stellen Sie das heiße Dampf bügeleisen nicht auf dem Entkalkungsbehälter ab. Der Entkalkungsbehälter sollte nur während des Entkalkungsvorgangs verwendet werden.

(A) Wassertank füllen

(Details siehe Abb. A)

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist. Bei extrem hartem Wasser empfehlen wir, 50 % Leitungswasser und 50 % destilliertes oder demineralisiertes Wasser zu verwenden. Verwenden Sie kein Kondenswasser aus einem Wäschetrockner.

(B) Inbetriebnahme

(Details siehe Abb. B)

Beachten Sie vor dem Bügeln sorgfältig die Anweisungen auf dem Pflegeetikett des Kleidungsstücks. Stoffe mit diesem Symbol  sind nicht bügelbar. Für beste Bügelergebnisse führen Sie nach dem Bügeln mit Dampf die letzten Bügelzüge ohne Dampf durch.

Wenn der Dampf zum ersten Mal bereit ist, empfehlen wir, einige Minuten über einem Lappen zu bügeln, um zu vermeiden, dass Produktionsrückstände Ihre Kleidung verschmutzen.

(C) Einstellungen

(Details siehe Abb. C)

Eco iCare

Der **Eco iCare-Modus** wird beim Einschalten des Geräts automatisch ausgewählt. Er wird für Kleidungsstücke wie Wolle, Polyester und Baumwolle/

Leinen sowie für Ihre empfindlichsten Stoffe wie Synthetik, Seide und Mischgewebe empfohlen. Dieser Modus ermöglicht einen geringeren Strom- und Wasserverbrauch.

Turbo

Er wird für Kleidungsstücke empfohlen, die einen kräftigeren Dampf benötigen, wie dicke Baumwolle/Leinen und Jeans.

Dampfstoß

Drücken Sie die Dampfstoßtaste (3) zweimal schnell hintereinander. Es erfolgt ein kontinuierlicher Dampfstoß für einige Sekunden. Drücken Sie die Dampfstoßtaste während des Dampfausstoßes erneut, um die Funktion zu stoppen.

Vertikales Bedampfen

Das Bügeleisen kann auch zum Bedampfen hängender Kleidung verwendet werden. Halten Sie das Bügeleisen senkrecht und halten Sie die Dampfstoßtaste (3) gedrückt, während Sie das Bügeleisen von oben nach unten bewegen.

Achtung: Der Dampf ist sehr heiß. Bügeln oder bedampfen Sie niemals Kleidung, während Sie diese tragen.

Ergonomie-Zertifizierung



Dieses Gerät wurde von einem Institut für Ergonomie-Zertifizierung in allen ergonomischen Bereichen bewertet und zertifiziert: Polytechnisch, Biomedizinisch, Psychosozial (Benutzerfreundlichkeit) und menschenzentrierter Designprozess, wobei alle Anforderungen erfüllt wurden. Echte Benutzer wurden von Ergocert aktiv in alle Phasen der Produktgestaltung sowie in den Testprozess einbezogen.

Für ein müheloses und komfortableres Bügelerlebnis:

- Stellen Sie Ihr Bügelbrett vor dem Bügeln so ein, dass eine schlechte Schulterhaltung vermieden wird. Die ideale Position sollte einen 90°-Winkel Ihres Ellenbogens ermöglichen, sodass sich Ihre Schultern und Ihr Rücken frei bewegen können.
- Bevor Sie das Bügeleisen aus seiner aufrechten Position anheben, schieben und drehen Sie es für eine natürlichere Handhaltung.

(D) Automatische Abschaltung

Diese Funktion wird nach 1 Minute in horizontaler und 5 Minuten in vertikaler Position bei Nichtbenutzung aktiviert.

- Wenn sich das Bügeleisen im automatischen Abschaltmodus befindet, beginnt das Eco iCare-Symbol zu blinken.
- Um mit dem Bügeln fortzufahren, drücken Sie eine beliebige Taste oder bewegen Sie das

Bügeleisen und warten Sie, bis das Eco iCare-Symbol dauerhaft leuchtet.

(E) Nach dem Bügeln

(Details siehe Abb. E)

- Lassen Sie das Bügeleisen vor dem Verstauen abkühlen. Details siehe Abb. E.
- Stellen Sie vor der Reinigung immer sicher, dass das Bügeleisen vollständig abgekühlt ist.

(F) Entkalken

(Details siehe Abb. F)

Das System erinnert Sie unabhängig von der verwendeten Wasserart regelmäßig an das Entkalken. Das Entkalken kann jederzeit durchgeführt werden, auch wenn es vom System nicht angezeigt wird. Wenn das Entkalkungssymbol während des Bügelns zu blinken beginnt und ein akustisches Signal

ertönt, können Sie mit dem Bügeln fortfahren; eine sofortige Entkalkung ist nicht erforderlich.

Der Entkalkungsvorgang kann nach Beendigung des Bügelns oder beim nächsten Einschalten des Geräts durchgeführt werden.

Wird das Gerät ausgeschaltet, ohne den Entkalkungsvorgang durchgeführt zu haben, blinkt die Entkalkungs-LED beim nächsten Einschalten erneut. Bitte befolgen Sie die in Abb. F gezeigten Schritten.

Achtung:

- Lassen Sie das Gerät während des Entkalkungsvorgangs nicht unbeaufsichtigt.
- Führen Sie den Entkalkungsvorgang immer mit dem Entkalkungsbehälter durch.
- Unterbrechen Sie den Vorgang nicht, indem Sie das Bügeleisen vom Entkalkungsbehälter abheben, da heißes Wasser und Dampf aus der Bügelsohle austreten.
- Der Entkalkungsbehälter kann heiß sein und heißes Wasser enthalten. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie ihn bewegen und leeren.

Mögliche Probleme und deren Behebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf	Das Bügeleisen heizt auf.	Wenn die Modus-LED langsam pulsiert, heizt das Bügeleisen auf. Während dieser Phase ist die Dampffunktion deaktiviert. Warten Sie, bis die Modus-LED dauerhaft leuchtet.
	Es ist nicht genug Wasser im Wassertank.	Füllen Sie den Wassertank auf.
	Das Bügeleisen ist auf den TROCKEN-Modus eingestellt.	Im TROCKEN-Modus erzeugt das Bügeleisen keinen kontinuierlichen Dampf. Für eine kontinuierliche Dampferzeugung stellen Sie das Bügeleisen auf den Eco iCare- oder Turbo-Modus ein.
Das Gerät hat sich ausgeschaltet.	Der automatische Abschaltmodus wird aktiviert, wenn das Bügeleisen länger als 5 Minuten nicht benutzt wurde.	Bewegen Sie das Bügeleisen oder drücken Sie eine beliebige Taste, um es neu zu starten.
Während des Dampf- ausstoßes macht das Bügeleisen ein pumpendes Geräusch, das mit Vibrationen verbunden ist.	Wenn der Wassertank voll ist, ist dies ein normaler Betriebszustand.	Keine Maßnahme erforderlich.
	Der Wassertank ist leer.	Schalten Sie das Bügeleisen aus, ziehen Sie den Netzstecker und füllen Sie den Wassertank auf.
Während des Nachfüllens des Wassertanks macht das Bügeleisen ein pumpendes Geräusch, das mit Vibrationen verbunden ist.	Das Bügeleisen wurde vor dem Nachfüllen nicht vom Stromnetz getrennt.	Ziehen Sie den Netzstecker des Bügeleisens und füllen Sie es nach.

Wassertropfen treten aus der Bügelsohle aus.	Sie verwenden parfümiertes Wasser oder Wasser aus dem Wäschetrockner.	Ziehen Sie den Netzstecker des Bügeleisens. Leeren und spülen Sie den Wassertank. Füllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser und führen Sie den Entkalkungsvorgang durch.
Wassertropfen tropfen vom Bügeleisen, während es sich in senkrechter Ruheposition befindet.	Der Deckel des Wassertanks wurde nicht korrekt geschlossen.	Schließen Sie den Deckel des Wassertanks korrekt, indem Sie den Anweisungen und Symbolen auf dem Bügeleisen folgen.
Während des Bügelns treten weiße Partikel und Verunreinigungen aus der Bügelsohle aus.	Ihr Leitungswasser ist sehr hart.	Wenn Ihr Leitungswasser hart ist, empfehlen wir, entweder 50 % Leitungswasser + 50 % destilliertes Wasser oder demineralisiertes Wasser zu verwenden.
	Verunreinigungen durch im Wasser vorhandene Chemikalien haben sich in den Dampfdüsen und/oder der Bügelsohle abgelagert.	Führen Sie den Entkalkungsvorgang regelmäßig durch, auch wenn das System dies nicht anfordert.
Wasser strömt aus der Bügelsohle.	Der Entkalkungsvorgang wurde versehentlich aktiviert.	Ziehen Sie den Netzstecker des Bügeleisens. Stellen Sie das Bügeleisen auf den Entkalkungsbehälter, schalten Sie es ein und führen Sie den Entkalkungsvorgang vollständig durch (siehe entsprechendes Kapitel).
Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, bemerken Sie Rauch / Geruch.	Einige Teile wurden mit Dichtungs-/Schmiermittel behandelt, das verdampft, wenn das Bügeleisen zum ersten Mal aufheizt.	Dies ist normal und hört auf, nachdem das Bügeleisen einige Male benutzt wurde. Wenn der Rauch/Geruch nach dem Ausschalten und Abkühlen immer noch vorhanden ist, wenden Sie sich an einen autorisierten Braun Kundendienst.
Alle LEDs blinken.	Systemfehler	Ziehen Sie den Netzstecker des Bügeleisens, warten Sie 30 Sekunden und stecken Sie ihn wieder ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, ziehen Sie sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an einen autorisierten Braun Kundendienst.

English

Before use

Please read instructions carefully and completely before using the appliance.

Description

- 1 Water Tank Filling
- 2 Settings
- 3 Steam Shot Button
- 4 Descaling
- 5 3-D Soleplate
- 6 Iron Rest Position

Intended use

The appliance must be used only for ironing garments which are suitable for ironing according to the care label. Never iron or dampen garments while wearing them. Please do not rest the hot steam iron on the descaling vessel. The descaling vessel should only be used during the descaling process.

(A) Filling water tank (for details refer to fig. A)

Make sure the appliance is plugged off. If you have extremely hard water, we recommend that you use

50 % tap water and 50 % distilled water or demineralized water. Do not use condensation water from a tumble dryer.

(B) Start into operation

(for details refer to fig. B)

Before start ironing follow the garment care label instructions carefully. Fabrics with this symbol  are not ironable.

For best ironing results, after ironing with steam, perform the last strokes without steam.

When steam is ready for the first time we recommend to iron for a few minutes over a rag to avoid manufacturing residues can dirty your garments.

(C) Settings

(for details refer to fig. C)

Eco iCare

The Eco iCare mode is automatically chosen when the appliance is switched on. It is suggested for garments like wool, polyester and cotton/linen, as well as for your most delicate fabrics like synthetics, silk and blended fabrics. This mode allows less power and water consumption.

Turbo

It is suggested for garments that need more powerful steam, like thick cotton/linen and jeans.

Steam shot function

Press the steam shot button (3) twice in quick succession. There will be a continuous steam emission for a few seconds. Press the steam button once again during steam emission to stop the function.

Vertical steam

The iron can also be used for steaming hanging clothes. Press the steam shot button (3) while moving the iron from top to the bottom. Hold the iron in vertical position and keep the steam shot button pressed.

Caution: steam is very hot. Never iron or dampen garment while wearing them.

Ergonomic certification



This unit has been assessed and certified by an Ergonomics Certifying Institute in all ergonomic areas: Polytechnical, Biomechanical, Psychosocial (usability), and Human Centered Design Process, fulfilling all requirements.

Real users have been actively involved in all phases of the product design as well as in the testing process by Ergocert.

For an effortless and more comfortable ironing experience:

- Adjust your ironing board in order to reduce bad shoulders postures, before starting your ironing session. The ideal position should allow a 90° angle for your elbow so that your shoulders and back can move freely.
- Before lifting the iron from its upright position, push and rotate it for a more natural grip.

(D) Iron Auto-Off

This function is activated after 1 minute in horizontal and 5 minutes in vertical of non-usage.

- When the iron is in the auto-off mode, the Eco iCare icon starts flashing.
- To continue ironing, press any button or move the iron and wait until the Eco iCare icon is permanently on.

(E) After Ironing

(for details refer to fig. E)

- Let the iron cool down before storing. For details refer to fig. E.
- Before cleaning, always make sure that the iron has cooled down completely.

(F) Descaling

(for details refer to fig. F)

The system will remind you to descale it regularly independent of the type of water used. Descaling can be performed at any time needed even when not indicated by the system.

If the descaling icon starts flashing and the acoustic signal turns on during an ironing session, it is possible to continue ironing and there is no need to perform the descaling immediately.

The descaling procedure can be performed when the ironing session has been finished or next time the appliance is switched on.

If the appliance is switched off without having performed the descaling process, the descaling LED will start flashing again when it is next switched on.

Please process and follow the steps as shown in fig. F.

Caution:

- Do not leave the appliance unattended during the descaling process.
- Always perform the descaling process with the descaling vessel.
- Do not interrupt the process by lifting the iron up from the descaling vessel, as hot water and steam will come out of the soleplate.
- The descaling vessel can be hot and contains hot water, take care while moving and emptying it.

Troubleshooting Guide

Problem	Cause	Solution
The iron does not produce any steam.	The iron is heating up.	When the Mode LED is fading, the iron is heating up. During this phase, the steam function is disabled. Wait until the Mode LED turns permanently on.
	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank
	The iron has been set to the DRY mode.	In the DRY mode the iron does not produce continuous steam. For continuous steam generation, set the iron to the Eco iCare or Turbo mode.
The appliance has switched off.	The auto-off mode is activated automatically if the iron has not been used for more than 5 minutes.	Move the iron or press any button to restart it.
During steam emission, the iron produces a pumping noise associated with vibrations.	If the water tank is full, this is a normal working condition.	No action required.
	The water tank is empty.	Switch off the iron, unplug and fill the water tank.
During the water tank refilling the iron produces a pumping noise associated with vibrations.	The iron was not unplugged before the refilling.	Unplug the iron and refill it.
Water droplets come out of the soleplate.	You are using perfumed or tumble dryer water.	Unplug the iron. Empty and rinse the water tank. Fill the water tank with tap water and perform the descaling process.
Water droplets drip from the iron while in vertical resting position.	The water tank cap has not been closed correctly.	Close the water tank cap correctly following the instructions and icons present on the iron.
During ironing, white particles and impurities are coming out from the soleplate.	Your tap water is very hard.	If your tap water is hard we recommend you use either 50 % tap water + 50 % distilled water or demineralized water
	Impurities of chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or soleplate.	Perform the descaling process regularly even if not required by the system.
Water flushes out of the soleplate.	The descaling process has been activated accidentally.	Unplug the iron. Put the iron on the descaling vessel, switch on and perform the descaling process completely (see dedicated chapter).
The first time the appliance is turned on, you notice smoke / smell.	Some parts have been treated with sealer / lubricant which evaporates the first time the iron heats up.	This is normal and will stop after the iron has been used a few times. If the smoke/smell is still present after turning off and cooling down, contact an authorized Braun Customer Service.
All LEDs are flashing.	System error.	Unplug the iron, wait 30 seconds and plug in again. If the problem is still present unplug immediately and contact an authorized Braun Customer Service.

Français

Avant la première utilisation

Veuillez lire attentivement et intégralement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Description

- 1 Remplissage du réservoir d'eau
- 2 Réglages
- 3 Bouton Jet de vapeur
- 4 Détartrage
- 5 Semelle 3D
- 6 Position de repos du fer

Utilisation conforme

L'appareil doit être utilisé uniquement pour le repassage de vêtements qui, selon l'étiquette d'entretien, sont adaptés au repassage. Ne jamais repasser ou humidifier les vêtements pendant qu'ils sont portés. Veuillez ne pas poser le fer à vapeur chaud sur le collecteur de tartre. Le collecteur de tartre ne doit être utilisé que pendant le processus de détartrage.

(A) Remplissage du réservoir d'eau (pour plus de détails, voir fig. A)

Assurez-vous que l'appareil est débranché. Si votre eau est extrêmement calcaire, nous vous recommandons d'utiliser 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau distillée ou déminéralisée. N'utilisez pas l'eau de condensation d'un sèche-linge.

(B) Mise en service (pour plus de détails, voir fig. B)

Avant de commencer le repassage, suivez attentivement les instructions figurant sur l'étiquette d'entretien du vêtement. Les tissus portant ce symbole  ne sont pas repassables. Pour de meilleurs résultats de repassage, après avoir repassé à la vapeur, effectuez les derniers passages sans vapeur. Lorsque la vapeur est prête pour la première fois, nous vous recommandons de repasser quelques minutes sur un chiffon pour éviter que des résidus de fabrication ne salissent vos vêtements.

(C) Réglages (pour plus de détails, voir fig. C)

Eco iCare

Le mode Eco iCare est automatiquement sélectionné à la mise en marche de l'appareil. Il est conseillé pour les vêtements tels que la laine, le polyester et le coton/lin, ainsi que pour vos tissus les plus délicats comme les synthétiques, la soie et les tissus

mélangés. Ce mode permet une consommation d'énergie et d'eau réduite.

Turbo

Il est conseillé pour les vêtements nécessitant un jet de vapeur plus puissant, comme le coton/lin épais et les jeans.

Fonction Jet de vapeur

Appuyez deux fois de suite rapidement sur le bouton Jet de vapeur (3). Une émission de vapeur continue se produira pendant quelques secondes. Appuyez à nouveau sur le bouton de vapeur pendant l'émission pour arrêter la fonction.

Vapeur verticale

Le fer peut également être utilisé pour défroisser des vêtements suspendus. Appuyez sur le bouton Jet de vapeur (3) en déplaçant le fer de haut en bas. Tenez le fer en position verticale et maintenez le bouton Jet de vapeur enfoncé. Attention : la vapeur est très chaude. Ne jamais repasser ou humidifier un vêtement pendant qu'il est porté.

Certification ergonomique



Cet appareil a été évalué et certifié par un Institut de Certification Ergonomique dans tous les domaines ergonomiques : Polytechnique, Biomédical, Psychosocial (utilisabilité), et Processus de Conception Centrée sur l'Humain, remplissant toutes les exigences. De vrais utilisateurs ont été activement impliqués dans toutes les phases de la conception du produit ainsi que dans le processus de test par Ergocert.

Pour une expérience de repassage sans effort et plus confortable :

- Ajustez votre table à repasser afin de réduire les mauvaises postures des épaules, avant de commencer votre session de repassage. La position idéale devrait permettre un angle de 90° pour votre coude afin que vos épaules et votre dos puissent bouger librement.
- Avant de soulever le fer de sa position verticale, poussez-le et faites-le pivoter pour une prise en main plus naturelle.

(D) Arrêt automatique du fer

Cette fonction s'active après 1 minute d'inutilisation en position horizontale et 5 minutes en position verticale.

- Lorsque le fer est en mode d'arrêt automatique, l'icône Eco iCare se met à clignoter.
- Pour continuer à repasser, appuyez sur n'importe quel bouton ou déplacez le fer et attendez que l'icône Eco iCare soit allumée en continu.

(E) Après le repassage

(pour plus de détails, voir fig. E)

- Laissez refroidir le fer avant de le ranger. Pour plus de détails, voir fig. E.
- Avant le nettoyage, assurez-vous toujours que le fer a complètement refroidi.

(F) Détartrage

(pour plus de détails, voir fig. F)

Le système vous rappellera de le détartrer régulièrement, quel que soit le type d'eau utilisé. Le détartrage peut être effectué à tout moment, même si le système ne l'indique pas.

Si l'icône de détartrage se met à clignoter et qu'un signal sonore retentit pendant une session de repassage, il est possible de continuer à repasser et il n'est pas nécessaire d'effectuer le détartrage

immédiatement. La procédure de détartrage peut être effectuée une fois la session de repassage terminée ou lors de la prochaine mise en marche de l'appareil. Si l'appareil est éteint sans que le processus de détartrage n'ait été effectué, le voyant de détartrage se remettra à clignoter lors de la prochaine mise en marche. Veuillez suivre les étapes indiquées dans la fig. F.

Attention :

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant le processus de détartrage. Effectuez toujours le processus de détartrage avec le collecteur de tartre.
- N'interrompez pas le processus en soulevant le fer du collecteur de tartre, car de l'eau chaude et de la vapeur s'échapperont de la semelle.
- Le collecteur de tartre peut être chaud et contient de l'eau chaude, soyez prudent en le déplaçant et en le vidant.

Guide de dépannage

Problème	Cause	Solution
Le fer ne produit pas de vapeur.	Le fer est en train de chauffer.	Lorsque la LED du mode s'estompe, le fer chauffe. Durant cette phase, la fonction vapeur est désactivée. Attendez que la LED du mode soit allumée en continu.
	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau.
	Le fer a été réglé en mode SEC.	En mode SEC, le fer ne produit pas de vapeur en continu. Pour une production de vapeur continue, réglez le fer sur le mode Eco iCare ou Turbo.
L'appareil s'est éteint.	Le mode d'arrêt automatique s'active si le fer n'est pas utilisé pendant plus de 5 minutes.	Déplacez le fer ou appuyez sur n'importe quel bouton pour le redémarrer.
Pendant l'émission de vapeur, le fer produit un bruit de pompage accompagné de vibrations.	Si le réservoir d'eau est plein, c'est un état de fonctionnement normal.	Aucune action n'est requise.
	Le réservoir d'eau est vide.	Éteignez le fer, débranchez-le et remplissez le réservoir d'eau.
Pendant le remplissage du réservoir d'eau, le fer produit un bruit de pompage accompagné de vibrations.	Le fer n'a pas été débranché avant le remplissage.	Débranchez le fer et remplissez-le.
Des gouttelettes d'eau sortent de la semelle.	Vous utilisez de l'eau parfumée ou de l'eau de séche-linge.	Débranchez le fer. Videz et rincez le réservoir d'eau. Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet et effectuez le processus de détartrage.

Des gouttelettes d'eau s'écoulent du fer en position de repos verticale.	Le bouchon du réservoir d'eau n'a pas été fermé correctement.	Fermez correctement le bouchon du réservoir d'eau en suivant les instructions et les icônes présentes sur le fer.
Pendant le repassage, des particules blanches et des impuretés sortent de la semelle.	Votre eau du robinet est très calcaire.	Si votre eau du robinet est calcaire, nous vous recommandons d'utiliser soit 50 % d'eau du robinet + 50 % d'eau distillée ou déminéralisée.
	Des impuretés de produits chimiques présents dans l'eau se sont déposées dans les orifices de vapeur et/ou sur la semelle.	Effectuez régulièrement le processus de détartrage, même si le système ne l'exige pas.
De l'eau jaillit de la semelle.	Le processus de détartrage a été activé accidentellement.	Débranchez le fer. Placez le fer sur le collecteur de tartre, allumez-le et effectuez entièrement le processus de détartrage (voir le chapitre dédié).
La première fois que l'appareil est allumé, vous remarquez de la fumée / une odeur.	Certaines pièces ont été traitées avec un produit d'étanchéité / un lubrifiant qui s'évapore lors de la première chauffe du fer.	Ceci est normal et cessera après quelques utilisations du fer. Si la fumée/l'odeur persiste après l'arrêt et le refroidissement, contactez un service client Braun agréé.
Toutes les LED clignotent.	Erreur système.	Débranchez le fer, attendez 30 secondes et rebranchez-le. Si le problème persiste, débranchez-le immédiatement et contactez un service client Braun agréé.

Español

Antes de usar

Por favor, lea las instrucciones cuidadosa y completamente antes de usar el aparato.

Descripción

- 1 Llenado del depósito de agua
- 2 Ajustes
- 3 Botón de golpe de vapor
- 4 Descalcificación
- 5 Suela 3D
- 6 Posición de reposo de la plancha

Uso previsto

El aparato debe utilizarse únicamente para planchar prendas que sean aptas para el planchado según la etiqueta de cuidado. Nunca planche ni humedezca las prendas mientras las

lleva puestas. Por favor, no apoye la plancha de vapor caliente sobre el recipiente de descalcificación. El recipiente de descalcificación solo debe utilizarse durante el proceso de descalcificación.

(A) Llenado del depósito de agua (para más detalles, consulte la fig. A)

Asegúrese de que el aparato esté desenchufado. Si tiene agua extremadamente dura, le recomendamos que utilice 50 % de agua del grifo y 50 % de agua destilada o desmineralizada. No utilice agua de condensación de una secadora.

(B) Puesta en marcha

(para más detalles, consulte la fig. B)

Antes de empezar a planchar, siga atentamente las instrucciones de la etiqueta de cuidado de la prenda. Los tejidos con este símbolo  no se pueden planchar.

Para obtener los mejores resultados de planchado, después de planchar con vapor, realice las últimas pasadas sin vapor.

Cuando el vapor esté listo por primera vez, le recomendamos que planche durante unos minutos sobre un trapo para evitar que los residuos de fabricación ensucien sus prendas.

(C) Ajustes

(para más detalles, consulte la fig. C)

Eco iCare

El modo Eco iCare se selecciona automáticamente cuando se enciende el aparato.

Se sugiere para prendas como lana, poliéster y algodón/lino, así como para sus tejidos más delicados como sintéticos, seda y tejidos mixtos.

Este modo permite un menor consumo de energía y agua.

Turbo

Se sugiere para prendas que necesitan un vapor más potente, como el algodón/lino grueso y los vaqueros.

Función de golpe de vapor

Pulse el botón de golpe de vapor (3) dos veces en una rápida sucesión.

Habrà una emisión continua de vapor durante unos segundos.

Pulse el botón de vapor una vez más durante la emisión de vapor para detener la función.

Vapor vertical

La plancha también se puede utilizar para vaporizar ropa colgada.

Pulse el botón de golpe de vapor (3) mientras mueve la plancha de arriba hacia abajo.

Sostenga la plancha en posición vertical y mantenga pulsado el botón de golpe de vapor.

Precaución: el vapor está muy caliente. Nunca planche ni humedezca las prendas mientras las lleva puestas.

Certificación ergonómica



Esta unidad ha sido evaluada y certificada por un Instituto de Certificación Ergonómica en todas las áreas ergonómicas: Politécnica, Biomédica, Psicosocial (usabilidad) y Proceso de Diseño Centrado en el Humano, cumpliendo con todos

los requisitos.

Usuarios reales han participado activamente en todas las fases del diseño del producto, así como en el proceso de prueba por parte de Ergocert.

Para una experiencia de planchado más cómoda y sin esfuerzo:

- Ajuste su tabla de planchar para reducir las malas posturas de los hombros antes de comenzar su sesión de planchado. La posición ideal debe permitir un ángulo de 90° para su codo, de modo que sus hombros y espalda puedan moverse libremente.
- Antes de levantar la plancha de su posición vertical, empujela y gírela para un agarre más natural.

(D) Apagado automático de la plancha

Esta función se activa después de 1 minuto en horizontal y 5 minutos en vertical sin uso.

- Cuando la plancha está en el modo de apagado automático, el icono de Eco iCare comienza a parpadear.
- Para continuar planchando, presione cualquier botón o mueva la plancha y espere hasta que el icono de Eco iCare esté permanentemente encendido.

(E) Después de planchar

(para más detalles, consulte la fig. E)

- Deje que la plancha se enfríe antes de guardarla.
- Para más detalles, consulte la fig. E.
- Antes de limpiar, asegúrese siempre de que la plancha se haya enfriado completamente.

(F) Descalcificación

(para más detalles, consulte la fig. F)

El sistema le recordará que lo descalcifique regularmente, independientemente del tipo de agua utilizada.

La descalcificación se puede realizar en cualquier momento que sea necesario, incluso cuando no lo indique el sistema.

Si el icono de descalcificación comienza a parpadear y la señal acústica se activa durante una sesión de planchado, es posible continuar planchando y no es necesario realizar la descalcificación de inmediato.

El procedimiento de descalcificación se puede realizar cuando la sesión de planchado haya finalizado o la próxima vez que se encienda el aparato.

Si el aparato se apaga sin haber realizado el proceso de descalcificación, el LED de descalcificación comenzará a parpadear de nuevo la próxima vez que se encienda.

Por favor, proceda y siga los pasos como se muestra en la fig. F.

Precaución:

- No deje el aparato desatendido durante el proceso de descalcificación.

- Realice siempre el proceso de descalcificación con el recipiente de descalcificación.
- No interrumpa el proceso levantando la plancha del recipiente de descalcificación, ya que saldrá agua caliente y vapor de la suela.
- El recipiente de descalcificación puede estar caliente y contiene agua caliente; tenga cuidado al moverlo y vaciarlo.

Guía de solución de problemas

Problema	Causa	Solución
La plancha no produce vapor.	La plancha se está calentando.	Quando el LED de modo se atenúa, la plancha se está calentando. Durante esta fase, la función de vapor está desactivada. Espere hasta que el LED de modo se ilumine de forma permanente.
	No hay suficiente agua en el depósito de agua.	Llene el depósito de agua.
	La plancha se ha configurado en el modo SECO.	En el modo SECO la plancha no produce vapor continuo. Para la generación continua de vapor, configure la plancha en el modo Eco iCare o Turbo.
El aparato se ha apagado.	El modo de apagado automático se activa si la plancha no se ha utilizado durante más de 5 minutos.	Mueva la plancha o pulse cualquier botón para reiniciarla.
Durante la emisión de vapor, la plancha produce un ruido de bombeo asociado a vibraciones.	Si el depósito de agua está lleno, esta es una condición de trabajo normal.	No se requiere ninguna acción.
	El depósito de agua está vacío.	Apague la plancha, desenchúfela y llene el depósito de agua.
Durante el rellenado del depósito de agua, la plancha produce un ruido de bombeo asociado a vibraciones.	La plancha no fue desenchufada antes del rellenado.	Desenchufe la plancha y réllénela.
Salen gotas de agua de la suela.	Está utilizando agua perfumada o de secadora.	Desenchufe la plancha. Vacíe y enjuague el depósito de agua. Llene el depósito con agua del grifo y realice el proceso de descalcificación.
Gotean gotas de agua de la plancha mientras está en posición de reposo vertical.	La tapa del depósito de agua no se ha cerrado correctamente.	Cierre la tapa del depósito de agua correctamente siguiendo las instrucciones e iconos presentes en la plancha.
Durante el planchado, salen partículas blancas e impurezas de la suela.	El agua del grifo es muy dura.	Si el agua del grifo es dura, le recomendamos que utilice 50 % de agua del grifo + 50 % de agua destilada o agua desmineralizada.
	Las impurezas de los productos químicos presentes en el agua se han depositado en las salidas de vapor y/o en la suela.	Realice el proceso de descalcificación regularmente, incluso si no lo requiere el sistema.

Sale un chorro de agua de la suela.	El proceso de descalcificación se ha activado accidentalmente.	Desenchufe la plancha. Ponga la plancha en el recipiente de descalcificación, enciéndala y realice el proceso de descalcificación por completo (ver capítulo dedicado).
La primera vez que se enciende el aparato, nota humo / olor.	Algunas piezas han sido tratadas con sellador / lubricante que se evapora la primera vez que la plancha se calienta.	Esto es normal y se detendrá después de que la plancha se haya utilizado unas cuantas veces. Si el humo/olor sigue presente después de apagarla y enfriarla, póngase en contacto con un Servicio de Atención al Cliente autorizado de Braun.
Todos los LEDs parpadearan.	Error del sistema.	Desenchufe la plancha, espere 30 segundos y vuelva a enchufarla. Si el problema persiste, desenchúfela inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio de Atención al Cliente autorizado de Braun.

Català

Abans de la utilització

Llegiu detinguda i completament les instruccions abans d'utilitzar l'aparell.

Descripció

- 1 Omplir el dipòsit d'aigua
- 2 Ajustaments
- 3 Botó de raig de vapor
- 4 Descalcificació
- 5 Base de planxa 3D
- 6 Posició de reposaplanxa

Ús previst

L'aparell només s'ha d'utilitzar per planxar peces que siguin aptes per planxar segons l'etiqueta. Mai no s'han de planxar ni humitejar les peces mentre es porten posades. No recolzeu la planxa de vapor calent sobre el recipient descalcificador. El recipient de descalcificació només s'ha de fer servir durant el procés de descalcificació.

(A) Omplir el dipòsit d'aigua

per a més detalls consulteu la fig. A)

Assegureu-vos que l'aparell està desconnectat. Si teniu aigua extremadament dura, us recomanem que utilitzeu 50% d'aigua de l'aixeta i 50% d'aigua destil·lada o desmineralitzada. No utilitzeu aigua de condensació d'una assecadora.

(B) Posada en funcionament

(per a més detalls consulteu la fig. B)

Abans de començar a planxar, seguiu atentament les instruccions de l'etiqueta de la peça de roba. Els

teixits amb aquest símbol  no es poden planxar. Per obtenir els millors resultats de planxat, després de planxar amb vapor, realitzeu les últimes passes sense vapor. Quan el vapor estigui llest per primera vegada us recomanem planxar durant uns minuts sobre un drap per evitar que els residus de fabricació puguin embrutar les peces de roba.

(C) Ajustaments

(per a més detalls consulteu la fig. C)

Eco iCare
El mode Eco iCare se selecciona automàticament quan s'encén l'aparell. Es recomana per a peces de llana, polièster i cotó/lli, així com per als seus teixits més delicats com els sintètics, la seda i els teixits mixtos. Aquest mode permet menys consum d'energia i aigua.

Turbo
S'aconsella per a peces de roba que necessiten un vapor més potent, com el cotó gruixut, el lli i els texans.

Funció de raig de vapor
Premeu dues vegades seguides el botó de vapor (3). S'expulsarà un vapor continu durant uns segons. Torneu a prémer el botó de vapor durant l'expulsió de vapor per aturar la funció.

Vapor vertical
La planxa també es pot utilitzar per vaporitzar la roba penjada. Premeu el botó de vapor (3) mentre moveu la planxa de dalt a baix. Mantingueu la planxa en posició vertical i manteniu premut el botó de vapor.

Precaució: el vapor és molt calent. Mai no s'ha de planxar ni humitejar la peça mentre es porta posada.

Certificació ergonòmica



Aquesta unitat ha estat avaluada i certificada per un institut de certificació ergonòmica a totes les àrees ergonòmiques: Procés de disseny polítècnic, biomèdic, psicosocial (usabilitat) i centrat en l'ésser humà, que compleix tots els requisits.

Els usuaris reals han participat activament a totes les fases del disseny del producte, així com en el procés de prova per Ergocert.

Per a una experiència de planxat més còmoda i sense esforç:

- Ajusteu la taula de planxar per reduir les males postures de les espatlles, abans de començar la sessió de planxat. La posició ideal ha de permetre un angle de 90° per al colze, de manera que les espatlles i l'esquena es puguin moure lliurement.
- Abans d'aixecar la planxa de la seva posició vertical, empenyeu-la i gireu-la per aconseguir una adherència més natural.

(D) Apagat automàtic de la planxa

Aquesta funció s'activa després d'1 minut en posició horitzontal i 5 minuts en posició vertical sense ús.

- Quan la planxa està en mode d'apagat automàtic, la icona Eco iCare comença a parpellejar.
- Per continuar planxant, premeu qualsevol botó o moveu la planxa i espereu fins que la icona Eco iCare s'encengui permanentment.

(E) Després de planxar

(per a més detalls, consulteu la fig. E)

- Deixeu que la planxa es refredi abans de guardar-la. Per a més detalls consulteu la fig. E.

- Abans de netejar-la, assegureu-vos sempre que la planxa s'ha refredat completament.

(F) Descalcificació

(Per a més detalls consulteu la fig. F)

El sistema us recordarà que heu de descalcificar-lo regularment, independentment del tipus d'aigua utilitzada. La descalcificació es pot fer en qualsevol moment necessari, fins i tot quan no ho indiqui el sistema.

Si la icona de descalcificació comença a parpellejar i el senyal acústic s'activa durant una sessió de planxa, és possible continuar planxant i no cal fer la descalcificació immediatament.

El procediment de descalcificació es pot fer quan hagi finalitzat la sessió de planxat o la propera vegada que s'encengui l'aparell.

Si l'aparell s'apaga sense haver realitzat el procés de descalcificació, el LED de descalcificació tornarà a parpellejar quan es torni a engegar.

Processeu i seguiu els passos que es mostren a la Fig. F.

Precaució:

- No deixeu l'aparell sense vigilància durant el procés de descalcificació.
- Feu sempre el procés de descalcificació amb el recipient de descalcificació.
- No interrompeu el procés aixecant la planxa del recipient de descalcificació, ja que sortiran aigua calenta i vapor per la sola.
- El recipient de descalcificació pot estar calent i contenir aigua calenta, aneu amb compte en moure'l i buidar-lo.

Guia de resolució de problemes

Problema	Causa	Solució
La planxa no produeix vapor.	La planxa s'està escalfant	Quan el LED s'atenua, la planxa s'està escalfant. Durant aquesta fase, la funció de vapor està desactivada. Espereu fins que el LED s'encengui de manera permanent.
	No hi ha prou aigua al dipòsit	Omplir el dipòsit d'aigua
	La planxa s'ha ajustat al mode SECO.	En el mode DRY, la planxa no produeix cap vapor continu. Per a una generació contínua de vapor, ajusteu la planxa al mode Eco iCare o Turbo.
L'aparell s'ha apagat.	El mode d'apagada automàtica s'activa automàticament si la planxa no s'ha fet servir durant més de 5 minuts.	Moveu la planxa o premeu qualsevol botó per reiniciar-la.

Durant l'emissió de vapor, la planxa produeix un soroll de bombament associat a vibracions.	Si el dipòsit d'aigua és ple, es tracta d'una condició de funcionament normal.	No cal cap acció
	El dipòsit d'aigua és buit	Apagueu la planxa, desconnecteu-la i ompliu el dipòsit d'aigua.
Durant l'ompliment del dipòsit d'aigua, la planxa produeix un soroll de bombament associat a vibracions.	No es va desendollar la planxa abans d'emplenar-la.	Desendol·leu la planxa i torneu a omplir-la.
Surten gotes d'aigua de la sola.	Esteu utilitzant aigua perfumada o d'assecadora.	Desendol·leu la planxa. Buideu i esbandiu el dipòsit d'aigua. Ompliu el dipòsit d'aigua amb aigua de l'aixeta i realitzeu el procés de descalcificació.
Les gotes d'aigua degoten de la planxa mentre estan en posició vertical en repòs.	No s'ha tancat correctament la tapa del dipòsit d'aigua.	Tanqueu correctament el tap del dipòsit d'aigua seguint les instruccions i les icones que apareixen a la planxa.
Durant el planxat, surten partícules blanques i impureses de la sola.	L'aigua de l'aixeta és molt dura.	Si l'aigua de l'aixeta és dura, us recomanem que utilitzeu un 50 % d'aigua de l'aixeta i un 50 % d'aigua destil·lada o desmineralitzada.
	Les impureses dels productes químics presents a l'aigua s'han dipositat als orificis de sortida del vapor o a la sola.	Realitzeu el procés de descalcificació amb regularitat encara que no ho exigeixi el sistema.
L'aigua surt per la sola.	El procés de descalcificació s'ha activat accidentalment.	Desendol·leu la planxa. Col·loqueu la planxa sobre el recipient de descalcificació, enceneu-la i realitzeu el procés de descalcificació complet (vegeu el capítol corresponent).
La primera vegada que s'encén l'aparell, es percep fum/olor.	Algunes peces han estat tractades amb segellador/ lubrificants que s'evapora la primera vegada que s'escalfa la planxa.	Això és normal i s'aturarà després que la planxa s'hagi utilitzat unes quantes vegades. Si el fum/olor continua present després d'apagar i refredar, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Atenció al Client autoritzat de Braun.
Tots els LED parpelegen.	Error del sistema.	Desendol·leu la planxa, espereu 30 segons i torneu a endollar-la. Si el problema persisteix desendol·leu immediatament i poseu-vos en contacte amb un Servei d'Atenció al Client autoritzat de Braun.

Português

Antes de usar

Por favor, leia as instruções cuidadosa e completamente antes de usar o aparelho.

Descrição

- 1 Enchimento do Depósito de Água
- 2 Definições
- 3 Botão de Jato de Vapor

- 4 Descalcificação
- 5 Base 3D
- 6 Posição de Descanso do Ferro

Utilização prevista

O aparelho deve ser utilizado apenas para engomar peças de vestuário que sejam adequadas para engomar, de acordo com a etiqueta de cuidados. Nunca engome ou humedeca as peças de vestuário

enquanto as estiver a usar. Por favor, não pouse o ferro a vapor quente sobre o recipiente de descalcificação.

O recipiente de descalcificação só deve ser utilizado durante o processo de descalcificação.

(A) Encher o depósito de água

(para detalhes, consulte a fig. A)

Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente. Se tiver água extremamente dura, recomendamos que utilize 50% de água da torneira e 50% de água destilada ou desmineralizada.

Não utilize água de condensação de uma máquina de secar roupa.

(B) Iniciar o funcionamento

(para detalhes, consulte a fig. B)

Antes de começar a engomar, siga cuidadosamente as instruções da etiqueta de cuidados da peça de vestuário.

Tecidos com este símbolo  não são adequados para engomar.

Para obter os melhores resultados ao engomar, após engomar com vapor, realize as últimas passagens sem vapor.

Quando o vapor estiver pronto pela primeira vez, recomendamos que engome sobre um pano durante alguns minutos para evitar que resíduos de fabrico sujem as suas peças de vestuário.

(C) Definições

(para detalhes, consulte a fig. C)

Eco iCare

O modo Eco iCare é selecionado automaticamente quando o aparelho é ligado.

É sugerido para peças como lã, poliéster e algodão/linho, bem como para os seus tecidos mais delicados como sintéticos, seda e tecidos mistos.

Este modo permite um menor consumo de energia e água.

Turbo

É sugerido para peças que necessitam de um vapor mais potente, como algodão/linho grosso e calças de ganga.

Função de jato de vapor

Pressione o botão de jato de vapor (3) duas vezes em rápida sucessão.

Haverá uma emissão contínua de vapor durante alguns segundos.

Pressione o botão de vapor mais uma vez durante a emissão de vapor para parar a função.

Vapor vertical

O ferro também pode ser utilizado para vaporizar roupa pendurada.

Pressione o botão de jato de vapor (3) enquanto move o ferro de cima para baixo.

Segure o ferro na posição vertical e mantenha o botão de jato de vapor pressionado.

Cuidado: o vapor está muito quente. Nunca engome ou humedecça a peça de vestuário enquanto a estiver a usar.

Certificação ergonómica



Esta unidade foi avaliada e certificada por um Instituto de Certificação Ergonómica em todas as áreas ergonómicas: Politécnica, Biomédica, Psicossocial (usabilidade) e Processo de Design Centrado no Humano, cumprindo todos os

requisitos.

Utilizadores reais estiveram ativamente envolvidos em todas as fases do design do produto, bem como no processo de teste pela Ergocert.

Para uma experiência de engomar mais fácil e confortável:

- Ajuste a sua tábua de engomar para reduzir más posturas dos ombros, antes de iniciar a sua sessão de engomar. A posição ideal deve permitir um ângulo de 90° para o seu cotovelo, para que os seus ombros e costas se possam mover livremente.
- Antes de levantar o ferro da sua posição vertical, empurre-o e rode-o para uma pega mais natural.

(D) Desligar Automático do Ferro

Esta função é ativada após 1 minuto na horizontal e 5 minutos na vertical sem utilização.

- Quando o ferro está no modo de desligar automático, o ícone Eco iCare começa a piscar.
- Para continuar a engomar, pressione qualquer botão ou mova o ferro e espere até que o ícone Eco iCare fique permanentemente aceso.

(E) Após Engomar

(para detalhes, consulte a fig. E)

- Deixe o ferro arrefecer antes de o guardar.
- Antes de limpar, certifique-se sempre de que o ferro arrefeceu completamente.

(F) Descalcificação

(para detalhes, consulte a fig. F)

O sistema irá lembrá-lo de o descalcificar regularmente, independentemente do tipo de água utilizada.

A descalcificação pode ser realizada a qualquer momento, mesmo quando não indicado pelo sistema.

Se o ícone de descalcificação começar a piscar e o sinal acústico se ligar durante uma sessão de engomar, é possível continuar a engomar e não há necessidade de realizar a descalcificação imediatamente.

O procedimento de descalcificação pode ser realizado quando a sessão de engomar terminar ou da próxima vez que o aparelho for ligado.

Se o aparelho for desligado sem ter realizado o processo de descalcificação, o LED de descalcificação começará a piscar novamente na próxima vez que for ligado.

Por favor, proceda e siga os passos como mostrado na fig. F.

Cuidado:

- Não deixe o aparelho sem vigilância durante o processo de descalcificação.
- Realize sempre o processo de descalcificação com o recipiente de descalcificação.
- Não interrompa o processo levantando o ferro do recipiente de descalcificação, pois sairá água quente e vapor da base.
- O recipiente de descalcificação pode estar quente e contém água quente, tenha cuidado ao movê-lo e esvaziá-lo.

Guia de Resolução de Problemas

Problema	Causa	Solução
O ferro não produz vapor.	O ferro está a aquecer.	Quando o LED de Modo está a esvanecer, o ferro está a aquecer. Durante esta fase, a função de vapor está desativada. Espere até que o LED de Modo fique permanentemente aceso.
	Não há água suficiente no depósito de água.	Encha o depósito de água.
	O ferro foi definido para o modo SECO.	No modo SECO, o ferro não produz vapor contínuo. Para a geração de vapor contínuo, defina o ferro para o modo Eco iCare ou Turbo.
O aparelho desligou-se.	O modo de desligar automático é ativado automaticamente se o ferro não for utilizado por mais de 5 minutos.	Mova o ferro ou pressione qualquer botão para o reiniciar.
Durante a emissão de vapor, o ferro produz um ruído de bombeamento associado a vibrações.	Se o depósito de água estiver cheio, esta é uma condição normal de funcionamento.	Nenhuma ação necessária.
	O depósito de água está vazio.	Desligue o ferro, retire a ficha e encha o depósito de água.
Durante o reenchimento do depósito de água, o ferro produz um ruído de bombeamento associado a vibrações.	O ferro não foi desligado da corrente antes do reenchimento.	Desligue o ferro da corrente e volte a enchê-lo.
Gotículas de água saem da base.	Está a usar água perfumada ou de máquina de secar.	Desligue o ferro da corrente. Esvazie e enxague o depósito de água. Encha o depósito com água da torneira e realize o processo de descalcificação.
Gotículas de água pingam do ferro enquanto está na posição de descanso vertical.	A tampa do depósito de água não foi fechada corretamente.	Feche a tampa do depósito de água corretamente, seguindo as instruções e os ícones presentes no ferro.

Durante o engomar, partículas brancas e impurezas saem da base.	A sua água da torneira é muito dura.	Se a sua água da torneira for dura, recomendamos que utilize 50% de água da torneira + 50% de água destilada ou água desmineralizada.
	Impurezas de produtos químicos presentes na água depositaram-se nas saídas de vapor e/ou na base.	Realize o processo de descalcificação regularmente, mesmo que não seja solicitado pelo sistema.
Água jorra da base.	O processo de descalcificação foi ativado acidentalmente.	Desligue o ferro da corrente. Coloque o ferro no recipiente de descalcificação, ligue-o e realize o processo de descalcificação completamente (ver capítulo dedicado).
Na primeira vez que o aparelho é ligado, nota-se fumo/cheiro.	Algumas peças foram tratadas com selante/lubrificante que evapora na primeira vez que o ferro aquece.	Isto é normal e irá parar depois de o ferro ter sido usado algumas vezes. Se o fumo/cheiro ainda estiver presente após desligar e arrefecer, contacte um Serviço de Apoio ao Cliente autorizado da Braun.
Todos os LEDs estão a piscar.	Erro de sistema.	Desligue o ferro da corrente, espere 30 segundos e volte a ligá-lo. Se o problema persistir, desligue imediatamente da corrente e contacte um Serviço de Apoio ao Cliente autorizado da Braun.

Italiano

Prima dell'uso

Si prega di leggere attentamente e completamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.

Descrizione

- 1 Riempimento del serbatoio dell'acqua
- 2 Impostazioni
- 3 Pulsante del colpo di vapore
- 4 Decalcificazione
- 5 Piastra 3-D
- 6 Posizione di riposo del ferro

Uso previsto

L'apparecchio deve essere utilizzato solo per stirare capi adatti alla stiratura secondo l'etichetta di manutenzione.

Non stirare o inumidire mai i capi mentre li si indossa. Si prega di non appoggiare il ferro a vapore caldo sul recipiente per la decalcificazione.

Il recipiente per la decalcificazione deve essere utilizzato solo durante il processo di decalcificazione.

(A) Riempimento del serbatoio dell'acqua

(per i dettagli fare riferimento alla fig. A)

Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato. Se si dispone di acqua estremamente dura, si consiglia di

utilizzare 50 % di acqua di rubinetto e 50 % di acqua distillata o demineralizzata.

Non utilizzare l'acqua di condensa di un'asciugatrice.

(B) Messa in funzione

(per i dettagli fare riferimento alla fig. B)

Prima di iniziare a stirare, seguire attentamente le istruzioni sull'etichetta di manutenzione del capo. I tessuti con questo simbolo  non sono stirabili. Per ottenere i migliori risultati di stiratura, dopo aver stirato con il vapore, eseguire le ultime passate senza vapore.

Quando il vapore è pronto per la prima volta, si consiglia di stirare per qualche minuto su uno straccio per evitare che i residui di fabbricazione possano sporcare i capi.

(C) Impostazioni

(per i dettagli fare riferimento alla fig. C)

Eco iCare

La modalità Eco iCare viene selezionata automaticamente all'accensione dell'apparecchio.

È consigliata per capi come lana, poliestere e cotone/lino, così come per i tessuti più delicati come sintetici, seta e tessuti misti.

Questa modalità consente un minor consumo di energia e acqua.

Turbo

È consigliata per i capi che necessitano di un vapore più potente, come cotone/lino spessi e jeans.

Funzione colpo di vapore

Premere due volte in rapida successione il pulsante del colpo di vapore (3).
Ci sarà un’emissione continua di vapore per alcuni secondi.
Premere nuovamente il pulsante del vapore durante l’emissione di vapore per interrompere la funzione.

Vapore verticale

Il ferro può essere utilizzato anche per stirare a vapore i vestiti appesi.
Premere il pulsante del colpo di vapore (3) muovendo il ferro dall’alto verso il basso.
Tenere il ferro in posizione verticale e mantenere premuto il pulsante del colpo di vapore.

Attenzione: il vapore è molto caldo. Non stirare o inumidire mai i capi mentre li si indossa.

Certificazione ergonomica



Questa unità è stata valutata e certificata da un Istituto di Certificazione Ergonomica in tutte le aree ergonomiche: Politecnica, Biomedica, Psicosociale (usabilità) e Processo di Progettazione Centrato sull’Uomo, soddisfacendo tutti i requisiti. Utenti reali sono stati attivamente coinvolti in tutte le fasi della progettazione del prodotto e nel processo di test da parte di Ergocert.

Per un’esperienza di stiratura più semplice e confortevole:

- Regolare l’asse da stiro per ridurre le posture scorrette delle spalle, prima di iniziare la sessione di stiratura. La posizione ideale dovrebbe consentire un angolo di 90° per il gomito, in modo che le spalle e la schiena possano muoversi liberamente.
- Prima di sollevare il ferro dalla sua posizione verticale, spingerlo e ruotarlo per una presa più naturale.

(D) Spegnimento automatico del ferro

Questa funzione si attiva dopo 1 minuto in orizzontale e 5 minuti in verticale di inutilizzo.
Quando il ferro è in modalità di spegnimento automatico, l’icona Eco iCare inizia a lampeggiare.

Per continuare a stirare, premere un pulsante qualsiasi o muovere il ferro e attendere che l’icona Eco iCare sia accesa fissa.

(E) Dopo la stiratura
(per i dettagli fare riferimento alla fig. E)

- Lasciare raffreddare il ferro prima di riporlo. Per i dettagli fare riferimento alla fig. E.
- Prima della pulizia, assicurarsi sempre che il ferro si sia completamente raffreddato

(F) Decalcificazione
(per i dettagli fare riferimento alla fig. F)

Il sistema ricorderà di decalcificare regolarmente, indipendentemente dal tipo di acqua utilizzata. La decalcificazione può essere eseguita in qualsiasi momento, anche quando non indicato dal sistema.

Se l’icona di decalcificazione inizia a lampeggiare e il segnale acustico si accende durante una sessione di stiratura, è possibile continuare a stirare e non è necessario eseguire immediatamente la decalcificazione.
La procedura di decalcificazione può essere eseguita al termine della sessione di stiratura o alla successiva accensione dell’apparecchio.
Se l’apparecchio viene spento senza aver eseguito il processo di decalcificazione, il LED di decalcificazione inizierà a lampeggiare di nuovo alla successiva accensione.
Si prega di procedere e seguire i passaggi come mostrato in fig. F.

- Attenzione:**
- Non lasciare l’apparecchio incustodito durante il processo di decalcificazione.
 - Eseguire sempre il processo di decalcificazione con l’apposito recipiente.
 - Non interrompere il processo sollevando il ferro dal recipiente di decalcificazione, poiché acqua calda e vapore usciranno dalla piastra.
 - Il recipiente per la decalcificazione può essere caldo e contenere acqua calda, fare attenzione durante lo spostamento e lo svuotamento.

Guida alla risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il ferro non produce vapore.	Il ferro si sta riscaldando.	Quando il LED della modalità sta sfumando, il ferro si sta riscaldando. Durante questa fase, la funzione vapore è disabilitata. Attendere che il LED della modalità diventi fisso.
	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio.	Riempire il serbatoio dell'acqua.

	Il ferro è stato impostato sulla modalità DRY.	Nella modalità DRY il ferro non produce vapore continuo. Per la generazione continua di vapore, impostare il ferro sulla modalità Eco iCare o Turbo.
L'apparecchio si è spento.	La modalità di spegnimento automatico si attiva automaticamente se il ferro non viene utilizzato per più di 5 minuti.	Muovere il ferro o premere un pulsante qualsiasi per riavviarlo.
Durante l'emissione di vapore, il ferro produce un rumore di pompaggio associato a vibrazioni.	Se il serbatoio dell'acqua è pieno, questa è una condizione di lavoro normale.	Nessuna azione richiesta.
	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Spegnere il ferro, scollegare la spina e riempire il serbatoio dell'acqua.
Durante il riempimento del serbatoio dell'acqua, il ferro produce un rumore di pompaggio associato a vibrazioni.	Il ferro non è stato scollegato prima del riempimento.	Scollegare il ferro e riempirlo.
Gocce d'acqua fuoriescono dalla piastra.	Si sta utilizzando acqua profumata o acqua dell'asciugatrice.	Scollegare il ferro. Svuotare e sciacquare il serbatoio dell'acqua. Riempire il serbatoio con acqua di rubinetto ed eseguire il processo di decalcificazione.
Gocce d'acqua gocciolano dal ferro mentre è in posizione di riposo verticale.	Il tappo del serbatoio dell'acqua non è stato chiuso correttamente.	Chiudere correttamente il tappo del serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni e le icone presenti sul ferro.
Durante la stiratura, particelle bianche e impurità fuoriescono dalla piastra.	L'acqua del rubinetto è molto dura.	Se l'acqua del rubinetto è dura, si consiglia di utilizzare il 50% di acqua di rubinetto + il 50% di acqua distillata o demineralizzata.
	Impurità di sostanze chimiche presenti nell'acqua si sono depositate nei fori del vapore e/o sulla piastra.	Eseguire regolarmente il processo di decalcificazione anche se non richiesto dal sistema.
Fuoriuscite d'acqua dalla piastra.	Il processo di decalcificazione è stato attivato accidentalmente.	Scollegare il ferro. Appoggiare il ferro sul recipiente per la decalcificazione, accenderlo ed eseguire completamente il processo di decalcificazione (vedere capitolo dedicato).
La prima volta che l'apparecchio viene acceso, si nota fumo/odore.	Alcune parti sono state trattate con sigillante/lubrificante che evapora la prima volta che il ferro si riscalda.	È normale e cesserà dopo che il ferro sarà stato usato alcune volte. Se il fumo/odore è ancora presente dopo lo spegnimento e il raffreddamento, contattare un Servizio Clienti autorizzato Braun.
Tutti i LED lampeggiano.	Errore di sistema.	Scollegare il ferro, attendere 30 secondi e ricollegarlo. Se il problema persiste, scollegare immediatamente e contattare un Servizio Clienti autorizzato Braun.

Nederlands

Voor gebruik

Lees de instructies zorgvuldig en volledig door voordat u het apparaat gebruikt.

Beschrijving

1. Waterreservoir vullen
2. Instellingen
3. Stoomstootknop
4. Ontkalken
5. 3-D Strijkzool
6. Parkeerstand strijkijzer

Beoogd gebruik

Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het strijken van kledingstukken die volgens het wasetiket geschikt zijn om te strijken.

Strijk of bevochtigt kledingstukken nooit terwijl u ze draagt. Plaats het hete stoomstrijkijzer niet op de ontkalkingsbak.

De ontkalkingsbak mag alleen tijdens het ontkalkingsproces worden gebruikt.

(A) Waterreservoir vullen

(zie afb. A voor details)

Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is. Als u extreem hard water heeft, raden wij u aan 50% kraanwater en 50% gedestilleerd water of gedemineraliseerd water te gebruiken. Gebruik geen condenswater uit een wasdroger.

(B) Ingebruikname

(zie afb. B voor details)

Volg voor het begin van het strijken zorgvuldig de instructies op het wasetiket van het kledingstuk. Stoffen met dit symbool  zijn niet strijkbaar. Voor de beste strijkresultaten, voer na het strijken met stoom de laatste streken zonder stoom uit. Wanneer de stoom voor de eerste keer klaar is, raden we aan om een paar minuten over een doek te strijken om te voorkomen dat productieresten uw kleding vuil maken.

(C) Instellingen

(zie afb. C voor details)

Eco iCare

De Eco iCare-modus wordt automatisch gekozen wanneer het apparaat wordt ingeschakeld. Deze wordt aanbevolen voor kledingstukken zoals wol, polyester en katoen/linnen, evenals voor uw

meest delicate stoffen zoals synthetische stoffen, zijde en gemengde weefsels. Deze modus zorgt voor een lager stroom- en waterverbruik.

Turbo

Deze wordt aanbevolen voor kledingstukken die een krachtigere stoomstoot nodig hebben, zoals dik katoen/linnen en jeans.

Stoomstootfunctie

Druk tweemaal snel achter elkaar op de stoomstootknop (3).

Er zal gedurende enkele seconden een continue stoomuitstoot zijn.

Druk tijdens de stoomuitstoot nogmaals op de stoomknop om de functie te stoppen.

Verticaal stomen

Het strijkijzer kan ook worden gebruikt voor het stomen van hangende kleding.

Druk op de stoomstootknop (3) terwijl u het strijkijzer van boven naar beneden beweegt.

Houd het strijkijzer in verticale positie en houd de stoomstootknop ingedrukt.

Let op: stoom is erg heet. Strijk of bevochtigt kledingstukken nooit terwijl u ze draagt.

Ergonomische certificering



Dit apparaat is beoordeeld en gecertificeerd door een Ergonomie Certificeringsinstituut op alle ergonomische gebieden: Polytechnisch, Biomechanisch, Psychosociaal (bruikbaarheid), en Mensgericht Ontwerpproces, en voldoet

aan alle eisen.

Echte gebruikers zijn actief betrokken geweest bij alle fasen van het productontwerp en het testproces door Ergocert.

Voor een moeiteloze en comfortabelere strijkervaring:

- Stel uw strijkplank af om een slechte houding van de schouders te verminderen voordat u begint met strijken. De ideale positie moet een hoek van 90° voor uw elleboog mogelijk maken, zodat uw schouders en rug vrij kunnen bewegen.
- Voordat u het strijkijzer uit zijn rechtopstaande positie tilt, duw en draai het voor een natuurlijkere grip.

(D) Automatische uitschakeling van het strijkijzer

Deze functie wordt geactiveerd na 1 minuut in horizontale en 5 minuten in verticale positie van niet-gebruik.

- Wanneer het strijkijzer in de automatische uitschakelmodus staat, begint het Eco iCare-pictogram te knippen.
- Om door te gaan met strijken, druk op een willekeurige knop of beweeg het strijkijzer en wacht tot het Eco iCare-pictogram permanent brandt.

(E) Na het strijken

(zie afb. E voor details)

- Laat het strijkijzer afkoelen voordat u het opbergt. Voor details zie afb. E.
- Zorg er altijd voor dat het strijkijzer volledig is afgekoeld voordat u het schoonmaakt.

(F) Ontkalken

(zie afb. F voor details)

Het systeem zal u eraan herinneren om het regelmatig te ontkalken, onafhankelijk van het gebruikte watertype. Ontkalken kan op elk gewenst moment worden uitgevoerd, zelfs als dit niet door het systeem wordt aangegeven.

Als het ontkalkingspictogram begint te knippen en het geluidssignaal tijdens een strikssessie wordt ingeschakeld, is het mogelijk om door te gaan met strijken en hoeft het ontkalken niet onmiddellijk te worden uitgevoerd. De ontkalkingsprocedure kan worden uitgevoerd wanneer de strikssessie is beëindigd of de volgende keer dat het apparaat wordt ingeschakeld. Als het apparaat wordt uitgeschakeld zonder het ontkalkingsproces te hebben uitgevoerd, zal de ontkalkings-LED weer gaan knippen wanneer het de volgende keer wordt ingeschakeld.

Voer de stappen uit zoals getoond in afb. F.

Let op:

- Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens het ontkalkingsproces.
- Voer het ontkalkingsproces altijd uit met de ontkalkingsbak.
- Onderbreek het proces niet door het strijkijzer van de ontkalkingsbak te tillen, aangezien er heet water en stoom uit de strijkzool komen.
- De ontkalkingsbak kan heet zijn en heet water bevatten, wees voorzichtig bij het verplaatsen en legen ervan.

Gids voor probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het strijkijzer produceert geen stoom.	Het strijkijzer is aan het opwarmen.	Wanneer de modus-LED langzaam knippert, is het strijkijzer aan het opwarmen. Tijdens deze fase is de stoomfunctie uitgeschakeld. Wacht tot de modus-LED permanent brandt.
	Er is niet genoeg water in het waterreservoir.	Vul het waterreservoir.
	Het strijkijzer is ingesteld op de DRY-modus.	In de DRY-modus produceert het strijkijzer geen continue stoom. Voor continue stoomgeneratie, stel het strijkijzer in op de Eco iCare- of Turbo-modus.
Het apparaat is uitgeschakeld.	De automatische uitschakelmodus wordt geactiveerd als het strijkijzer langer dan 5 minuten niet is gebruikt.	Beweeg het strijkijzer of druk op een willekeurige knop om het opnieuw te starten.
Tijdens de stoomuitstoot maakt het strijkijzer een pompend geluid dat gepaard gaat met trillingen.	Als het waterreservoir vol is, is dit een normale werking.	Geen actie vereist.
	Het waterreservoir is leeg.	Schakel het strijkijzer uit, haal de stekker uit het stopcontact en vul het waterreservoir.
Tijdens het bijvullen van het waterreservoir maakt het strijkijzer een pompend geluid dat gepaard gaat met trillingen.	De stekker van het strijkijzer was niet uit het stopcontact gehaald voor het bijvullen.	Haal de stekker uit het stopcontact en vul het bij.

Er komen waterdruppels uit de strijkzool.	U gebruikt geparfumeerd water of water uit de wasdroger.	Haal de stekker uit het stopcontact. Leeg en spoel het waterreservoir. Vul het waterreservoir met kraanwater en voer het ontkalkingsproces uit.
Er druppelen waterdruppels uit het strijkijzer in verticale rustpositie.	De dop van het waterreservoir is niet correct gesloten.	Sluit de dop van het waterreservoir correct volgens de instructies en pictogrammen op het strijkijzer.
Tijdens het strijken komen er witte deeltjes en onzuiverheden uit de strijkzool.	Uw kraanwater is erg hard.	Als uw kraanwater hard is, raden wij u aan om 50% kraanwater + 50% gedestilleerd water of gedemineraliseerd water te gebruiken.
	Onzuiverheden van chemicaliën in het water hebben zich afgezet in de stoomopeningen en/of op de strijkzool.	Voer het ontkalkingsproces regelmatig uit, zelfs als het systeem dit niet vereist.
Er stroomt water uit de strijkzool.	Het ontkalkingsproces is per ongeluk geactiveerd.	Haal de stekker uit het stopcontact. Plaats het strijkijzer op de ontkalkingsbak, schakel het in en voer het ontkalkingsproces volledig uit (zie betreffend hoofdstuk).
De eerste keer dat het apparaat wordt ingeschakeld, merkt u rook/geur op.	Sommige onderdelen zijn behandeld met een afdichtmiddel/smeermiddel dat verdampst wanneer het strijkijzer voor de eerste keer opwarmt.	Dit is normaal en stopt nadat het strijkijzer een paar keer is gebruikt. Als de rook/geur nog steeds aanwezig is na het uitschakelen en afkoelen, neem dan contact op met een geautoriseerde Braun Klantenservice.
Alle LED's knipperen.	Systeemfout.	Haal de stekker uit het stopcontact, wacht 30 seconden en steek hem er weer in. Als het probleem aanhoudt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en neem contact op met een geautoriseerde Braun Klantenservice.

Dansk

Før brug

Læs venligst instruktionerne omhyggeligt og fuldstændigt, før du bruger apparatet.

Beskrivelse

1. Påfyldning af vandtank
2. Indstillinger
3. Dampskudsknap
4. Afkalkning
5. 3D-strygesål
6. Strygejernets hvileposition

Tilsigtet brug

Apparatet må kun bruges til at stryge tøj, der er egnet til strygning ifølge vaskeanvisningen. Stryg eller fugt aldrig tøj, mens du har det på. Anbring venligst ikke det varme dampstrygejern på afkalk-

ningsbeholdere. Afkalkningsbeholdere bør kun anvendes under afkalkningsprocessen.

(A) Påfyldning af vandtank

(for detaljer se fig. A)

Sørg for, at apparatet er frakoblet. Hvis du har ekstremt hårdt vand, anbefaler vi, at du bruger 50 % postevand og 50 % destilleret vand eller demineraliseret vand. Brug ikke kondensvand fra en tørretumbler.

(B) Ibrugtagning

(for detaljer se fig. B)

Følg omhyggeligt vaskeanvisningerne på tøjet, før du begynder at stryge. Tekstiler med dette symbol  kan ikke stryges. For de bedste strygeresultater, udfør de sidste strøg uden damp efter dampstrygning. Når dampen er klar første gang, anbefaler vi at stryge på en klud i et par minutter for at undgå, at produktionsrester snarviser dit tøj til.

(C) Indstillinger

(for detaljer se fig. C)

Eco iCare

Eco iCare-tilstanden vælges automatisk, når apparatet tændes. Den anbefales til tøj som uld, polyester og bomuld/linned, samt til dine mest sarte tekstiler som syntetiske stoffer, silke og blandingsstoffer. Denne tilstand giver et lavere strøm- og vandforbrug.

Turbo

Den anbefales til tøj, der kræver kraftigere damp, såsom tyk bomuld/linned og jeans.

Dampskudsfunktion

Tryk to gange hurtigt efter hinanden på dampskudsknappen (3). Der vil være en kontinuerlig dampudledning i et par sekunder. Tryk på dampknappen igen under dampudledningen for at stoppe funktionen.

Vertikal damp

Strygejernet kan også bruges til at dampe hængen-de tøj. Tryk på dampskudsknappen (3), mens du bevæger strygejernet fra top til bund. Hold strygejernet i lodret position, og hold dampskudsknappen nede.

Forsigtig: Dampen er meget varm. Stryg eller fugt aldrig tøj, mens du har det på.

Ergonomisk certificering



Denne enhed er blevet vurderet og certificeret af et ergonomisk certificeringsinstitut inden for alle ergonomiske områder: Polyteknisk, biomedicinsk, psykosocial (anvendelighed) og brugercentreret designproces, og opfylder alle krav. Rigtige brugere har været aktivt involveret i alle faser af produktdesignet samt i testprocessen af Ergocert.

For en ubesværet og mere behagelig strygeoplevelse:

- Juster dit strygebræt for at reducere dårlige skulderstillinger, før du starter din strygesession. Den ideelle position bør tillade en 90° vinkel for din albue, så dine skuldre og ryg kan bevæge sig frit.
- Før du løfter strygejernet fra dets oprejste position, skub og drej det for et mere naturligt greb.

(D) Automatisk slukning af strygejern

Denne funktion aktiveres efter 1 minut i vandret og 5 minutter i lodret position uden brug.

- Når strygejernet er i auto-sluk-tilstand, begynder Eco iCare-ikonet at blinke.
- For at fortsætte strygningen, tryk på en vilkårlig knap eller bevæg strygejernet og vent, indtil Eco iCare-ikonet lyser konstant.

(E) Efter strygning

(for detaljer se fig. E)

- Lad strygejernet køle af, før du opbevarer det.
- Sørg altid for, at strygejernet er kølet helt af, før rengøring.

(F) Afkalkning

(for detaljer se fig. F)

Systemet vil minde dig om at afkalke det regelmæssigt, uanset hvilken type vand der bruges. Afkalkning kan udføres når som helst, det er nødvendigt, også selvom det ikke angives af systemet.

Hvis afkalkningsikonet begynder at blinke, og det akustiske signal tændes under en strygesession, er det muligt at fortsætte med at stryge, og det er ikke nødvendigt at udføre afkalkningen med det samme. Afkalkningsproceduren kan udføres, når strygesessionen er afsluttet, eller næste gang apparatet tændes. Hvis apparatet slukkes uden at have udført afkalkningsprocessen, vil afkalknings-LED'en begynde at blinke igen, næste gang det tændes.

Udfør venligst og følg trinene som vist i fig. F.

Forsigtig:

- Efterlad ikke apparatet uden opsyn under afkalkningsprocessen.
- Udfør altid afkalkningsprocessen med afkalkningsbeholderen.
- Afbryd ikke processen ved at løfte strygejernet fra afkalkningsbeholderen, da varmt vand og damp vil komme ud af strygesålen.
- Afkalkningsbeholderen kan være varm og indeholder varmt vand, vær forsigtig, når du flytter og tømmer den.

Fejlfindingsguide

Problem	Årsag	Løsning
	Strygejernet varmer op.	Når tilstands-LED'en fader, varmer strygejernet op. I denne fase er dampfunktionen deaktiveret. Vent, indtil tilstands-LED'en lyser konstant.

Strygejernet producerer ingen damp.	Der er ikke nok vand i vandtanken.	Fyld vandtanken.
	Strygejernet er indstillet til TØR-tilstand.	I TØR-tilstand producerer strygejernet ikke kontinuerlig damp. For kontinuerlig dampgenerering, indstil strygejernet til Eco iCare- eller Turbo-tilstand.
Apparatet er slukket.	Auto-sluk-tilstanden aktiveres automatisk, hvis strygejernet ikke har været brugt i mere end 5 minutter.	Bevæg strygejernet eller tryk på en vilkårlig knap for at genstarte det.
Under dampudledning laver strygejernet en pumpende lyd ledsaget af vibrationer.	Hvis vandtanken er fuld, er dette en normal arbejdstilstand.	Ingen handling påkrævet.
	Vandtanken er tom.	Sluk for strygejernet, tag stikket ud, og fyld vandtanken.
Under påfyldning af vandtanken laver strygejernet en pumpende lyd ledsaget af vibrationer.	Strygejernet blev ikke frakoblet før påfyldningen.	Tag stikket ud af strygejernet og genopfyld det.
Vanddråber kommer ud af strygesålen.	Du bruger parfumeret vand eller vand fra tørretumbler.	Tag stikket ud af strygejernet. Tøm og skyl vandtanken. Fyld vandtanken med postevand og udfør afkalkningsprocessen.
Vanddråber drypper fra strygejernet i lodret hvileposition.	Låget til vandtanken er ikke lukket korrekt.	Luk låget til vandtanken korrekt ved at følge instruktionerne og ikonerne på strygejernet.
Under strygning kommer der hvide partikler og urenheder ud fra strygesålen.	Dit postevand er meget hårdt.	Hvis dit postevand er hårdt, anbefaler vi, at du enten bruger 50 % postevand + 50 % destilleret vand eller demineraliseret vand.
	Urenheder fra kemikalier i vandet har aflejret sig i damphullerne og/eller på strygesålen.	Udfør afkalkningsprocessen regelmæssigt, selv om det ikke kræves af systemet.
Vand skyller ud af strygesålen.	Afkalkningsprocessen er blevet aktiveret ved et uheld.	Tag stikket ud af strygejernet. Sæt strygejernet på afkalkningsbeholderen, tænd og udfør afkalkningsprocessen fuldstændigt (se dedikeret kapitel).
Første gang apparatet tændes, bemærker du røg/lugt.	Nogle dele er blevet behandlet med tætningsmiddel/smøremiddel, som fordamper første gang strygejernet opvarmes.	Dette er normalt og vil ophøre, efter at strygejernet har været brugt et par gange. Hvis røgen/lugten stadig er til stede efter slukning og afkøling, skal du kontakte en autoriseret Braun kundeservice.
Alle LED'er blinker.	Systemfejl.	Tag stikket ud af strygejernet, vent 30 sekunder og sæt det i igen. Hvis problemet stadig er til stede, skal du straks tage stikket ud og kontakte en autoriseret Braun kundeservice.

Norsk

Før bruk

Les bruksanvisningen nøye og fullstendig før du bruker apparatet.

Beskrivelse

- 1 Påfylling av vanntank
- 2 Innstillinger
- 3 Dampskuddknapp
- 4 Avkalking
- 5 3D-strykesåle
- 6 Hvileposisjon for strykejern

Tiltenkt bruk

Apparatet skal kun brukes til å stryke plagg som er egnet for stryking i henhold til vaskeanvisningen. Stryk eller fukt aldri plagg mens du har dem på deg. Ikke plasser det varme dampstrykejernet på avkalkingsbeholderen. Avkalkingsbeholderen skal kun brukes under avkalkingsprosessen.

(A) Fylle vanntanken

(for detaljer, se fig. A)

Forsikre deg om at apparatet er koblet fra strømmen. Hvis du har ekstremt hardt vann, anbefaler vi at du bruker 50 % springvann og 50 % destillert vann eller demineralisert vann. Ikke bruk kondensvann fra en tørketrommel.

(B) Igangsetting

(for detaljer, se fig. B)

Følg instruksjonene på plaggets vaskeanvisning nøye før du begynner å stryke. Tekstiler med dette symbolet  kan ikke strykes. For best strykeresultat, utfør de siste strøkene uten damp etter å ha strøket med damp. Når dampen er klar for første gang, anbefaler vi å stryke over en klut i noen minutter for å unngå at produksjonsrester skitner til plaggene dine.

(C) Innstillinger

(for detaljer, se fig. C)

Eco iCare

Eco iCare-modusen velges automatisk når apparatet slås på. Den anbefales for plagg som ull, polyester og bomull/lin, samt for dine mest ømfintlige stoffer som syntetiske materialer, silke og blandingsstoffer. Denne modusen gir lavere strøm- og vannforbruk.

Turbo

Anbefales for plagg som trenger kraftigere damp, som tykk bomull/lin og jeans.

Dampskuddfunksjon

Trykk på dampskuddknappen (3) to ganger raskt etter hverandre. Det vil komme en kontinuerlig damputslipp i noen sekunder. Trykk på dampknappen en gang til under damputslippet for å stoppe funksjonen.

Vertikal damp

Strykejernet kan også brukes til å dampe hengende klær. Trykk på dampskuddknappen (3) mens du beveger strykejernet fra topp til bunn. Hold strykejernet i vertikal posisjon og hold dampskuddknappen inne.

Forsiktig: Dampen er veldig varm. Stryk eller fukt aldri plagg mens du har dem på deg.

Ergonomisk sertifisering



Denne enheten har blitt vurdert og sertifisert av et institutt for ergonomisertifisering innen alle ergonomiske områder: polyteknisk, biomedisinsk, psykososialt (brukervennlighet) og menneskesentrert designprosess, og oppfyller alle krav. Ekte brukere har vært aktivt involvert i alle faser av produktdesignet samt i testprosessen av Ergocert.

For en uanstrengt og mer komfortabel strykeopplevelse:

- Juster strykebrettet ditt for å redusere dårlige skulderstillinger før du starter strykeøkten. Den ideelle posisjonen bør tillate en 90° vinkel for albuen din, slik at skuldrene og ryggen kan bevege seg fritt.
- Før du løfter strykejernet fra sin oppreiste posisjon, skyv og roter det for et mer naturlig grep.

(D) Automatisk avslåing av strykejernet

Denne funksjonen aktiveres etter 1 minutt i horisontal og 5 minutter i vertikal posisjon uten bruk.

- Når strykejernet er i modus for automatisk avslåing, begynner Eco iCare-ikonet å blinke.
- For å fortsette strykingen, trykk på en hvilken som helst knapp eller beveg på strykejernet og vent til Eco iCare-ikonet lyser permanent.

(E) Etter stryking

(for detaljer, se fig. E)

- La strykejernet avkjøles før du lagrer det. For detaljer, se fig. E.
- Før rengjøring, sørg alltid for at strykejernet er helt avkjølt.

(F) Avkalking

(for detaljer, se fig. F)

Systemet vil minne deg på å avkalke det regelmessig, uavhengig av vanntypen som brukes. Avkalking kan utføres når som helst det er nødvendig, selv om det ikke indikeres av systemet.

Hvis avkalkingsikonet begynner å blinke og lydsignalet slår seg på under en strykeøkt, er det mulig å fortsette å stryke, og det er ikke nødvendig å utføre avkalkingen umiddelbart. Avkalkingsprosedyren kan utføres når strykeøkten er ferdig eller neste gang apparatet slås på. Hvis apparatet slås av uten at avkalkingsprosessen er

utført, vil avkalkings-LED-en begynne å blinke igjen neste gang det slås på.

Vennligst utfør og følg trinnene som vist i fig. F.

Forsiktig:

- Ikke la apparatet stå uten tilsyn under avkalkingsprosessen.
- Utfør alltid avkalkingsprosessen med avkalkingsbeholderen.
- Ikke avbryt prosessen ved å løfte strykejernnet opp fra avkalkingsbeholderen, da varmt vann og damp vil komme ut av strykesålen.
- Avkalkingsbeholderen kan være varm og inneholder varmt vann, vær forsiktig når du flytter og tømmer den.

Feilsøkningsveiledning

Problem	Årsak	Løsning
Strykejernnet produserer ingen damp.	Strykejernnet varmes opp.	Når modus-LED-en dimmer, varmes strykejernnet opp. I denne fasen er dampfunksjonen deaktivert. Vent til modus-LED-en lyser permanent.
	Det er ikke nok vann i vanntanken.	Fyll vanntanken.
	Strykejernnet er satt i TØRR-modus.	I TØRR-modus produserer ikke strykejernnet kontinuerlig damp. For kontinuerlig dampproduksjon, sett strykejernnet til Eco iCare- eller Turbo-modus.
Apparatet har slått seg av.	Modus for automatisk avslåing aktiveres automatisk hvis strykejernnet ikke har vært i bruk på mer enn 5 minutter.	Beveg strykejernnet eller trykk på en hvilken som helst knapp for å starte det på nytt.
Under damputslipp lager strykejernnet en pumpelyd forbundet med vibrasjoner.	Hvis vanntanken er full, er dette en normal arbeidstilstand.	Ingen handling nødvendig.
	Vanntanken er tom.	Slå av strykejernnet, koble fra og fyll vanntanken.
Under påfylling av vanntanken lager strykejernnet en pumpelyd forbundet med vibrasjoner.	Strykejernnet ble ikke koblet fra før påfylling.	Koble fra strykejernnet og fyll det på nytt.
Vanndråper kommer ut av strykesålen.	Du bruker parfymert vann eller vann fra tørketrommel.	Koble fra strykejernnet. Tøm og skyll vanntanken. Fyll vanntanken med springvann og utfør avkalkingsprosessen.
Vanndråper drypper fra strykejernnet i vertikal hvileposisjon.	Lokket til vanntanken er ikke lukket riktig.	Lukk lokket til vanntanken riktig ved å følge instruksjonene og ikonene på strykejernnet.

Under stryking kommer hvite partikler og urenheter ut fra strykesålen.	Springvannet ditt er veldig hardt.	Hvis springvannet ditt er hardt, anbefaler vi at du bruker enten 50 % springvann + 50 % destillert vann eller demineralisert vann.
	Urenheter fra kjemikalier i vannet har avleiret seg i dampventilene og/eller strykesålen.	Utfør avkalkingsprosessen regelmessig selv om systemet ikke krever det.
Vann spyler ut av strykesålen.	Avkalkingsprosessen er aktivert ved et uhell.	Koble fra strykejernet. Sett strykejernet på avkalkingsbeholderen, slå på og utfør avkalkingsprosessen fullstendig (se eget kapittel).
Første gang apparatet slås på, merker du røyk/lukt.	Noen deler er behandlet med tetringsmiddel/smøremiddel som fordamper første gang strykejernet varmes opp.	Dette er normalt og vil opphøre etter at strykejernet har vært brukt noen ganger. Hvis røyken/lukten fortsatt er til stede etter avslåing og avkjøling, kontakt en autorisert Braun kundeservice.
Alle LED-lysene blinker.	Systemfeil.	Koble fra strykejernet, vent 30 sekunder og koble det til igjen. Hvis problemet vedvarer, koble fra umiddelbart og kontakt en autorisert Braun kundeservice.

Svenska

Före användning

Läs instruktionerna noggrant och fullständigt innan du använder apparaten.

Beskrivning

- 1 Påfyllning av vattentank
- 2 Inställningar
- 3 Knapp för ångpuff
- 4 Avkalkning
- 5 3D-stryksula
- 6 Strykjärnets viloläge

Avsedd användning

Apparaten får endast användas för stryking av plagg som är lämpliga för stryking enligt skötseletiketten.

Stryk eller fukta aldrig plagg medan du bär dem. Placera inte det varma ångstrykjärnet på avkalkningsbehållaren.

Avkalkningsbehållaren ska endast användas under avkalkningsprocessen.

(A) Fylla på vattentanken

(för detaljer se fig. A)

Se till att apparaten är urkopplad. Om du har extremt hårt vatten rekommenderar vi att du använder 50 % kranvatten och 50 % destillerat vatten eller avmineraliserat vatten.

Använd inte kondensvatten från en torktumlare.

(B) Starta drift

(för detaljer se fig. B)

Följ instruktionerna på plaggets skötseletikett noggrant innan du börjar stryka.

Tyger med denna symbol  kan inte strykas.

För bästa strykresultat, utför de sista dragen utan ånga efter stryking med ånga.

När ångan är klar för första gången rekommenderar vi att du stryker över en trasa i några minuter för att undvika att tillverkningsrester smutsar ner dina plagg.

(C) Inställningar

(för detaljer se fig. C)

Eco iCare

Eco iCare-läget väljs automatiskt när apparaten slås på.

Det rekommenderas för plagg som ull, polyester och bomull/linne, samt för dina mest ömtåliga tyger som syntet, siden och blandade tyger.

Detta läge medför lägre ström- och vattenförbrukning

Turbo

Det rekommenderas för plagg som behöver kraftigare ånga, som tjock bomull/linne och jeans.

Ångpuffsfunktion

Tryck på ångpuffsknappen (3) två gånger i snabb följd.

En kontinuerlig ångemission kommer att ske i några sekunder.
Tryck på ångknappen en gång till under ångemissionen för att stoppa funktionen.

Vertikal ånga

Strykjärnet kan också användas för att ånga hängande kläder.

Tryck på ångpuffsknappen (3) medan du flyttar strykjärnet uppifrån och ner.
Håll strykjärnet i vertikalt läge och håll ångpuffsknappen intryckt.

Varning: ångan är mycket het. Stryk eller fukta aldrig plagg medan du bär dem.

Ergonomisk certifiering



Denna enhet har bedömts och certifierats av ett ergonomiskt certifieringsinstitut inom alla ergonomiska områden: Polyteknisk, Biomekanisk, Psykosocial (användbarhet), och Människocentrerad Designprocess, och uppfyller alla krav.

Verkliga användare har varit aktivt involverade i alla faser av produktdesignen samt i testprocessen av Ergocert.

För en ansträngningslös och bekvämare strykpoplevelse:

- Justera din strykbräda för att minska dåliga axelställningar innan du påbörjar din stryksession. Den ideala positionen bör tillåta en 90° vinkel för din armbåge så att dina axlar och rygg kan röra sig fritt.
- Innan du lyfter strykjärnet från dess upprättstående position, tryck och rotera det för ett mer naturligt grepp.

(D) Automatisk avstängning av strykjärnet

Denna funktion aktiveras efter 1 minut i horisontellt och 5 minuter i vertikalt läge utan användning.

- När strykjärnet är i auto-off-läget börjar Eco iCare-ikonen blinka.

- För att fortsätta stryka, tryck på valfri knapp eller flytta på strykjärnet och vänta tills Eco iCare-ikonen lyser med fast sken.

(E) Efter strykning

(för detaljer se fig. E)

- Låt strykjärnet svalna innan förvaring. För detaljer se fig. E.
- Se alltid till att strykjärnet har svalnat helt innan rengöring.

(F) Avkalkning

(för detaljer se fig. F)

Systemet kommer att påminna dig om att avkalka det regelbundet oavsett vilken typ av vatten som används.

Avkalkning kan utföras när som helst vid behov, även när det inte indikeras av systemet.

Om avkalkningsikonen börjar blinka och en ljudsignal hörs under en stryksession, är det möjligt att fortsätta stryka och det finns inget behov av att utföra avkalkningen omedelbart.

Avkalkningsproceduren kan utföras när stryksessionen är avslutad eller nästa gång apparaten slås på. Om apparaten stängs av utan att avkalkningsprocessen har utförts, kommer avkalknings-LED:en att börja blinka igen nästa gång den slås på.

Vänligen bearbeta och följ stegen som visas i fig. F.

Varning:

- Lämna inte apparaten utan uppsikt under avkalkningsprocessen.
- Utför alltid avkalkningsprocessen med avkalkningsbehållaren.
- Avbryt inte processen genom att lyfta upp strykjärnet från avkalkningsbehållaren, eftersom hett vatten och ånga kommer att komma ut från stryksulan.
- Avkalkningsbehållaren kan vara het och innehålla hett vatten, var försiktig när du flyttar och tömmer den.

Felsökningsguide

Problem	Orsak	Lösning
Strykjärnet producerar ingen ånga.	Strykjärnet värms upp.	När läges-LED:en tonar in och ut värms strykjärnet upp. Under denna fas är ångfunktionen inaktiverad. Vänta tills läges-LED:en lyser med fast sken.
	Det finns inte tillräckligt med vatten i vattentanken.	Fyll på vattentanken

	Strykjärnet har ställts in på DRY-läge.	I DRY-läget producerar strykjärnet inte kontinuerlig ånga. För kontinuerlig ånggenerering, ställ in strykjärnet på Eco iCare- eller Turbo-läge.
Apparaten har stängts av.	Auto-off-läget aktiveras automatiskt om strykjärnet inte har använts på mer än 5 minuter.	Flytta på strykjärnet eller tryck på valfri knapp för att starta om det.
Under ångemission avger strykjärnet ett pumpande ljud i samband med vibrationer.	Om vattentanken är full är detta ett normalt drifttillstånd.	Ingen åtgärd krävs.
	Vattentanken är tom.	Stäng av strykjärnet, dra ur kontakten och fyll på vattentanken.
Under påfyllning av vattentanken avger strykjärnet ett pumpande ljud i samband med vibrationer.	Strykjärnet kopplades inte ur före påfyllningen.	Dra ur kontakten till strykjärnet och fyll på det.
Vattendroppar kommer ut från stryksulan.	Du använder parfymerat vatten eller vatten från torktumlare.	Dra ur kontakten till strykjärnet. Töm och skölj vattentanken. Fyll vattentanken med kranvatten och utför avkalkningsprocessen.
Vattendroppar droppar från strykjärnet i vertikalt viloläge.	Vattentankens lock har inte stängts korrekt.	Stäng vattentankens lock korrekt enligt instruktionerna och ikonerna på strykjärnet.
Under strykning kommer vita partiklar och orenheter ut från stryksulan.	Ditt kranvatten är mycket hårt.	Om ditt kranvatten är hårt rekommenderar vi att du antingen använder 50 % kranvatten + 50 % destillerat vatten eller avmineraliserat vatten
	Orenheter från kemikalier i vattnet har avlagrats i ångventilerna och/eller på stryksulan.	Utför avkalkningsprocessen regelbundet även om det inte krävs av systemet.
Vatten spolats ut från stryksulan.	Avkalkningsprocessen har aktiverats av misstag.	Dra ur kontakten till strykjärnet. Sätt strykjärnet på avkalkningsbehållaren, slå på det och utför avkalkningsprocessen fullständigt (se dedikerat kapitel).
Första gången apparaten slås på, märker du rök/lukt.	Vissa delar har behandlats med tätningsmedel/smörjmedel som avdunstar första gången strykjärnet värms upp.	Detta är normalt och kommer att upphöra efter att strykjärnet har använts några gånger. Om rök/lukt fortfarande finns kvar efter avstängning och nedkylning, kontakta en auktoriserad Braun Kundservice
Alla LED:ar blinkar.	Systemfel.	Dra ur kontakten till strykjärnet, vänta 30 sekunder och anslut den igen. Om problemet kvarstår, dra omedelbart ur kontakten och kontakta en auktoriserad Braun Kundservice.

Suomi

Ennen käyttöä

Lue ohjeet huolella kokonaan ennen laitteen käyttöä.

Kuvaus

- 1 Vesisäiliön täyttö
- 2 Asetukset

- 3 Höyrysuihkepainike
- 4 Kalkinpoisto
- 5 3-D-aluslevy
- 6 Silitysraudan säilytysasento

Käyttötarkoitus

Laitetta saa käyttää vain sellaisten vaatteiden silitykseen, joiden hoitolipukkeessa ilmoitetaan niiden soveltuvan silitykseen. Älä koskaan silitä tai

kostuta vaatteita käyttäessäsi niitä. Älä aseta kuumaa höyrysilitysrautaa kalkinpoistoastiaan. Kalkinpoistoastiaa tulee käyttää vain kalkinpoiston yhteydessä.

(A) Vesisäiliön täyttäminen

(katso lisätietoja kuvasta A)

Varmista, että laite on irrotettu pistorasiasta. Jos vesi on erittäin kovaa, suosittelemme käyttämään 50 % raanavettä ja 50 % tislattua vettä tai demineralisoitua vettä. Älä käytä kuivaaajasta tiivistynyttä vettä.

(B) Aloittaminen

(katso lisätietoja kuvasta B)

Noudata vaateen hoitolipukkeen ohjeita huolella ennen kuin aloitat silityksen. Jos vaatteessa on tämä symboli ☒, sitä ei saa silittää. Parhaat silitystulokset saat, jos höyrysilityksen jälkeen suoritat viimeiset vedot ilman höyryä. Kun höyry on valmis käytettäväksi ensimmäistä kertaa, suosittelemme silittämään muutaman minuutin liinan läpi, jotta vaatteisiin ei tartu valmistusjäännöksiä.

(C) Asetukset

(katso lisätietoja kuvasta C)

Eco iCare

Eco iCare -tila valitaan automaattisesti, kun laite kytketään päälle. Sitä suositellaan sellaisille kankailla kuin villa, polyesteri ja puuvilla/pellava sekä herkimmille kankailla kuten synteettiset, silkki ja sekoitekankaat. Tämä tila kuluttaa vähemmän virtaa ja vettä.

Turbo

Tätä suositellaan enemmän höyryä vaativille kankailla, kuten paksulle puuvillalle/pellavalle ja farkkukankaalle.

Höyrylaukaisutoiminto

Paina höyrysuihkepainiketta (3) nopeasti kaksi kertaa peräkkäin. Höyryä virtaa jatkuvasti muutaman sekunnin ajan. Paina höyrypainiketta uudelleen höyryn virratessa lopettaaksesi toiminnon.

Höyrysilitys pystysuunnassa

ilitysrautaa voidaan käyttää myös riippuvien vaatteiden höyrysilitykseen. Paina höyrysuihkepainiketta (3) toistuvasti liikuttaessasi silitysrautaa ylhäältä alas. Pitele silitysrautaa pystyasennossa ja pidä höyrysuihkepainike pohjassa.

Varoitus: höyry on erittäin kuumaa. Älä koskaan siilitä tai kostuta vaatetta käyttäessäsi sitä.

Ergonominen sertifiointi



Ergonomics Certifying Institute on arvioinut ja sertifioinut tämän laitteen kaikilla ergonomian alueilla – polytekninen, biolääketieteellinen, fysiososiaalinen (käytettävyyttä) ja ihmiskeskeinen suunnittelu-prosessi – ja sen on todettu täyttävän

kaikki vaatimukset.

Todelliset käyttäjät ovat osallistuneet aktiivisesti tuotesuunnittelun kaikkiin vaiheisiin sekä Ergocertin suoritamaan testausprosessiin.

Vaivattomampi ja mukavampi silityskokemus:

- Säädä silityslautaa vähentääksesi hankalaa hartiasentoa, ennen kuin aloitat silityksen. Ihanteellisessa asennossa kyynärpäitteesi tulisi olla 90° kulmassa, jotta hartiasi ja selkäsi voivat vapaasti.
- Ennen kuin nostat silitysraudan pystyasennosta, työnnä ja kierrä sitä saadaksesi luonnollisemman otteen.

(D) Silitysraudan auto-off-tila

Tämä toiminto aktivoidaan, kun sitä ei käytetä 1 minuuttiin vaak-asennossa ja 5 minuuttiin pystyasennossa.

- Eco iCare -kuvake alkaa vilkkua, kun silitysrauta on automaattisen sammutuksen tilassa.
- Jos haluat jatkaa silitystä, paina mitä tahansa painiketta tai liikuta silitysrautaa ja odota, kunnes Eco iCare -kuvake palaa jatkuvasti.

(E) Silityksen jälkeen

(katso lisätietoja kuvasta E)

- Anna silitysraudan jäähtyä, ennen kuin siirrät sen säilytyspaikkaan. Katso lisätietoja kuvasta E.
- Varmista aina ennen puhdistusta, että silitysrauta saanut jäähtyä täysin.

(F) Kalkinpoisto

(katso lisätietoja kuvasta F)

Järjestelmä muistuttaa säännöllisestä kalkinpoistosta riippumatta käytettyä veden tyypistä. Kalkinpoisto voidaan suorittaa milloin vain, myös kun järjestelmä ei sitä vaadi.

Jos kalkinpoistokuvake alkaa vilkkua ja merkkiääni kuuluu silittämisen aikana, silittämistä voidaan jatkaa, eikä kalkinpoistoa tarvitse suorittaa heti. Kalkinpoisto voidaan suorittaa silittämisen jälkeen tai kun laite kytketään seuraavan kerran päälle. Jos laite sammutetaan suorittamatta kalkinpoistoprosessia, kalkinpoiston merkkivalo alkaa vilkkua taas, kun se kytketään seuraavan kerran päälle.

Suorita prosessi kuvan F vaiheiden mukaisesti

Varoitus:

- Älä jätä laitetta valvomatta kalkinpoiston ajaksi.
- Suorita kalkinpoisto aina kalkinpoistoastian kanssa.

- Älä keskeytä prosessia nostamalla silitysrautaa kalkinpoistoastiasta, koska aluslevystä tulee kuumaa vettä ja höyryä.
- Kalkinpoistoastia voi olla kuuma, ja siinä on kuumaa vettä, joten ole varovainen siirtäessäsi ja tyhjentäessäsi sitä.

Vianetsintäopas

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Silitysraudasta ei tule höyryä.	Silitysrauta kuumenee.	Kun tilan merkkivalo himmenee, silitysrauta kuumenee. Tämän aikana höyrytoiminto on poissa käytöstä. Odota, kunnes tilan merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti.
	Vesisäiliössä ei ole riittävästi vettä.	Täytä vesisäiliö
	Silitysrauta on asetettu kuivaustilaan.	Kuivaustilassa silitysrauta ei tuota höyryä jatkuvasti. Jos haluat, että höyryä tuotetaan jatkuvasti, aseta silitysrauta Eco iCare tai Turbo-tilaan.
Laitte on sammunut.	Automaattinen sammutustila aktivoituu automaattisesti, kun silitysrautaa ei ole käytetty yli 5 minuuttia.	Voit käynnistää sen uudelleen siirtämällä sitä tai painamalla mitä tahansa painiketta.
Silitysraudasta kuuluu pumpun ääntä ja se värisee höyryn käytön aikana.	Jos vesisäiliö on täynnä – tämä on normaalia.	Toimenpiteitä ei vaadita.
	Vesisäiliö on tyhjä.	Sammuta silitysrauta, irrota pistorasiasta ja täytä vesisäiliö.
Silitysraudasta kuuluu pumpun ääntä ja se värisee vesisäiliön täytön aikana.	Silitysrataa ei kytketty pistorasiaan ennen täyttämistä.	Irrota silitysrauta pistorasiasta ja täytä se.
Aluslevystä tulee vesipisaroita.	Käytät hajustettua tai kuivausrummun vettä.	Irrota silitysrauta pistorasiasta. Tyhjennä ja huuhtelee vesisäiliö. Täytä vesisäiliö raanavedellä ja suorita kalkinpoistoprosessi.
Silitysraudasta tip-puu vesipisaroita sen ollessa levossa pysyasennossa.	Vesisäiliön korkkia ei ole suljettu kunnolla.	Sulje vesisäiliön korkki kunnolla ohjeiden ja silitysraudan kuvakkeiden mukaisesti.
Silittämisen aikana aluslevystä tulee hiukkasia ja epäpuhtauksia.	Raanavesi on erittäin kovaa.	Jos raanavesi on kovaa, suosittelemme käyttämään joko 50 % raanavettä + 50 % tislattua vettä tislattua tai demineralisoitua vettä
	Vedessä olevat kemikaalit ovat saostuneet höyryaukkoihin ja/tai aluslevyyn.	Suorita kalkinpoistoprosessi säännöllisesti, vaikka järjestelmä ei sitä vaatisikaan.
Aluslevystä tulee vettä.	Kalkinpoistoprosessi on käynnistetty vahingossa.	Irrota silitysrauta pistorasiasta. Laita silitysrauta kalkinpoistoastiaan, kytke se päälle ja suorita täysi kalkinpoisto (katso kyseinen luku).

Kun laite kytketään päälle ensimmäistä kertaa, siitä tulee savua/hajua.	Jotkut osat on käsitelty tiivistys/voiteluaineella, joka höyrystyy silitysraudan lämmetessä ensimmäistä kertaa.	Tämä on normaalia ja lakkaa, kun silitysrautaa on käytetty muutaman kerran. Jos savua/hajua tulee vielä laitteen sammuttamisen ja jäähtymisen jälkeenkin, ota yhteys valtuutettuun Braunin asiakaspalveluun
Kaikki merkkivalot vilkkuvat.	Järjestelmävirhe.	Irrota silitysrauta pistorasiasta, odota 30 sekuntia ja kytke se takaisin. Jos ongelma ei ratkea, irrota laite heti pistorasiasta ja ota yhteyttä valtuutettuun Braunin asiakaspalveluun.

Polski

Przed użyciem

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia prosimy o dokładne i pełne zapoznanie się z instrukcją.

Opis

- 1 Napełnianie zbiornika na wodę
- 2 Ustawienia
- 3 Przycisk uderzenia pary
- 4 Odkamienianie
- 5 Stopa grzejna 3-D
- 6 Pozycja spoczynkowa żelazka

Zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie może być używane wyłącznie do prasowania odzieży, która zgodnie z metką nadaje się do prasowania. Nigdy nie prasuj ani nie nawilżaj ubrań, gdy masz je na sobie. Proszę nie stawiać gorącego żelazka parowego na pojemniku do odkamieniania. Pojemnik do odkamieniania powinien być używany wyłącznie podczas procesu odkamieniania.

(A) Napełnianie zbiornika na wodę (szczegóły na rys. A)

Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania. Jeśli masz bardzo twardą wodę, zalecamy użyć 50% wody z kranu i 50% wody destylowanej lub demineralizowanej. Nie używaj wody kondensacyjnej z suszarki bębnowej.

(B) Uruchomienie (szczegóły na rys. B)

Przed rozpoczęciem prasowania należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami na metce odzieżowej. Tkaniny z tym symbolem  nie nadają się do prasowania. Aby uzyskać najlepsze rezultaty prasowania, po prasowaniu z parą wykonaj ostatnie pociąg-

nięcia bez pary. Gdy para będzie gotowa po raz pierwszy, zalecamy prasowanie przez kilka minut na szmatce, aby uniknąć zabrudzenia ubrań przez pozostałości produkcyjne.

(C) Ustawienia (szczegóły na rys. C)

Eco iCare

Tryb Eco iCare jest wybierany automatycznie po włączeniu urządzenia. Jest on zalecany do tkanin takich jak wełna, polyester i bawełna/len, a także do najdelikatniejszych tkanin, takich jak syntetyki, jedwab i tkaniny mieszane. Ten tryb pozwala na mniejsze zużycie energii i wody.

Turbo

Jest on zalecany do odzieży, która wymaga silniejszej pary, jak gruba bawełna/len i dzinsy.

Funkcja uderzenia pary

Naciśnij szybko dwukrotnie przycisk uderzenia pary (3). Nastąpi ciągła emisja pary przez kilka sekund. Naciśnij przycisk pary jeszcze raz podczas emisji pary, aby zatrzymać funkcję.

Para w pionie

Żelazko może być również używane do prasowania parą wiszących ubrań. Naciśnij przycisk uderzenia pary (3), przesuwając żelazko z góry na dół. Trzymaj żelazko w pozycji pionowej i przytrzymaj wciśnięty przycisk uderzenia pary.

Uwaga: para jest bardzo gorąca. Nigdy nie prasuj ani nie nawilżaj ubrań, gdy masz je na sobie.

Certyfikat ergonomii



To urządzenie zostało ocenione i certyfikowane przez Instytut Certyfikacji Ergonomii we wszystkich obszarach ergonomicznych: politechnicznym, biomedycznym, psychospołecznym (użyteczność) oraz w procesie projektowania zorientowanego na człowieka, spełniając wszystkie wymagania. Prawdziwi użytkownicy byli ak-

tywnie zaangażowani we wszystkie fazy projektowania produktu, a także w proces testowania przez Ergo-cert.

Dla bezwysiłkowego i bardziej komfortowego prasowania:

- Dostosuj swoją deskę do prasowania, aby zredukować nieprawidłowe postawy ramion, przed rozpoczęciem sesji prasowania. Idealna pozycja powinna pozwalać na kąt 90° w łokciu, aby ramiona i plecy mogły swobodnie się poruszać.
- Przed podniesieniem żelazka z pozycji pionowej, popchnij je i obróć dla bardziej naturalnego chwytu.

(D) Automatyczne wyłączenie żelazka

Funkcja ta aktywuje się po 1 minucie bezczynności w pozycji poziomej i 5 minutach w pozycji pionowej.

- Gdy żelazko jest w trybie automatycznego wyłączania, ikona Eco iCare zaczyna migać.
- Aby kontynuować prasowanie, naciśnij dowolny przycisk lub porusz żelazkiem i poczekaj, aż ikona Eco iCare będzie świecić światłem ciągłym.

(E) Po prasowaniu

(szczegóły na rys. E)

- Pozostaw żelazko do ostygnięcia przed schowaniem. W celu uzyskania szczegółowych informacji patrz rys. E.
- Przed czyszczeniem zawsze upewnij się, że żelazko całkowicie ostygło.

(F) Odkamienianie

(szczegóły na rys. F)

System przypomni o regularnym odkamienianiu, niezależnie od rodzaju używanej wody. Odkamienianie można przeprowadzić w dowolnym momencie, nawet jeśli system tego nie sygnalizuje.

Jeśli podczas sesji prasowania ikona odkamieniania zacznie migać i włączy się sygnał dźwiękowy, można kontynuować prasowanie i nie ma potrzeby natychmiastowego przeprowadzania odkamieniania. Procedurę odkamieniania można przeprowadzić po zakończeniu sesji prasowania lub przy następnym włączeniu urządzenia. Jeśli urządzenie zostanie wyłączone bez przeprowadzenia procesu odkamieniania, dioda LED odkamieniania zacznie ponownie migać przy następnym włączeniu.

Proszę postępować zgodnie z krokami pokazanymi na rys. F.

Uwaga:

- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas procesu odkamieniania.
- Zawsze przeprowadzaj proces odkamieniania z pojemnikiem do odkamieniania.
- Nie przerywaj procesu podnosząc żelazko z pojemnika do odkamieniania, ponieważ z stopy grzejnej wydostanie się gorąca woda i para.
- Pojemnik do odkamieniania może być gorący i zawierać gorącą wodę, należy zachować ostrożność podczas przenoszenia i opróżniania go.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko nie wytwarza pary.	Żelazko się nagrzewa.	Gdy dioda LED trybu gaśnie, żelazko się nagrzewa. W tej fazie funkcja pary jest wyłączona. Poczekaj, aż dioda LED trybu zaświeci się na stałe.
	W zbiorniku na wodę jest za mało wody.	Napełnij zbiornik na wodę.
	Żelazko zostało ustawione w trybie DRY (suchym).	W trybie DRY żelazko nie wytwarza ciągłej pary. Aby uzyskać ciągłe wytwarzanie pary, ustaw żelazko w trybie Eco iCare lub Turbo.
Urządzenie wyłączyło się.	Tryb automatycznego wyłączania jest aktywowany automatycznie, jeśli żelazko nie było używane przez ponad 5 minut.	Porusz żelazkiem lub naciśnij dowolny przycisk, aby je ponownie uruchomić.

Podczas emisji pary żelazko wydaje odgłos pompowania związany z wibracjami.	Jeśli zbiornik na wodę jest pełny, jest to normalny stan pracy.	Nie jest wymagane żadne działanie.
	Zbiornik na wodę jest pusty.	Wyłącz żelazko, odłącz od zasilania i napełnij zbiornik na wodę.
Podczas napełniania zbiornika na wodę żelazko wydaje odgłos pompowania związany z wibracjami.	Żelazko nie zostało odłączone od zasilania przed napełnieniem.	Odłącz żelazko od zasilania i napełnij je.
Z stopy grzejnej wydostają się kropelki wody.	Używasz wody perfumowanej lub z suszarki bębnowej.	Odłącz żelazko od zasilania. Opróżnij i wypłucz zbiornik na wodę. Napełnij zbiornik wodą z kranu i przeprowadź proces odkamieniania.
Z żelazka w pozycji spoczynkowej pionowej kapią kropelki wody.	Korek zbiornika na wodę nie został prawidłowo zamknięty.	Zamknij prawidłowo korek zbiornika na wodę, postępując zgodnie z instrukcjami i ikonami na żelazku.
Podczas prasowania z stopy grzejnej wydostają się białe cząsteczki i zanieczyszczenia.	Twoja woda z kranu jest bardzo twarda.	Jeśli woda z kranu jest twarda, zalecamy użycie 50% wody z kranu + 50% wody destylowanej lub demineralizowanej.
	Zanieczyszczenia chemiczne obecne w wodzie osadziły się w otworach parowych i/lub na stopie grzejnej.	Regularnie przeprowadzaj proces odkamieniania, nawet jeśli nie jest to wymagane przez system.
Z stopy grzejnej wypływa woda.	Proces odkamieniania został aktywowany przypadkowo.	Odłącz żelazko od zasilania. Umieść żelazko na pojemniku do odkamieniania, włącz i przeprowadź całkowicie proces odkamieniania (patrz dedykowany rozdział).
Przy pierwszym włączeniu urządzenia zauważasz dym / zapach.	Niektóre części zostały postraktowane uszczelniaczem / smarem, który paruje przy pierwszym nagrzaniu żelazka.	Jest to normalne i ustąpi po kilkukrotnym użyciu żelazka. Jeśli dym/zapach nadal występuje po wyłączeniu i ostygnięciu, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem klienta Braun.
Wszystkie diody LED migają.	Błąd systemu.	Odłącz żelazko od zasilania, odczekaj 30 sekund i podłącz ponownie. Jeśli problem nadal występuje, natychmiast odłącz od zasilania i skontaktuj się z autoryzowanym serwisem klienta Braun.

Česky

Před použitím

Před použitím spotřebiče si pečlivě a kompletně přečtěte pokyny.

Popis

- 1 Plnění nádržky na vodu
- 2 Nastavení
- 3 Tlačítko parního rázu
- 4 Odvápňování

- 5 3D žehlicí plocha
- 6 Odkládací plocha žehličky

Určené použití

Spotřebič se smí používat pouze k žehlení oděvů, které jsou k žehlení vhodné podle štítku s pokyny pro péči. Nikdy nežehlete ani nenavlhčujte oděvy, když je máte na sobě. Prosím, neodkládejte horkou napařovací žehličku na odvápňovací nádobku. Odvápňovací nádobka by se měla používat pouze během procesu odvápňování.

(A) Plnění nádržky na vodu

(podrobnosti viz obr. A)

Ujistěte se, že je spotřebič odpojen od elektrické sítě. Pokud máte extrémně tvrdou vodu, doporučujeme použít 50 % vody z vodovodu a 50 % destilované nebo demineralizované vody. Nepoužívejte kondenzovanou vodu ze sušičky.

(B) Uvedení do provozu

(podrobnosti viz obr. B)

řed zahájením žehlení pečlivě dodržujte pokyny na štítku oděvu. Látky s tímto symbolem  nelze žehlit. Pro dosažení nejlepších výsledků žehlení proved'te po žehlení s párou poslední tahy bez páry. Když je pára poprvé připravena, doporučujeme několik minut žehlit přes hadřík, aby zbytky z výroby neznečistily vaše oděvy.

(C) Nastavení

(podrobnosti viz obr. C)

Eco iCare

Režim Eco iCare se zvolí automaticky po zapnutí spotřebiče. Doporučuje se pro oděvy, jako je vlna, polyester a bavlna/len, stejně jako pro nejjemnější tkaniny, jako jsou syntetika, hedvábí a směsové tkaniny. Tento režim umožňuje nižší spotřebu energie a vody.

Turbo

Doporučuje se pro oděvy, které vyžadují silnější páru, jako je silná bavlna/len a džíný.

Funkce parního rázu

Dvakrát rychle za sebou stiskněte tlačítko parního rázu (3). Po dobu několika sekund bude docházet k nepřetržitému výstupu páry. Pro zastavení funkce stiskněte během výstupu páry tlačítko páry ještě jednou.

Vertikální napařování

Žehličku lze použít i k napařování zavěšených oděvů. Stiskněte tlačítko parního rázu (3) a zároveň pohybujte žehličkou shora dolů. Držte žehličku ve svislé poloze a tlačítko parního rázu držte stisknuté.

Upozornění: pára je velmi horká. Nikdy nežehlete ani nenavlhčujte oděv, když jej máte na sobě.

Ergonomická certifikace



Tato jednotka byla posouzena a certifikována Ergonomickým certifikačním institutem ve všech ergonomických oblastech: Polytechnické, biomedicínské, psychosociální (použitelnost) a procesu designu zaměřeného na člověka, a spl-

ňuje všechny požadavky. Skuteční uživatelé byli aktivně zapojeni do všech fází návrhu produktu i do procesu testování společností Ergocert.

Pro snadnější a pohodlnější žehlení:

- Před zahájením žehlení si upravte žehlicí prkno, abyste omezili špatné držení ramen. Ideální poloha by měla umožňovat úhel 90° v lokti, aby se ramena a záda mohla volně pohybovat.
- Před zvednutím žehličky ze svislé polohy ji zatlačte a otočte pro přirozenější úchop.

(D) Automatické vypnutí žehličky

Tato funkce se aktivuje po 1 minutě nepoužívání ve vodorovné poloze a po 5 minutách ve svislé poloze.

- Když je žehlička v režimu automatického vypnutí, začne blikat ikona Eco iCare.
- Chcete-li pokračovat v žehlení, stiskněte libovolné tlačítko nebo pohněte žehličkou a počkejte, dokud ikona Eco iCare nezůstane trvale svítit.

(E) Po žehlení

(podrobnosti viz obr. E)

- Před uskladněním nechte žehličku vychladnout. Podrobnosti naleznete na obr. E.
- Před čištěním se vždy ubezpečte, že žehlička zcela vychladla.

(F) Odvápňování

(podrobnosti viz obr. F)

Systém vám bude pravidelně připomínat nutnost odvápnění bez ohledu na typ použité vody. Odvápnění lze provést kdykoli je potřeba, i když to systém neindikuje.

Pokud během žehlení začne blikat ikona odvápnění a zapne se akustický signál, je možné v žehlení pokračovat a není nutné provádět odvápnění okamžitě. Postup odvápnění lze provést po dokončení žehlení nebo při příštím zapnutí spotřebiče. Pokud je spotřebič vypnut bez provedení procesu odvápnění, LED dioda odvápnění začne při příštím zapnutí znovu blikat.

Postupujte prosím podle kroků znázorněných na obr. F.

Upozornění:

- Během procesu odvápňování nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Proces odvápňování vždy provádějte s odvápňovací nádobkou.
- Nepřerušujte proces zvedáním žehličky z odvápňovací nádoby, protože z žehlicí plochy bude unikat horká voda a pára.

- Odvápňovací nádobka může být horká a obsahovat horkou vodu, buďte opatrní při jejím přemísťování a vyprazdňování.

Průvodce řešením problémů

Problém	Příčina	Řešení
Žehlička neprodukuje žádnou páru.	Žehlička se zahřívá.	Když LED dioda režimu slábne, žehlička se zahřívá. Během této fáze je funkce páry deaktivována. Počkejte, dokud se LED dioda režimu trvale nerozsvítí.
	V nádržce na vodu není dostatek vody.	Doplňte nádržku na vodu
	Žehlička byla nastavena do režimu DRY.	V režimu DRY žehlička neprodukuje nepřetržitou páru. Pro nepřetržitou tvorbu páry nastavte žehličku do režimu Eco iCare nebo Turbo.
Spotřebič se vypnul.	Režim automatického vypnutí se aktivuje automaticky, pokud se žehlička nepoužívá déle než 5 minut.	Pohněte žehličkou nebo stiskněte libovolné tlačítko pro její restartování.
Během výstupu páry vydává žehlička čerpací zvuk spojený s vibracemi.	Pokud je nádržka na vodu plná, jedná se o normální provozní stav.	Není třeba žádná akce.
	Nádržka na vodu je prázdná.	Vypněte žehličku, odpojte ji a naplňte nádržku na vodu.
Během doplňování nádržky na vodu vydává žehlička čerpací zvuk spojený s vibracemi.	Žehlička nebyla před doplňováním odpojena od sítě.	Odpojte žehličku a doplňte ji.
Z žehlicí plochy unikají kapky vody.	Používáte parfémovanou vodu nebo vodu ze sušičky.	Odpojte žehličku. Vyprázdněte a vypláchněte nádržku na vodu. Naplňte nádržku na vodu vodou z vodovodu a proveďte proces odvápnění.
Kapky vody kapou ze žehličky ve svislé odkládací poloze.	Víčko nádržky na vodu nebylo správně uzavřeno.	Uzavřete víčko nádržky na vodu správně podle pokynů a ikon na žehličce.
Během žehlení z žehlicí plochy vycházejí bílé částice a nečistoty.	Vaše voda z vodovodu je velmi tvrdá.	Pokud je vaše voda z vodovodu tvrdá, doporučujeme použít buď 50 % vody z vodovodu + 50 % destilované vody nebo demineralizované vody.
	Nečistoty z chemikálií přítomných ve vodě se usadily v parních otvorech a/nebo na žehlicí ploše.	Pravidelně provádějte proces odvápnění, i když to systém nevyžaduje.
Z žehlicí plochy vytéká voda.	Proces odvápnění byl spuštěn omylem.	Odpojte žehličku. Položte žehličku na odvápňovací nádobku, zapněte a proveďte kompletní proces odvápnění (viz příslušná kapitola).

Pri prvnim zapnuti spotrebiče si všimnete kouře/zápachu.	Některé části byly ošetřeny tmelem/mazivem, které se při prvním zahřátí žehličky odpaří.	To je normální a po několika použitích žehličky to přestane. Pokud kouř/zápach přetrvává i po vypnutí a vychladnutí, obraťte se na autorizovaný zákaznický servis Braun.
Všechny LED diody blikají.	Chyba systému.	Odpojte žehličku, počkejte 30 sekund a znovu ji zapojte. Pokud problém přetrvává, okamžitě ji odpojte a obraťte se na autorizovaný zákaznický servis Braun.

Slovenščina

Pred uporabo

Pred napravo začnete uporabljati, temeljito in v celoti preberite navodila.

Opis

- 1 Odprtina posode za vodo
- 2 Nastavitve
- 3 Gumb za paro
- 4 Odstranjevanje vodnega kamna
- 5 3D-likalna plošča
- 6 Položaj odlagalne površine za likalnik

Uporaba

Napravo smete uporabljati le za likanje oblačil, ki so primerna za likanje v skladu z oznako s podatki o negi. Oblačil ne smete likati ali vlažiti, ko jih nosite. Vročega likalnika ne postavljajte na posodo za odstranjevanje vodnega kamna. Posodo za odstranjevanje vodnega kamna uporabljajte samo med postopkom odstranjevanja vodnega kamna.

(A) Polnjenje rezervoarja za vodo (za podrobnosti glejte sl. A)

Prepričajte se, da je naprava izključena. Če je voda izjemno trda, priporočamo uporabo 50 % vode iz pipe in 50 % destilirane ali demineralizirane vode. Ne uporabljajte kondenzata iz sušilnega stroja.

(B) Začetek delovanja (za podrobnosti glejte sl. B)

Pred likanjem skrbno preberite navodila za nego, ki so navedena na etiketi oblačil. Tkanine s simbolom ☒ niso primerne za likanje. Za najboljši rezultat likanja perilo po likanju s paro še nekajkrat prelikajte brez pare.

Ko je para pripravljena prvič, priporočamo, da nekaj minut likate staro krpo, da preprečite prenos ostankov proizvodnje, ki bi lahko umazali vaša oblačila.

(C) Nastavitve

(za podrobnosti glejte sl. C)

Eco iCare

Način Eco iCare se izbere samodejno, ko se naprava vklopi. Priporočljiv je za oblačila, kot so volna, poliester in bombaž/lan, ter za najbolj občutljive tkanine, kot so sintetika, svila in mešane tkanine. Ta način omogoča manjšo porabo energije in vode.

Turbo

Priporočena nastavitve za tkanine, pri katerih je potrebna močnejša para, kot je debel bombaž/laneno platno in džins.

Funkcija curka pare

Dvakrat zapored na kratko pritisnite gumb za paro (3). Nekaj sekund bo para stalno izhajala. Med izhajanjem pare znova pritisnite tipko za paro, če želite funkcijo ustaviti.

Vertikalna para

Likalnik lahko uporabite tudi za parjenje visečih oblačil. Znova pritisnite tipko za paro (3) in pri tem likalnik pomikajte od zgoraj navzdol. Likalnik držite v navpičnem položaju in držite pritisnjen gumb za paro.

Pozor: para je zelo vroča. Oblačil ne smete likati ali vlažiti, ko jih nosite.

Ergonomski certifikat



To enoto je ocenil in certificiral inštitut Ergonomics Certifying Institute na vseh ergonomskih področjih: politehničnem, biomedicinskem, psihosocialnem (uporabnostnem) in na človeka osredotočenem procesu oblikovanja, pri čemer izpolnjuje vse zahteve. Resnični uporabniki so bili aktivno vključeni v vse faze zasnove izdelka in postopek testiranja, ki ga je izvedel Ergocert.

Za priročnejšo izkušnjo likanja brez napora:

- Preden začnete likati, svojo likalno desko prilagodite, da zmanjšate slabo držo ram. Idealna drža vam omogoča kot 90° za komolca, da lahko prosto premikate rami in hrbet.
- Preden dvignete likalnik iz pokončnega položaja, ga potisnite in zasukajte za bolj naraven oprijem.

(D) Samodejni izklop likalnika

Ta funkcija se aktivira po 1 minuti v vodoravnem položaju in 5 minutah v navpičnem položaju, če ga ne uporabljate.

- Ko je likalnik v načinu samodejnega izklopa, ikona Eco iCare začne utripati.
- Če želite nadaljevati z likanjem, pritisnite katerikoli gumb ali premaknite likalnik in počakajte, da ikona Eco iCare sveti neprekinjeno.

(E) Po likanju

(za podrobnosti glejte sl. E)

- Pred shranjevanjem počakajte, da se likalnik ohladi. Za podrobnosti glejte sl. E.
- Pred čiščenjem vedno preverite, ali se je likalnik popolnoma ohladil.

(F) Odstranjevanje vodnega kamna

(za podrobnosti glejte sl. F)

Sistem vas bo opomnil na redno odstranjevanje vodnega kamna ne glede na vrsto uporabljene

vode. Vodni kamen lahko po potrebi odstranite tudi, če vas sistem ne opozori na to.

Če med likanjem začne utripati ikona za odstranjevanje vodnega kamna in zazveni zvočni signal, lahko nadaljujete z likanjem in ni potrebe po takojšnjem odstranjevanju vodnega kamna. Postopek odstranjevanja vodnega kamna lahko izvedete, ko nehatе likati ali ob naslednjem vklopu naprave.

Če napravo izklopите, ne da bi izvedli postopek odstranjevanja vodnega kamna, bo LED lučka za odstranjevanje vodnega kamna znova začela utripati ob naslednjem vklopu.

Upoštevajte in izvajajte korake, prikazane na sl. F.

Pozor:

- Naprave med postopkom odstranjevanja vodnega kamna ne pustite brez nadzora.
- Postopek odstranjevanja vodnega kamna vedno izvajajte s posodo za odstranjevanje vodnega kamna.
- Postopka ne prekinjajte tako, da likalnik dvignete iz posode za odstranjevanje vodnega kamna, saj bosta iz likalne plošče izhajali vroča voda in para.
- Posoda za odstranjevanje vodnega kamna je lahko vroča in vsebuje vročo vodo, zato bodite previdni pri prenašanju in praznjenju posode.

Vodič za odpravljanje napak

Težava	Vzrok	Vzrok
Likalnik ne ustvarja pare.	Likalnik se segreva.	Ko LED lučka načina ugasne, se likalnik segreva. Med to fazo je funkcija pare onemogočena. Počakajte, da LED lučka načina neprekinjeno sveti.
	V posodi za vodo ni dovolj vode.	Napolnite posodo za vodo.
	Likalnik je nastavljen na način DRY (suho delovanje).	V načinu DRY likalnik ne proizvaja neprekinjene pare. Za neprekinjeno ustvarjanje pare nastavite likalnik na način Eco iCare ali Turbo.
Naprava se je izklopila.	Način samodejnega izklopa se samodejno aktivira, če likalnika ne uporabljate več kot 5 minut.	Premaknite likalnik ali pritisnite katerikoli gumb, da ga ponovno zaženete.

Med izpustom pare likalnik proizvaja črpalni hrup, ki je povezan z vibracijami.	Če je rezervoar za vodo poln, je to normalen način delovanja.	Ni potrebno ukrepati.
	Posoda za vodo je prazna.	Izklopite likalnik, izključite iz električnega omrežja in napolnite rezervoar za vodo.
Med polnjenjem rezervoarja za vodo likalnik proizvaja črpalni hrup, ki je povezan z vibracijami.	Likalnik pred polnjenjem ni bil izključen iz električnega omrežja.	Izključite likalnik iz električnega omrežja in ga napolnite.
Iz likalne plošče uha-jajo kapljice vode.	Uporabljate parfumirano vodo ali vodo za sušilni stroj.	Izključite likalnik iz električnega omrežja. Izpraznite in očistite posodo za vodo. Posodo za vodo napolnite z vodo iz pipe in izvedite postopek odstranjevanja vodnega kamna.
Iz likalnika kapljajo kapljice vode, ko je v navpičnem položaju.	Pokrovček rezervoarja za vodo ni pravilno zaprt.	Pravilno zaprite pokrovček rezervoarja za vodo v skladu z navodili in ikonami na likalniku.
Med likanjem iz likalne plošče uhajajo beli delci in nečistoče.	Vaša voda iz pipe je zelo trda.	Če je vaša voda iz pipe trda, priporočamo uporabo mešanice 50 % vode iz pipe in 50 % destilirane vode ali demineralizirane vode.
	Nečistoče kemikalij, prisotnih v vodi, so se nabrale v odprtinah za paro in/ali likalni plošči.	Redno izvajajte postopek odstranjevanja vodnega kamna, četudi sistem tega ne zahteva.
Voda čisti likalno ploščo.	Postopek odstranjevanja vodnega kamna se je pomotoma sprožil.	Izključite likalnik iz električnega omrežja. Likalnik postavite na posodo za odstranjevanje vodnega kamna, ga vklopite in v celoti izvedite postopek odstranjevanja vodnega kamna (glejte ustrezno poglavje).
Ko napravo prvič vklopite, zaznate dim/vonj.	Nekateri deli so bili obdelani s tesnili/mazivi, ki hlapijo, ko se likalnik prvič segreje.	To je normalno in bo prenehalo, ko boste likalnik nekajkrat uporabili. Če je dim/vonj prisoten tudi po izklopu in ohlajanju naprave, se obrnite na pooblaščen servis Braun.
Vse lučke LED utripajo.	Sistemska napaka.	Odklopite likalnik iz električnega omrežja, počakajte 30 sekund in ga ponovno vklopite. Če težava ni odpravljena, napravo takoj izključite in se obrnite na pooblaščen servis Braun.

Magyar

Használat előtt

Kérjük, a készülék használatára előtt figyelmesen és teljesen olvassa el az utasításokat.

- 3 Gözlövet gomb
- 4 Vízkőmentesítés
- 5 3D vasalótálp
- 6 Vasaló nyugalmi helyzete

Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak olyan ruhadarabok vasalására szabad használni, amelyek a kezelési címke szerint vasalhatók. Soha ne vasaljon vagy nedvesítsen ruhadarabokat, miközben viseli azokat. Kérjük, ne

Leírás

- 1 Vízartály feltöltése
- 2 Beállítások

helyezze a forró gőzölős vasalót a vízkömentesítő edényre. A vízkömentesítő edényt csak a vízkömentesítési folyamat során szabad használni.

(A) Víz tartály feltöltése

(a részletekért lásd az A. ábrát)

Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van húzva a konnektorból. Ha a víz rendkívül kemény, javasoljuk, hogy 50% csapvizet és 50% desztillált vagy demineralizált vizet használjon. Ne használjon szárítógépből származó kondenzvizet.

(B) Üzembe helyezés

(a részletekért lásd a B. ábrát)

A vasalás megkezdése előtt gondosan kövesse a ruha kezelési címkéjén található utasításokat. Az ezzel a szimbólummal  ellátott textíliák nem vasalhatók. A legjobb vasalási eredmény érdekében a gőzzel történő vasalás után az utolsó mozdulatokat gőz nélkül végezze. Amikor a gőz először áll készen, javasoljuk, hogy néhány percig egy rongyon vasaljon, hogy elkerülje a gyártási maradványok által okozott szennyeződéseket a ruháin.

(C) Beállítások

(a részletekért lásd a C. ábrát)

Eco iCare

Az Eco iCare üzemmód automatikusan kiválasztásra kerül a készülék bekapcsolásakor. Ajánlott olyan ruhadarabokhoz, mint a gyapjú, poliészter és pamut/len, valamint a legkényesebb anyagokhoz, mint a szintetikus, selyem és kevert szövetek. Ez az üzemmód kevesebb energia- és vízfogyasztást tesz lehetővé.

Turbó

Ajánlott olyan ruhadarabokhoz, amelyek erősebb gőzt igényelnek, mint például a vastag pamut/len és a farmer.

Gőzlövet funkció

Nyomja meg a gőzlövet gombot (3) kétszer gyors egymásutánban. Néhány másodpercig folyamatos gőzkibocsátás történik. A funkció leállításához nyomja meg újra a gőzgombot a gőzkibocsátás alatt.

Függőleges gőz

A vasaló függőlegesen felakasztott ruhák gőzölésére is használható. Nyomja meg a gőzlövet gombot (3), miközben a vasalót fentről lefelé mozgatja. Tartsa a vasaló függőleges helyzetben, és tartsa le nyomva a gőzlövet gombot.

Vigyázat: a gőz nagyon forró. Soha ne vasaljon vagy nedvesítsen ruhadarabot, miközben viseli azt.

Ergonómiai tanúsítvány



Ezt a készüléket egy Ergonómiai Tanúsító Intézet értékelte és tanúsította minden ergonómiai területen: műszaki, orvosi-biológiai, pszichoszociális (használhatóság), valamint emberközpontú tervezési folyamat, minden követelménynek megfelelően. Valódi felhasználók aktívan részt vettek a terméktervezés minden szakaszában, valamint az Ergocert által végzett tesztelési folyamatban.

A könnyed és kényelmesebb vasalási élményért:

- Állítsa be a vasalódeszkát a rossz válltartás csökkentése érdekében, mielőtt elkezdené a vasalást. Az ideális pozíció 90°-os szöget kell, hogy biztosítson a könyökének, hogy a válla és a háta szabadon mozoghasson.
- Mielőtt felemelné a vasalót a függőleges helyzetéből, nyomja meg és forgassa el a természetesebb fogás érdekében.

(D) Automatikus kikapcsolás

Ez a funkció 1 perc vízszintes és 5 perc függőleges használaton kívüli állapot után aktiválódik.

- Amikor a vasaló automatikus kikapcsolási módban van, az Eco iCare ikon villogni kezd.
- A vasalás folytatásához nyomjon meg bármely gombot vagy mozgassa meg a vasalót, és várja meg, amíg az Eco iCare ikon folyamatosan világít.

(E) Vasalás után

(a részletekért lásd az E. ábrát)

- Tárolás előtt hagyja lehűlni a vasalót. A részletekért lásd az E. ábrát.
- Tisztítás előtt mindig győződjön meg róla, hogy a vasaló teljesen lehűlt.

(F) Vízkömentesítés

(a részletekért lásd az F. ábrát)

A rendszer a használt víz típusától függetlenül emlékeztetni fogja a rendszeres vízkömentesítésre. A vízkömentesítés bármikor elvégezhető, akkor is, ha a rendszer nem jelzi.

A rendszer a használt víz típusától függetlenül emlékeztetni fogja a rendszeres vízkömentesítésre. A vízkömentesítés bármikor elvégezhető, akkor is, ha a rendszer nem jelzi. Ha a vízkömentesítés ikon villogni kezd és a hangjelzés bekapcsol egy vasalási folyamat során, a vasalást folytatni lehet, és nincs szükség a vízkömentesítés azonnali elvégzésére. A vízkömentesítési eljárás elvégezhető a vasalás befejezése után vagy a készülék következő bekapcsolásakor. Ha a készüléket a vízkömentesítési folyamat elvégzése nélkül

kapcsolják ki, a vízkömentesítés LED a következő bekapcsoláskor újra villogni kezd.

Kérjük, kövesse az F. ábrán bemutatott lépéseket.

Vigyázat:

- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a vízkömentesítési folyamat alatt.

- A vízkömentesítési folyamatot mindig a vízkömentesítő edénnyel végezze.
- Ne szakítsa meg a folyamatot a vasaló felemelésével a vízkömentesítő edényről, mert forró víz és gőz távozik a vasalótalpból.
- A vízkömentesítő edény forró lehet és forró vizet tartalmaz, legyen óvatos a mozgatása és kiürítése közben.

Hibaelhárítási útmutató

Probléma	Ok	Megoldás
A vasaló nem termel gőzt.	A vasaló melegszik.	Amikor az üzemmód LED halványul, a vasaló melegszik. Ebben a fázisban a gőz funkció le van tiltva. Várja meg, amíg az üzemmód LED folyamatosan világít.
	Nincs elég víz a víztartályban.	Töltse fel a víztartályt.
	A vasaló SZÁRAZ üzemmód-ba van állítva.	SZÁRAZ üzemmódban a vasaló nem termel folya-matos gőzt. A folyamatos gőztermeléshez állítsa a vasalót Eco iCare vagy Turbó üzemmódba.
A készülék kikapcsolt.	Az automatikus kikapcsolási mód automatikusan aktiváló-dik, ha a vasalót több mint 5 percre nem használják.	Mozgassa meg a vasalót, vagy nyomjon meg bár-melyik gombot az újraindításhoz.
A gőzkibocsátás so-rán a vasaló szivaty-túzó zajt és rezgést produkál.	Ha a víztartály tele van, ez normális működési állapot.	Nincs teendő.
	A víztartály üres.	Kapcsolja ki a vasalót, húzza ki a konnektorból, és töltse fel a víztartályt.
A víztartály újratölté-se közben a vasaló szivattyúzó zajt és rezgést produkál.	A vasalót nem húzták ki a konnektorból az újratöltés előtt.	Húzza ki a vasalót a konnektorból és töltse fel újra.
Vízcseppek jönnek ki a vasalótalpból.	Illatosított vizet vagy szárító-gépből származó vizet hasz-nál.	Húzza ki a vasalót a konnektorból. Üritse ki és öb-lítse el a víztartályt. Töltse fel a víztartályt csapví-zel, és végezze el a vízkömentesítési folyamatot.
Vízcseppek csöpög-nek a vasalóból füg-gőleges nyugalmi helyzetben.	A víztartály sapkája nincs megfelelően lezárva.	Zárja le helyesen a víztartály sapkáját a vasalón található utasításoknak és ikonoknak megfelelő-en.
Vasalás közben fe-hér részecskék és szennyeződések jön-nek ki a vasalótalp-ból.	A csapvíz nagyon kemény.	Ha a csapvíz kemény, javasoljuk, hogy 50% csap-vízet + 50% desztillált vagy demineralizált vizet használjon.
	A vízben lévő vegyi anyagok szennyeződései lerakódtak a gőznyílásokban és/vagy a va-salótalpon.	Rendszeresen végezze el a vízkömentesítési fo-lyamatot, még akkor is, ha a rendszer nem kéri.
Víz ömlik ki a vasaló-talpból.	A vízkömentesítési folyamat véletlenül aktiválódott.	Húzza ki a vasalót a konnektorból. Helyezze a va-salót a vízkömentesítő edényre, kapcsolja be, és végezze el teljesen a vízkömentesítési folyamatot (lásd a külön fejezetet).

A készülék első bekapcsolásakor füstöt/szagot észlel.	Néhány alkatrészt tömítőanyaggal/kenőanyaggal kezeltek, amely a vasaló első felmelegedésekor elpárolog.	Ez normális jelenség, és néhány használat után megszűnik. Ha a füst/szag a kikapcsolás és lehűlés után is fennáll, forduljon egy hivatalos Braun ügyfélszolgálathoz.
Minden LED villog.	Rendszerhiba.	Húzza ki a vasalót a konnektorból, várjon 30 másodpercet, majd dugja be újra. Ha a probléma továbbra is fennáll, azonnal húzza ki a konnektorból, és forduljon egy hivatalos Braun ügyfélszolgálathoz.

Hrvatski

Prije upotrebe

Pažljivo pročitajte sve upute prije upotrebe uređaja.

Opis

- 1 Poklopac spremnika za vodu
- 2 Postavke
- 3 Aktivator usmjerenog mlaza pare
- 4 Uklanjanje kamenca
- 5 3-D podnica glačala
- 6 Postolje glačala

Namjena

Uređaj se mora koristiti samo za glačanje odjeće koja se prema uputama za održavanje na etiketi smije glačati. Nikada nemojte glačati ili vlažiti odjeću dok je na vama. Molimo ne stavljajte glačalo na vruću paru na posudu za uklanjanje kamenca. Posuda za uklanjanje kamenca može se koristiti samo tijekom postupka uklanjanja kamenca.

(A) Punjenje spremnika za vodu (za pojediniosti pogledajte sl. A)

Uvjerite se da je uređaj isključen. U slučaju da se radi o jako tvrdj vodi, preporučujemo korištenje mješavine od 50 % vode iz slavine i 50 % destilirane vode ili demineralizirane vode. Ne koristite kondenzat iz sušilice.

(B) Puštanje u rad (za pojediniosti pogledajte sl. B)

Prije nego započnete s glačanjem, pažljivo pogledajte upute o održavanju navedene na etiketi. Tkaninu s ovim simbolom  ne smije se glačati. Za najbolje rezultate pri glačanju, nakon glačanja parom, zadnjih nekoliko poteza odradite bez pare. Kad je para spremna za prvo korištenje, preporučujemo da nekoliko minuta glačate preko krpe da bi-

ste izbjegli da ostaci od proizvodnje onečiste vašu odjeću.

(C) Postavke

(za pojediniosti pogledajte sl. C)

Eco iCare

Kad se uređaj uključi, iCare način rada će se automatski izabrati. Preporučuje se za odjevne predmete od vune, poliestera i pamuka/lana, kao i za najosjetljivije tkanine poput sintetike, svile i miješanih tkanina. Ovaj način rada omogućuje manju potrošnju električne energije i vode.

Turbo

Preporučuje se za odjevne predmete koji zahtijevaju snažniju paru, primjerice debljeg pamuka/lana i traperu.

Funkcija usmjerenog mlaza pare

Dvput brzo pritisnite gumb za paru (3). Para će početi neprekidno izlaziti nekoliko sekundi. Za prekid funkcije, gumb za paru pritisnite još jedanput dok para izlazi.

Okomita para

Glačalo možete koristiti i za parno glačanje obješene odjeće. Pritisnite gumb za paru (3) dok glačalo pomičete odozgo prema dolje. Držite glačalo u okomitom položaju i držite gumb za paru pritisnutim.

Oprez: para je jako vruća. Nikada nemojte glačati ili vlažiti odjeću dok je na vama.

Certifikat o ergonomskom dizajnu



Ovaj je uređaj ocijenio i certificirao Institut za certificiranje ergonomije (Ergonomics Certifying Institute) u svim ergonomske područjima: Politehničko, biomedicinsko, psihosocijalno (uporabljenost) područje i područje dizajna usmjerenog korisnicima.

Stvarni korisnici aktivno su sudjelovali u svim fazama dizajna proizvoda i postupku testiranja koje je provodio Ergocert.

Za udobnije iskustvo glačanja bez napora:

- Prije početka glačanja namjestite svoju dasku za glačanje kako biste smanjili loše držanje ramena. Idealan položaj trebao bi omogućiti kut od 90° za lakat kako bi se vaša ramena i leđa mogla slobodno pomicati.
- Prije podizanja glačanja iz uspravnog položaja, pritisnite i okrenite ga za prirodniji zahvat.

(D) Automatsko isključivanje glačala

Ova funkcija se aktivira nakon 1 minute u vodoravnom položaju i 5 minuta u okomitom položaju neu-potrebe.

- Kada je glačalo u načinu rada s automatskim isključivanjem, indikator za Eco iCare počinje treperiti.
- Za nastavak glačanja pritisnite bilo koji gumb i pričekajte da indikator Eco iCare počne stalno svijetliti.

(E) Nakon glačanja

(za detalje pogledajte sl. E)

- Ostavite glačalo da se rashladi prije njegova skladištenja. Za pojedinosti pogledajte sl. E.
- Uvijek prije čišćenja provjerite je li uređaj isključen iz napajanja i potpuno ohlađen.

(F) Uklanjanje kamenca

(za pojedinosti pogledajte sl. F)

Neovisno o tipu vode koji koristite, sustav će vas podsjetiti da redovno provodite postupak uklanjanja kamenca. Uklanjanje kamenca moguće je provesti kad god je to potrebno, čak i kad na to sustav ne upozori.

Ako tijekom glačanja gumb za uklanjanje kamenca ikonica Start počne bljeskati i uključi se zvučni signal, moguće je nastaviti glačanje i nije potrebno odmah provesti postupak uklanjanja kamenca. Postupak uklanjanja kamenca može se provesti po završetku glačanja ili pri sljedećem uključivanju uređaja. Ako se uređaj isključi, a postupak uklanjanja kamenca nije proveden, pri sljedećem uključivanju glačala LED za uklanjanje kamenca ponovno će početi bljeskati.

Izvršite i slijedite korake prikazane na sl. F.

Oprez:

- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora tijekom postupka uklanjanja kamenca.
- Postupak uklanjanja kamenca uvijek provodite koristeći posudu za uklanjanje kamenca.
- Postupak ne prekidajte podizanjem glačala s posude za uklanjanje kamenca jer će vruća voda i para u tom slučaju izaći iz podnice.
- Posuda za uklanjanje kamenca može biti vruća i sadrži vruću vodu pa stoga budite pažljivi kad je pomićete i praznite.

Vodič za rješavanje problema

Problem	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne ispušta paru.	Glačalo se zagrijava.	Kada način rada LED nestaje, glačalo se zagrijava. Tijekom ove faze, funkcija za paru je isključena. Pričekajte da način rada LED počne trajno svijetliti.
	Nema dovoljno vode u spremniku vode.	Napunite spremnik za vodu
	Glačalo je postavljeno u način rada SUHO.	U načinu rada SUHO glačalo ne stvara stalnu paru. Za stvaranje stalne pare, postavite glačalo na Eco iCare ili turbo način rada.
Uređaj se isključio.	Automatsko isključivanje aktivira se automatski kada se glačalo ne koristi više od 5 minuta.	Pomjerite glačalo ili pritisnite bilo koji gumb za ponovno pokretanje.

Tijekom ispuštanja pare glačalo će proizvesti šumove uzrokovane radom pumpe povezane s vibracijama.	Ako je spremnik za vodu pun – to je normalno radno stanje.	Nije potrebna nikakva radnja.
	Spremnik vode je prazan.	Isključite glačalo, isključite uređaj iz napajanja i napunite spremnik za vodu.
Tijekom punjenja spremnika za vodu glačalo će proizvesti šumove uzrokovane radom pumpe povezane s vibracijama.	Glačalo nije bilo isključeno iz napajanja prije ponovnog punjenja.	Isključite glačalo iz napajanja i ponovno ga napunite.
Kroz podnicu glačala izlaze kapljice vode.	Upotrebljavate parfimiranu vodu ili vodu iz sušilice rublja.	Isključite glačalo iz napajanja. Ispraznite i isperite spremnik za vodu. Napunite spremnik za vodu vodom iz slavine i provedite postupak uklanjanja kamenca.
Kapljice vode izlaze iz glačala dok se nalazi u okomitom položaju.	Čep spremnika za vodu nije bio pravilno zatvoren.	Pravilno zatvorite čep spremnika za vodu pridržavajući se uputa i ikonice na glačalu.
Tijekom glačanja iz podnice izlaze bijele čestice i nečistoće.	Vaša voda iz slavine je vrlo tvrda.	Ako je vaša voda iz slavine tvrda, preporučujemo korištenje mješavine 50 % vode iz slavine + 50 % destilirane ili demineralizirane vode
	Nečistoće ili kemikalije iz vode nataložile su se u odvode za paru i/ili podnicu.	Redovito provodite postupak uklanjanja kamenca čak i ako to sustav ne zahtijeva.
Voda prodire kroz podnicu glačala.	Postupak uklanjanja kamenca pokrenut je slučajno.	Isključite glačalo iz napajanja. Glačalo postavite na posudu za uklanjanje kamenca, uključite ga i izvršite postupak uklanjanja kamenca u cijelosti (pogledajte odgovarajuće poglavlje).
Pri prvom uključivanju uređaja uočiti ćete dim/miris.	Neki dijelovi tretirani su ljepljivim/mazivim koja isparavaju prilikom prvog zagrijavanja glačala.	To je uobičajeno i prestat će nakon što glačalo budete koristili nekoliko puta. Ako nakon isključivanja uređaja i dalje budete osjetili dim/miris, kontaktirajte ovlaštenu Službu za korisnike tvrtke Braun.
Sve LED lampice bljeskaju.	Greška sustava.	Isključite glačalo iz napajanja, sačekajte 30 sekundi i ponovno ga uključite na napajanje. Ako je problem i dalje prisutan, odmah isključite uređaj iz napajanja i kontaktirajte ovlašteni odjel Korisničke podrške tvrtke Braun.

Slovensky

Pred použitím

Kým začnete spotrebič používať, dôkladne si preštudujte celý návod na použitie.

Popis

- 1 Plnenie nádržky na vodu
- 2 Nastavenia

- 3 Tlačidlo parnej dávky
- 4 Odstraňovanie vodného kameňa
- 5 3-D žehliaca platňa
- 6 Opierka žehličky

Určené použitie

Spotrebič sa smie používať iba na žehlenie odevov, ktoré sú vhodné na žehlenie podľa údajov na štítku o starostlivosti. Nikdy nežehlite, ani nenapárajte

odevy, ktoré máte oblečené. Nenechávajúte horúcu parnú žehličku na nádobe na odstraňovanie vodného kameňa. Nádoba na odstraňovanie vodného kameňa sa musí používať len počas procesu odstraňovania vodného kameňa.

(A) Plnenie nádržky na vodu

(podrobnosti nájdete na obr. A)

Uistite sa, že je spotrebič odpojený. Ak máte veľmi tvrdú vodu, odporúčame vám používať 50 % vody z vodovodu a 50 % destilovanej alebo demineralizovanej vody. Nepoužívajte skondenzo- vanú vodu zo sušičky.

(B) Spustenie prevádzky

(podrobnosti nájdete na obr. B)

Skôr než začnete žehliť, pozorne si preštudujte po- kyny na štítku o starostlivosti. Tkaniny označené týmto symbolom  sa nedajú žehliť.

Najlepšie výsledky žehlenia dosiahnete vtedy, keď po žehlení s naparovaním vykonáte posledné ťahy bez pary.

Ak sa chystáte prvýkrát naparovať, odporúčame vám pár minút žehliť cez látku, aby výrobné zvyšky neznečistili vaše odevy.

(C) Nastavenia

(podrobnosti nájdete na obr. C)

Režim Eco iCare

Po zapnutí spotrebiča sa vyberie automaticky režim Eco iCare. Odporúča sa používať na odevy z vlny, polyesteru, bavlny/ľanu, ako aj na veľmi jemné tkaniny, ako sú syntetické, hodvábne a kombinované tkaniny. Tento režim znižuje spotrebu energie a vody

Turbo

Odporúča sa pre tkaniny, ktoré si vyžadujú silnejšie prúdenie pary, napríklad pre hrubú bavlnu/ľan a rifle.

Funkcia parnej dávky

Stlačte dvakrát rýchlo za sebou tlačidlo parnej dávky (3). Po niekoľko sekúnd sa začne bez prerušovania vypúšťať para. Ak chcete funkciu vypnúť, stlačte tlačidlo pary ešte raz počas vypúšťania pary.

Vertikálna para

Žehličku možno použiť aj na naparovanie visiacich šiat. Zatiaľ čo žehličkou prechádzate smerom zhora nadol, stláčajte tlačidlo parnej dávky (3). Držte žehličku vo vertikálnej polohe a držte stlačené tlačidlo parnej dávky.

Výstraha: Para je veľmi horúca. Nikdy nežehlite ani nenaparuje odev, ktorý máte oblečený.

Ergonomická certifikácia



Tento spotrebič bol posúdený a certifikovaný organizáciou Ergonomics Certifying Institute vo všetkých ergonomických oblastiach: polytechnická, biomedicínska, psychosociálna (použitelnosť) a proces dizajnu zameraného na človeka, takže spotrebič spĺňa všetky požiadavky. Do všetkých fáz návrhu výrobku, ako aj do procesu testovania organizáciou Ergocert, boli zapojení skutoční používatelia.

Bezproblémové a pohodlnejšie žehlenie:

- Pred začatím žehlenia si upravte žehliacu dosku tak, aby ste obmedzili zlé držanie ramien. Ideálna poloha by mala umožniť zohnúť lakť pod uhlom 90°, aby sa vaše ramená a chrbát mohli voľne hýbať.
- Pred zdvihnutím žehličky zo zvislej polohy ju potlačte a otočte, aby ste ju uchopili prirodzenejšie.

(D) Automatické vypnutie žehličky

Táto funkcia sa aktivuje po 1 minúte v horizontálnej polohe a po 5 minútach vo vertikálnej polohe, ak sa nepoužíva.

- Keď je žehlička v režime automatického vypnutia, začne blikať ikona Eco iCare.
- Ak chcete pokračovať v žehlení, stlačte ľubovoľné tlačidlo alebo presuňte žehličku a počkajte, kým sa ikona Eco iCare natrvalo rozsvieti.

(E) Po žehlení

(podrobnosti nájdete na obr. E)

- Žehličku pred odložením nechajte vychladnúť. Podrobnosti nájdete na obr. E.
- Pred čistením vždy skontrolujte, či žehlička úplne vychladla.

(F) Odvápňovanie

(podrobnosti nájdete na obr. F)

Systém vás upozorňuje, aby ste ho pravidelne odvápňovali nezávisle od typu používanej vody. Odvápňenie sa dá vykonať kedykoľvek, keď to bude potrebné, a to aj vtedy, keď to systém neudáva.

Ak počas žehlenia začne blikať ikona odstraňovania vodného kameňa a zaznie zvukový signál, môžete pokračovať v žehlení a nie je potrebné okamžite vykonať odstránenie vodného kameňa.

Postup odstraňovania vodného kameňa sa dá vykonať po dokončení žehlenia alebo pri nasledujúcom zapnutí spotrebiča.

Ak sa spotrebič vypne bez vykonania procesu odstraňovania vodného kameňa, pri ďalšom zapnutí opäť začne blikať LED dióda odstraňovania vodného kameňa.

Postupujte podľa krokov znázornených na obr. F.

Výstraha:

- Počas procesu odvápnovania nenechávajte spotrebič bez dozoru.

- Proces odstraňovania vodného kameňa vykonávajte vždy z nádobou na odstraňovanie vodného kameňa.
- Proces neprerušujte zdvíhaním žehličky z nádoby na odstraňovanie vodného kameňa, pretože zo žehliacej plochy vychádza horúca voda a para.
- Nádoba na odstraňovanie vodného kameňa môže byť horúca a obsahuje horúcu vodu, preto dávajte pozor pri hýbaní s ňou a jej vyprázdňovaní.

Sprievodca riešením problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Žehlička nevytvára žiadnu paru.	Žehlička sa zahrieva.	Keď LED dióda režimu blinká, žehlička sa zahrieva. Počas tejto fázy je deaktivovaná funkcia pary. Čakajte, kým LED dióda režimu nezostane natrvalo svietiť.
	V nádržke na vodu sa nenachádza dostatok vody.	Naplňte nádržku na vodu
	Žehlička bola nastavená do režimu SUŠENIE.	V režime SUŠENIE žehlička nevytvára kontinuálnu paru. Pre kontinuálnu výrobu pary nastavte žehličku do režimu Eco iCare alebo Turbo.
Spotrebič sa vypol.	Režim automatického vypnutia sa aktivuje automaticky, ak sa žehlička nepoužívala dlhšie ako 5 minút.	Žehličku presuňte alebo stlačte ľubovoľné tlačidlo, aby sa reštartovala.
Počas vypúšťania pary žehlička vydáva zvuk čerpania spojený s vibráciami.	Ak je nádržka na vodu plná – je to normálny pracovný stav.	Nevyžaduje sa žiadna činnosť.
	Nádržka na vodu je prázdna.	Vypnite žehličku, odpojte ho a naplňte nádržku na vodu.
Počas dopĺňania vody do nádržky žehlička vydáva zvuk čerpania spojený s vibráciami.	Pred dopĺňaním nebola žehlička odpojená od elektrickej siete.	Odpojte žehličku od elektrickej siete a doplňte.
Zo žehliacej plochy vychádza voda.	Používate parfumovanú vodu alebo vodu zo sušičky.	Odpojte žehličku. Vyberte a opláchnite nádržku na vodu. Naplňte nádržku na vodu vodou z vodovodu a vykonajte proces odstraňovania vodného kameňa.
Zo žehličky kvapká voda v zvislej polohe.	Veko nádržky na vodu nie je správne uzavreté.	Uzavrite veko nádržky na vodu správne podľa pokynov a symbolov na žehličke.
Počas žehlenia vychádzajú zo žehliacej plochy biele častice a nečistoty.	Voda z vášho vodovodu je veľmi tvrdá.	Ak je voda z vášho vodovodu tvrdá, odporúčame používať 50 % vody z vodovodu + 50 % destilovanej alebo demineralizovanej vody.
	Nečistoty z chemických látok prítomných vo vode sa usadili v parných prieduchoch a/alebo žehliacej ploche.	Proces odstraňovania vodného kameňa vykonávajte pravidelne, aj keď to systém nevyžaduje.

Zo žehliacej plochy vychádza voda.	Došlo k náhodnej aktivácii procesu odstraňovania vodného kameňa.	Odpojte žehličku. Položte žehličku na nádobu na odstraňovanie vodného kameňa, zapnite ju a vykonajte kompletný proces odstraňovania vodného kameňa (pozrite si príslušnú kapitolu).
Pri prvom zapnutí spotrebiča sa objaví dym/zápach.	Niektoré diely ošetrované tmeľom/mazivom, a ten sa pri prvom zohrievaní žehličky odparí.	To je normálne, a po niekoľkých použitíach žehličky to prestane. Ak je dym/zápach stále prítomný aj po vypnutí spotrebiča a jeho vychladnutí, kontaktujte autorizovaný zákaznický servis spoločnosti Braun
Všetky diódy LED blikajú.	Systémová chyba.	Odpojte žehličku, počkajte 30 sekúnd a znovu ju zapojte. Ak problém stále pretrváva, okamžite odpojte spotrebič zo siete a kontaktujte autorizovaný zákaznický servis spoločnosti Braun.

Türkçe

Kullanmadan önce

Lütfen cihazı kullanmadan önce talimatları dikkatli ve eksiksiz bir şekilde okuyun.

Açıklama

- 1 Su Haznesi Doldurma
- 2 Ayarlar
- 3 Şok Buhar Düğmesi
- 4 Kireç Temizleme
- 5 3-D Taban
- 6 Ütü Park Pozisyonu

Kullanım amacı

Cihaz, yalnızca bakım etiketine göre ütümeye uygun olan giysilerin ütülenmesi için kullanılmalıdır. Giysileri asla giyerken ütümeyin veya nemlendirmeyin. Lütfen sıcak buharlı ütüyü kireç temizleme kabının üzerine koymayın. Kireç temizleme kabı yalnızca kireç temizleme işlemi sırasında kullanılmalıdır.

(A) Su haznesini doldurma

(ayrıntılar için bkz. şekil A)

Cihazın fişinin çekili olduğundan emin olun. Suyunuz aşırı derecede sertse, %50 musluk suyu ve %50 damıtılmış su veya demineralize su kullanmanızı öneririz. Kurutma makinesinden çıkan yoğuşma suyunu kullanmayın.

(B) Çalıştırma

(ayrıntılar için bkz. şekil B)

Ütümeye başlamadan önce giysinin bakım etiketindeki talimatları dikkatlice izleyin. Bu simgeye  sahip kumaşlar ütülenemez. En iyi ütümeye sonuçları için, buharla ütülerdikten sonra son geçişleri bu-

harsız yapın. Buhar ilk kez hazır olduğunda, üretim kalıntılarının giysilerinizi kirlenmesini önlemek için birkaç dakika bir bez üzerinde ütümeye yapmanızı öneririz.

(C) Ayarlar

(ayrıntılar için bkz. şekil C)

Eco iCare

Cihaz açıldığında Eco iCare modu otomatik olarak seçilir. Yün, polyester ve pamuk/keten gibi giysilerin yanı sıra sentetik, ipek ve karışımli kumaşlar gibi en hassas kumaşlarınız için önerilir. Bu mod daha az güç ve su tüketimi sağlar.

Turbo

Kalın pamuk/keten ve kot pantolon gibi daha güçlü buhar gerektiren giysiler için önerilir.

Şok buhar fonksiyonu

Şok buhar düğmesine (3) art arda iki kez hızlıca basın. Birkaç saniye boyunca sürekli bir buhar çıkışı olacaktır. Fonksiyonu durdurmak için buhar çıkışı sırasında buhar düğmesine bir kez daha basın.

Dikey buhar

Ütü, asılı kıyafetlere buhar vermek için de kullanılabilir. Ütüyü yukarıdan aşağıya doğru hareket ettirirken şok buhar düğmesine (3) basın. Ütüyü dikey konumda tutun ve şok buhar düğmesine basılı tutun.

Dikkat: buhar çok sıcaktır. Giysileri asla giyerken ütümeyin veya nemlendirmeyin.

Ergonomik sertifika



Bu ünite, bir Ergonomi Sertifikasyon Enstitüsü tarafından tüm ergonomik alanlarda değerlendirilmiş ve sertifikalandırılmıştır: Politeknik, Biyomedikal, Psikososyal (kullanılabilirlik) ve İnsan Odaklı Tasarım Süreci, tüm gereklilikleri

yerine getirmektedir. Gerçek kullanıcılar, Ergocert tarafından ürün tasarımının tüm aşamalarına ve test sürecine aktif olarak dahil edilmiştir.

Zahmetsiz ve daha konforlu bir ütü deneyimi için:

- Ütü seansınıza başlamadan önce, kötü omuz duruşlarınızı azaltmak için ütü masanızı ayarlayın. İdeal pozisyon, dirseğiniz için 90°'lik bir açıya izin vermelidir, böylece omuzlarınız ve sırtınız serbestçe hareket edebilir.
- Ütüyü dik konumundan kaldırmadan önce, daha doğal bir tutuş için itin ve döndürün.

(D) Otomatik Kapanma

Bu fonksiyon, yatay konumda 1 dakika ve dikey konumda 5 dakika kullanılmadığında etkinleşir.

- Ütü otomatik kapanma modundayken, Eco iCare simgesi yanıp sönmeye başlar.
- Ütülemeye devam etmek için herhangi bir düğmeye basın veya ütüyü hareket ettirin ve Eco iCare simgesi sürekli yanana kadar bekleyin.

(E) Ütüleme Sonrası

(ayrıntılar için bkz. şekil E)

- Let the iron cool down before storing. For details refer to fig. E.
- Before cleaning, always make sure that the iron has cooled down completely.

(F) Kireç Temizleme

(ayrıntılar için bkz. şekil F)

Sistem, kullanılan suyun türünden bağımsız olarak düzenli olarak kireç temizleme yapmanızı hatırlatacaktır. Kireç temizleme, sistem tarafından belirlenmesi bile ihtiyaç duyulan herhangi bir zamanda yapılabilir. Bir ütü seansı sırasında kireç temizleme simgesi yanıp sönmeye başlarsa ve sesli sinyal açılırsa, ütülemeye devam etmek mümkündür ve kireç temizlemeyi hemen yapmaya gerek yoktur.

Kireç temizleme işlemi, ütü seansı bittiğinde veya cihaz bir sonraki açılışında yapılabilir. Cihaz kireç temizleme işlemi yapılmadan kapatılırsa, bir sonraki açılışında kireç temizleme LED'i tekrar yanıp sönmeye başlayacaktır.

Lütfen şekil F'de gösterilen adımları uygulayın ve takip edin.

Dikkat:

- Kireç temizleme işlemi sırasında cihazı gözetimsiz bırakmayın.
- Kireç temizleme işlemi daima kireç temizleme kabı ile yapın.
- Ütüyü kireç temizleme kabından kaldırarak işlemi kesintiye uğratmayın, çünkü tabandan sıcak su ve buhar çıkacaktır.
- Kireç temizleme kabı sıcak olabilir ve sıcak su içerebilir, hareket ettirirken ve boşaltırken dikkatli olun.

Sorun Giderme Kılavuzu

Problem	Neden	Çözüm
Ütü hiç buhar üretmiyor.	Ütü ısınıyor.	Mod LED'i yanıp sönerken, ütü ısınıyor demektir. Bu aşamada buhar fonksiyonu devre dışıdır. Mod LED'i sürekli yanana kadar bekleyin.
	Su haznesinde yeterli su yok.	Su haznesini doldurun
	Ütü KURU moda ayarlanmış.	KURU modda ütü sürekli buhar üretmez. Sürekli buhar üretimi için ütüyü Eco iCare veya Turbo moduna ayarlayın.
Cihaz kapandı.	Otomatik kapanma modu, ütü 5 dakikadan fazla kullanılmadığında otomatik olarak etkinleştirilir.	Yeniden başlatmak için ütüyü hareket ettirin veya herhangi bir düğmeye basın.
Buhar çıkışı sırasında, ütü titreşimlerle ilişkili bir pompa sesi çıkarır.	Su haznesi doluysa, bu normal bir çalışma durumudur.	Eylem gerekmez.
	Su haznesi boş.	Ütüyü kapatın, fişini çekin ve su haznesini doldurun.

Su haznesini yeniden doldurma sırasında ütü, titreşimlerle ilişkili bir pompa sesi çıkarır.	Yeniden doldurmadan önce ütünün fişi çekilmemişti.	Ütünün fişini çekin ve yeniden doldurun.
Tabandan su damlacıkları çıkıyor.	Parfümlü veya kurutma makinesi suyu kullanıyorsunuz.	Ütünün fişini çekin. Su haznesini boşaltın ve durulayın. Su haznesini musluk suyuyla doldurun ve kireç temizleme işlemini gerçekleştirin.
Ütü dikey dinlenme pozisyonundayken su damlacıkları damlıyor.	Su haznesi kapağı doğru kapatılmamış.	Ütü üzerindeki talimatları ve simgeleri izleyerek su haznesi kapağını doğru şekilde kapatın.
Ütüleme sırasında tabandan beyaz parçacıklar ve kirler çıkıyor.	Musluk suyunuz çok sert.	Musluk suyunuz sertse, %50 musluk suyu + %50 damıtılmış su veya demineralize su kullanmanızı öneririz.
	Suda bulunan kimyasalların kirleri buhar deliklerinde ve/veya tabanda birikmiştir.	Sistem tarafından istenmese bile kireç temizleme işlemini düzenli olarak yapın.
Tabandan su fışkırıyor.	Kireç temizleme işlemi yanlışlıkla etkinleştirildi.	Ütünün fişini çekin. Ütüyü kireç temizleme kabına koyun, açın ve kireç temizleme işlemini tamamen gerçekleştirin (ilgili bölüme bakın).
Cihaz ilk kez açıldığında duman / koku fark edersiniz.	Bazı parçalar, ütü ilk ısındığında buharlaşan sızdırmazlık maddesi / yağlayıcı ile işlem görmüştür.	Bu normaldir ve ütü birkaç kez kullanıldıktan sonra duracaktır. Kapatılıp soğutulduktan sonra duman/koku hala mevcutsa, yetkili bir Braun Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.
Tüm LED'ler yanıp sönüyor.	Sistem hatası.	Ütünün fişini çekin, 30 saniye bekleyin ve tekrar takın. Sorun hala devam ediyorsa, derhal fişini çekin ve yetkili bir Braun Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.

Română

Înainte de utilizare

Vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.

Descriere

- 1 Umplere rezervor de apă
- 2 Setări
- 3 Buton jet abur
- 4 Îndepărtarea calcarului
- 5 Talpa fierului de călcat 3-D
- 6 Suport pentru fierul de călcat

Scopul utilizării

Aparatul trebuie utilizat numai pentru călcarea hainelor care sunt adecvate pentru călcare conform etichetei de îngrijire. Nu călcați sau nu umeziți niciodată hainele.

nele în timp ce le purtați. Nu așezați fierul de călcat cu abur fierbinte pe vasul de îndepărtare a calcarului. Vasul de îndepărtare a calcarului trebuie utilizat numai în timpul procesului de îndepărtare a calcarului.

A) Umplerea rezervorului de apă (pentru detalii, consultați fig. A)

Asigurați-vă că aparatul este deconectat. Dacă aveți apă extrem de dură, vă recomandăm să utilizați 50% apă de la robinet și 50% apă distilată sau apă demineralizată. Nu folosiți apă de condensare de la un uscător de rufe.

(B) Începerea utilizării (pentru detalii, consultați fig. B)

Înainte de a începe să călcați, urmați cu atenție instrucțiunile de pe eticheta de îngrijire. Materialele cu acest simbol  nu se calcă.

Pentru cele mai bune rezultate de călcare, după călcare cu abur, efectuați ultimele mișcări fără abur. Atunci când aburul este pregătit pentru prima dată recomandăm să călcați timp de câteva minute peste o cârpă pentru a evita reziduurile de fabricație care v-ar putea murdări hainele.

(C) Setări

(pentru detalii, consultați fig. C)

Eco iCare

Modul Eco iCare este selectat automat când aparatul este pornit. Este recomandat pentru articole de îmbrăcăminte precum lâna, poliesterul și bumbacul/inul, precum și pentru cele mai delicate țesături, cum ar fi materialele sintetice, mătasea și țesăturile mixte. Acest mod permite un consum mai mic de energie și apă.

Turbo

Este recomandat pentru haine care au nevoie de abur mai puternic, cum ar fi bumbacul/inul gros și denimul.

Funcția jet de abur

Apăsați butonul pentru jet de abur (3) de două ori în succesiune rapidă. Vor fi eliberați aburi în mod continuu, timp de câteva secunde. Apăsați butonul pentru abur din nou în timpul emisiei de abur pentru a opri funcția.

Abur vertical

Fierul poate fi utilizat și pentru aburirea hainelor agățate pe umeras. Apăsați butonul pentru jet de abur (3), în timp ce mișcați fierul de călcat de sus în jos. Țineți fierul în poziție verticală și mențineți apăsat butonul de abur.

Atenție: aburul este foarte fierbinte. Nu călcați sau nu umeziți niciodată hainele în timp ce le purtați.

Certificare ergonomică



Această unitate a fost evaluată și certificată de un institut de certificare ergonomică în toate domeniile ergonomice: Politehnic, biomedical, psihosocial (utilizabilitate) și procesul de proiectare centrată pe om, în deplină deplină toate cerințele.

Utilizatorii reali au fost implicați activ în toate fazele de proiectare a produsului, precum și în procesul de testare de către Ergocert.

Pentru o experiență de călcare fără efort și cât mai confortabilă:

- Înainte de a începe procesul de călcat, reglați masa de călcat pentru a reduce posturile greșite ale umerilor. Poziția ideală trebuie să permită un unghi de 90° la cot, astfel încât umerii și spatule să se poată mișca liber.

- Înainte de a ridica fierul din poziția verticală, împingeți-l și rotiți-l pentru o prindere mai naturală.

(D) Oprirea automată a fierului de călcat

Această funcție se activează după 1 minut în poziție orizontală și 5 minute în poziție verticală de nefolosire.

- Fierul de călcat este în modul oprire automată, pictograma Eco iCare începe să lumineze intermitent.
- Pentru a continua călcarea, apăsați oricare buton sau mutați fierul de călcat și așteptați până când pictograma Eco iCare este aprinsă continuu.

(E) După călcare

(pentru detalii, consultați fig. E)

- Lăsați fierul de călcat să se răcească înainte de a-l depozita. Pentru detalii consultați fig. E.
- Înainte de curățare, asigurați-vă întotdeauna că fierul de călcat s-a răcit complet.

(F) Îndepărtarea calcarului

(pentru detalii, consultați fig. F)

Sistemul vă va reaminti să îl detartrați în mod regulat, indiferent de tipul de apă folosit. Detartrarea poate fi efectuată oricând este necesar chiar și atunci când nu este indicată de sistem.

Dacă pictograma pentru îndepărtarea calcarului începe să lumineze intermitent și semnalul acustic pornește în timpul unui proces de călcat, este posibil să continuați călcarea și nu este necesar să efectuați îndepărtarea calcarului imediat. Procedura de îndepărtare a calcarului poate fi efectuată când procesul de călcat a fost terminat sau data viitoare când aparatul este pornit. Dacă aparatul este oprit fără a fi efectuat procesul de îndepărtare a calcarului, LED-ul de îndepărtare a calcarului va începe să lumineze intermitent din nou la următoarea pornire.

Vă rugăm să procesați și să urmați pașii așa cum se arată în fig. F.

Atenție:

- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul procesului de detartrare.
- Efectuați întotdeauna procesul de îndepărtare a calcarului cu vasul de îndepărtare a calcarului.
- Nu întrerupeți procesul ridicând fierul de călcat din vasul de îndepărtare a calcarului, deoarece din talpă vor ieși apă fierbinte și abur.
- Vasul de îndepărtare a calcarului poate fi fierbinte și conține apă fierbinte; aveți grijă când îl deplasați și îl goliti.

Instrucțiuni de depanare

Problemă	Cauză	Soluție
Fierul de călcat nu generează abur.	Fierul de călcat se încălzește.	Dacă LED-ul Mod se estompează, fierul de călcat se încălzește. În această fază, funcția de abur este dezactivată. Așteptați până când LED-ul Mod este aprins permanent.
	Nu este suficientă apă în rezervorul pentru apă.	Umpleți rezervorul de apă
	Fierul de călcat a fost setat în modul DRY/USCAT.	În modul DRY, fierul nu produce abur continuu. Pentru generarea continuă de abur, setați fierul de călcat în modul Eco iCare sau Turbo.
Aparatul s-a oprit.	Modul de oprire automată se activează automat dacă fierul de călcat nu a fost utilizat timp de mai mult de 5 minute.	Mutați fierul de călcat sau apăsați orice buton pentru a-l reporni.
În timpul emisiei de abur, fierul de călcat produce un zgomot de pompare asociat cu vibrații.	Dacă rezervorul de apă este plin, aceasta este o stare normală de funcționare.	Nu este necesară nicio acțiune.
	Rezervorul de apă este gol.	Opriti fierul de călcat, deconectați și umpleți rezervorul de apă.
În timpul emisiei reumplerii rezervorului de apă, fierul de călcat produce un zgomot de pompare asociat cu vibrații.	Fierul de călcat nu a fost deconectat înainte de reumplere.	Deconectați fierul de călcat și reumpleți-l.
Picături de apă ies din talpă.	Utilizați apă parfumată sau apă de la uscătorul de rufe.	Deconectați fierul de călcat. Goliți și clătiți rezervorul de apă. Umpleți rezervorul de apă cu apă de la robinet și efectuați procesul de îndepărtare a calcarului.
Picături de apă se scurg din fier în poziție verticală de repaus.	Capacul rezervorului de apă nu a fost închis corect.	Închideți corect capacul rezervorului de apă, urmând instrucțiunile și pictogramele de pe fierul de călcat.
În timpul călcării ies particule albe și impurități din talpă.	Apa dvs. de la robinet este foarte dură.	Dacă apa de la robinet este dură, vă recomandăm să utilizați 50% apă de la robinet + 50% apă distilată sau apă demineralizată
	Impuritățile de substanțe chimice prezente în apă s-au depus în orificiile de ventilație pentru abur și/sau pe talpă.	Efectuați procesul de îndepărtare a calcarului în mod regulat, chiar dacă nu este solicitat de sistem.
Apa se scurge din talpă.	Procesul de îndepărtare a calcarului a fost activat accidental.	Deconectați fierul de călcat. Așezați fierul de călcat pe vasul de îndepărtare a calcarului, conectați-l și efectuați complet procesul de îndepărtare a calcarului (a se vedea capitolul dedicat).
Prima dată când aparatul este pornit, veți observa fum/miros.	Unele componente au fost tratate cu agent de etanșare/lubrifiant, care se evaporă atunci când fierul se încălzește pentru prima dată.	Acest lucru este normal și va înceta după ce fierul a fost folosit de câteva ori. Dacă fumul/mirosul mai persistă după oprirea și răcirea aparatului, contactați un service Braun autorizat

Τοατε LED-υριλε lumi-νεαζά ιντερμιτεντ.	Εροαρε δε σιστεμ.	Σκοατετζί φιερυλ δε κάλκατ διν πριζά, άστεπατζί 30 δε σεκυnde σι κονεκατζί-λ διν νου. Δακά προβλεμα εστε ίν κοντινυαρε πρεζεντά, δεκονεκατζί ιμεδιατ δε λα πριζά λυατζί λεγάτυρα κυ υν service Braun αυτοριζατ.
---	-------------------	---

Ελληνικά

Πριν από τη χρήση

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά και πλήρως τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Περιγραφή

- 1 Πλήρωση δεξαμενής νερού
- 2 Ρυθμίσεις
- 3 Κουμπί βολής ατμού
- 4 Αφαλάτωση
- 5 Πλάκα 3-D
- 6 Βάση σίδερου

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σιδέρωμα ρούχων που είναι κατάλληλα για σιδέρωμα σύμφωνα με την ετικέτα υποδείξεων περιποίησης. Μην σιδερώνετε ή υγραίνετε ποτέ ρούχα ενώ τα φοράτε. Μην στηρίζετε το ζεστό σίδερο ατμού στο δοχείο αφαλάτωσης. Το δοχείο αφαλάτωσης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο κατά τη διαδικασία αφαλάτωσης.

(Α) Πλήρωση της δεξαμενής νερού (για λεπτομέρειες ανατρέξτε στην εικ. Α)

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη. Εάν έχετε εξαιρετικά σκληρό νερό, συνιστάται να χρησιμοποιήσετε νερό της βρύσης 50% και αποσταγμένο νερό 50% ή απιονισμένο νερό. Μην χρησιμοποιείτε νερό συμπύκνωσης από στεγνωτήριο.

(Β) Θέση σε λειτουργία (για λεπτομέρειες ανατρέξτε στην εικ. Β)

Προτού ξεκινήσετε να σιδερώνετε, ακολουθήστε σχολαστικά τις οδηγίες της ετικέτας υποδείξεων περιποίησης του ρούχου. Υφάσματα με αυτό το σύμβολο  δεν σιδερώνονται.

Για τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα σιδερώματος, αφού σιδερώσετε με ατμό εκτελέστε τα τελευταία περάσματα χωρίς ατμό.

Όταν είναι έτοιμος ο ατμός για πρώτη φορά συνιστάται να σιδερώσετε για μερικά λεπτά επάνω από ένα πανί για να μην λερωθούν τα ρούχα σας από τυχόν κατάλοιπα παραγωγής.

Σκοατετζί φιερυλ δε κάλκατ διν πριζά, άστεπατζί 30 δε σεκυnde σι κονεκατζί-λ διν νου. Δακά προβλεμα εστε ίν κοντινυαρε πρεζεντά, δεκονεκατζί ιμεδιατ δε λα πριζά λυατζί λεγάτυρα κυ υν service Braun αυτοριζατ.

(C) Ρυθμίσεις

(για λεπτομέρειες ανατρέξτε στην εικ. C)

Eco iCare

Η λειτουργία Eco iCare επιλέγεται αυτόματα όταν ενεργοποιείται η συσκευή. Για ενδύματα, όπως από μαλλί, πολυεστέρα και βαμβάκι/λινό ύφασμα, καθώς και για τα πλέον ευαίσθητα υφάσματά σας, όπως συνθετικά, μεταξωτά και μεϊκτά υφάσματα. Αυτή η λειτουργία περιορίζει την κατανάλωση ρεύματος και νερού.

Turbo

Συνιστάται για ρούχα που χρειάζονται πιο ισχυρό ατμό, όπως χοντρά βαμβακερά/λινά και τζιν.

Λειτουργία βολής ατμού

Πιέστε το κουμπί βολής ατμού (3) δύο φορές γρήγορα συνεχόμενα. Θα υπάρχει συνεχής εκπομπή ατμού για μερικά δευτερόλεπτα. Πιέστε το κουμπί ατμού ξανά μία φορά κατά την παροχή ατμού για να σταματήσει η λειτουργία.

Κάθετος ατμός

Το σίδερο μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για σιδέρωμα με ατμό ρούχων που κρέμονται. Πιέστε το κουμπί βολής ατμού (3) ενώ μετακινείτε το σίδερο από επάνω προς τα κάτω. Κρατήστε το σίδερο σε κατακόρυφη θέση και διατηρήστε πατημένο το κουμπί βολής ατμού.

Προσοχή: η θερμοκρασία του ατμού είναι πολύ υψηλή. Μην σιδερώνετε ή υγραίνετε ποτέ ρούχα ενώ τα φοράτε.

Πιστοποίηση εργονομίας



Αυτή η μονάδα έχει αξιολογηθεί και πιστοποιηθεί από ένα ινστιτούτο πιστοποίησης εργονομίας σε όλους τους τομείς εργονομίας: Πολυτεχνική, βιοϊατρική, ψυχοκοινωνική (καταλληλότητα χρήσης) και επικεντρωμένη στον άνθρωπο διαδικασία σχεδίασης που πληροί όλες τις απαιτήσεις. Οι πραγματικοί χρήστες συμμετείχαν ενεργά σε όλα τα στάδια της σχεδίασης του προϊόντος, καθώς και στη διαδικασία δοκιμής από την Ergocert.

Για μια χωρίς κόπο και πιο άνετη εμπειρία σιδερώματος:

- Προσαρμόστε τη σιδερώστρα σας για να περιορίσετε την κακή στάση των ώμων προτού ξεκινήσετε τη δική σας συνεδρία σιδερώματος. Η ιδανική θέση θα πρέπει να επιτρέπει μια γωνία 90° για τον αγκώνα σας έτσι ώστε οι ώμοι και η ράχη να μπορούν να κινούνται ελεύθερα.

- Προτού ανασηκώσετε το σίδερο από την όρθια θέση του, σπρώξτε και περιστρέψτε το για μια πιο φυσική συγκράτηση.

(D) Αυτόματη απενεργοποίηση (Auto-Off) του σιδερού

Αυτή η λειτουργία ενεργοποιείται ύστερα από 1 λεπτό στην οριζόντια θέση και ύστερα από 5 λεπτά στην κατακόρυφη θέση εκτός χρήσης.

- Όταν το σίδερο είναι στη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης, αναβοσβήνει το εικονίδιο Eco iCare.
- Για να συνεχίσετε το σιδέρωμα, πιέστε οποιοδήποτε κουμπί ή μετακινήστε το σίδερο και περιμένετε μέχρι να ανάβει συνεχώς το εικονίδιο Eco iCare.

(E) Μετά το σιδέρωμα

(για λεπτομέρειες ανατρέξτε στην εικ. E)

- Αφήστε το σίδερο να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε. Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στην εικ. E.
- Πριν τον καθαρισμό, να βεβαιώνετε πάντα ότι το σίδερο έχει κρυώσει τελείως.

(F) Αφαλάτωση

(για λεπτομέρειες ανατρέξτε στην εικ. F)

Το σύστημα σάς υπενθυμίζει να το αφαλάτωνατε τακτικά, ανεξάρτητα από τον τύπο του χρησιμοποι

ούμενου νερού. Η αφαλάτωση μπορεί να διεξαχθεί ανά πάσα στιγμή, ακόμη και όταν δεν επισημαίνεται από το σύστημα.

Όταν αρχίσει να αναβοσβήνει το εικονίδιο αφαλάτωσης αφαλάτωσης και το ακουστικό σήμα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος, μπορείτε να συνεχίσετε να σιδερώσετε και δεν χρειάζεται να διεξάγετε την αφαλάτωση άμεσα.

Η διαδικασία αφαλάτωσης μπορεί να εκτελεστεί αφού ολοκληρώσετε το σιδέρωμα ή την επόμενη φορά που να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή απενεργοποιηθεί χωρίς να εκτελεστεί η διαδικασία αφαλάτωσης, η λυχνία LED αφαλάτωσης θα ενεργοποιηθεί και πάλι όταν επανενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Εκτελέστε τη διαδικασία και ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφονται στην εικ. F.

Προσοχή:

- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς να την επιβλέπετε κατά τη διαδικασία αφαλάτωσης.
- Διεξάγετε πάντοτε τη διαδικασία αφαλάτωσης με το δοχείο αφαλάτωσης.
- Μην διακόπτετε τη διαδικασία αφαλάτωσης σηκώνοντας το σίδερο από το δοχείο αφαλάτωσης, καθώς έτσι εξέρχονται ζεστό νερό και ατμός από την πλάκα.
- Το δοχείο αφαλάτωσης μπορεί να έχει αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία και περιέχει ζεστό νερό. Προσέχετε όταν το μετακινείτε και το αδειάζετε.

Οδηγός επίλυσης προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Το σίδερο δεν παράγει καθόλου ατμό.	Το σίδερο θερμαίνεται.	Όταν μειώνεται η ένταση της λυχνίας LED λειτουργίας, το σίδερο θερμαίνεται. Σε αυτήν τη φάση, η λειτουργία ατμού είναι απενεργοποιημένη. Περιμένετε μέχρι η λυχνία LED λειτουργίας να είναι μόνιμα αναμμένη.
	Δεν υπάρχει επαρκής ποσότητα νερού στη δεξαμενή νερού.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού
	Το σίδερο έχει ρυθμιστεί στη λειτουργία DRY (σιδέρωμα χωρίς ατμό).	Στη λειτουργία DRY (σιδέρωμα χωρίς ατμό) το σίδερο δεν παράγει συνεχώς ατμό. Για τη συνεχή παραγωγή ατμού ρυθμίστε το σίδερο στη λειτουργία Eco iCare ή Turbo.
Η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας.	Η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης ενεργοποιείται αυτόματα όταν εάν το σίδερο δεν έχει χρησιμοποιηθεί για περισσότερα από 5 λεπτά.	Μετακινήστε το σίδερο ή πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για να το επανεκκινήσετε.

Κατά την εκπομπή ατμού, το σίδερο παράγει θόρυβο άντλησης που συνοδεύεται από κραδασμούς	Εάν η δεξαμενή νερού είναι πλήρης, αυτή είναι μια φυσιολογική κατάσταση λειτουργίας	Δεν απαιτείται καμία ενέργεια.
	Είναι κενή η δεξαμενή νερού.	Απενεργοποιήστε το σίδερο, βγάλτε το από την παροχή ρεύματος και γεμίστε τη δεξαμενή νερού.
Κατά την αναπλήρωση της δεξαμενής νερού, το σίδερο παράγει θόρυβο άντλησης που συνοδεύεται από κραδασμούς.	Το σίδερο δεν έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος πριν από την αναπλήρωση.	Αποσυνδέστε το σίδερο από την παροχή ρεύματος και αναπληρώστε τη δεξαμενή.
Από την πλάκα εξέρχονται σταγόνες νερού.	Εάν χρησιμοποιείται αρωματισμένο νερό ή νερό από το στεγνωτήριο.	Αποσυνδέστε το σίδερο από την παροχή ρεύματος. Αδειάστε και ξεπλύνετε τη δεξαμενή νερού. Πληρώστε τη δεξαμενή νερού με νερό της βρύσης και εκτελέστε τη διαδικασία αφαλάτωσης.
Σταγονίδια νερού στάζουν από το σίδερο ενώ αυτό βρίσκεται στην κατακόρυφη θέση ηρεμίας.	Το καπάκι της δεξαμενής νερού δεν έχει κλείσει σωστά.	Κλείστε σωστά το καπάκι της δεξαμενής νερού ακολουθώντας της οδηγίες και τα εικονίδια που υπάρχουν στο σίδερο.
Κατά το σιδέρωμα εξέρχονται λευκά σωματίδια από την πλάκα.	Το νερό της βρύσης σας είναι πολύ σκληρό.	Εάν το νερό της βρύσης σας είναι σκληρό, συνιστάται να χρησιμοποιείτε 50% νερό της βρύσης + 50 % αποσταγμένο νερό ή απιονισμένο νερό
	Προσμίξεις χημικών ουσιών στο νερό έχουν αποτεθεί στα στόμια ατμού και/ή στην πλάκα.	Εκτελείτε τακτικά τη διαδικασία αφαλάτωσης, ακόμη και όταν δεν απαιτείται από το σύστημα.
Από την πλάκα εξέρχεται νερό.	Η διαδικασία αφαλάτωσης ενεργοποιήθηκε κατά λάθος.	Αποσυνδέστε το σίδερο από την παροχή ρεύματος. Τοποθετήστε το σίδερο στο δοχείο αφαλάτωσης, ενεργοποιήστε το και εκτελέστε την πλήρη διαδικασία καθαρισμού αφαλάτωσης βλ. σχετικό κεφάλαιο).
Την πρώτη φορά που ενεργοποιείται η συσκευή παρατηρείτε καπνό/οσμή.	Κάποια μέρη έχουν υποστεί επεξεργασία με μονωτικό/λιπαντικό υλικό που εξατμίζεται την πρώτη φορά που θερμαίνεται το σίδερο.	Αυτό είναι φυσιολογικό και θα σταματήσει όταν χρησιμοποιήσετε το σίδερο μερικές φορές. Αν ο καπνός/η οσμή εξακολουθούν να υπάρχουν μετά την απενεργοποίηση και την ψύξη της συσκευής, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένη εταιρεία τεχνικής υποστήριξης της Braun
Όλες οι λυχνίες LED αναβοσβήνουν.	Σφάλμα συστήματος.	Αποσυνδέστε το σίδερο από την παροχή ρεύματος, περιμένετε 30 λεπτά και συνδέστε το και πάλι. Αν το πρόβλημα παραμένει, βγάλτε αμέσως από την παροχή ρεύματος τη συσκευή και επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένη εταιρεία τεχνικής υποστήριξης της Braun.

Қазақша

Қолданыс алдында

Құрылғыны қолданбас бұрын нұсқаулықтарды толығымен мұқият оқып шығыңыз.

Сипаттамасы

- 1 Су сауытына су құю
- 2 Параметрлер
- 3 Қарқынды бу жіберу түймесі
- 4 Қақпан тазарту
- 5 3 өлшемді үтік табаны
- 6 Үтік қойғыштың орны

Қолданылу мақсаты

Бұл аспап күтіп ұстау заттаңбасына сәйкес үтіктеуге жарайтын киім-кешекті ғана үтіктеу үшін пайдаланылуға тиіс. Киіп жүрген киімді ешқашан үтіктеуге немесе булауға болмайды. Ыстық булы үтікті қақтан тазарту сауытына қоймаңыз. Қақтан тазарту сауытын тек қақтан тазарту процесі кезінде пайдалану керек.

(A) Су сауытына су құю

(толық мәліметті A суретінен қараңыз)

Аспаптың розеткадан суырылғанына көз жеткізіңіз. Егер су тым көрмек болса, 50% құбыр суы мен 50% тазартылған суды немесе минералсыздандырылған суды пайдалануды ұсынамыз. Кір кептіретін машинада жиналған суды қолданбаңыз.

(B) Пайдалануды бастау

(толық мәліметті B суретінен қараңыз)

Үтіктеуге кіріспес бұрын киімді күтіп ұстау бойынша нұсқауларды зейін қойып оқыңыз.  таңбасы бар маталарды үтіктеуге болмайды. Үтіктеу нәтижесі барынша жақсы болуы үшін бумен үтіктегеннен кейін соңғы бірнеше рет үтікпен бусыз басыңыз. Бірінші рет бу дайын болғанда, киімді үтіктің зауыттан қалып қойған қалдықтары былғамас үшін бірнеше минут бір шүберекті үтіктеуді ұсынамыз.

(C) Параметрлер

(толық мәліметті C суретінен қараңыз)

Есо iCare

Аспап токқа қосылған кезде, Есо iCare режимі автоматты түрде таңдалады. Жүн, полиэстер мен мақта/зығыр сияқты матадан тігілген киімдер, сондай-ақ синтетика, жібек және аралас мата сияқты ең нәзік маталар үшін ұсынылады. Бұл режим қуат пен суды азырақ жұмсауға мүмкіндік береді.

Turbo

Мақта/зығыр және джинсы сияқты күшті буды қажет ететін материалдардан жасалған заттарды үтіктеуге қолайлы.

Қарқынды бу жіберу функциясы

Қарқынды бу жіберу түймесін (3) қатарынан екі рет жылдам басыңыз. Бірнеше секунд үздіксіз бу шығарылады. Функцияны тоқтату үшін бу шығару барысында бу түймесін тағы бір рет басыңыз.

Бумен тігінен үтіктеу

Үтікті ілініп тұрған киімдерді булау үшін де қолдануға болады. Үтікті жоғарыдан төмен қарай жылжыта отырып, қарқынды бу жіберу түймесін (3) басыңыз. Үтікті тігінен ұстап, қарқынды бу жіберу түймесін басып тұрыңыз.

Абайлаңыз: бу өте ыстық болады. Киіп жүрген киімді ешқашан үтіктеуге немесе булауға болмайды.

Эргономикалық тұрғыдан сертификаттау



Бұл құрылғы Эргономикалық сертификаттау институтында барлық эргономикалық салалар бойынша бағаланды: Барлық талапқа сай келетін политехникалық, биомедициналық, психоэлеуметтік (пайдалануға ыңғайлы) және адамға бағдарланған жобалау процесі.

Аспапты жобалаудың барлық кезеңіне, соның ішінде Ergocert сынақтан өткізу процесіне нақты тұтынушылар белсенді түрде қатысты.

Ыңғайлы әрі жайлы үтіктеу үшін:

- Үтіктеуге кіріспес бұрын иыққа ыңғайсыз болмас үшін үтіктеу тақтасын бойыңызға реттеңіз. Ең жақсы қалып – иығыңыз бен арқаңыз еркін қозғалуы үшін шынтағыңыз 90° бұрышпен орналасуы керек.
- Үтікті тігінен көтермес бұрын, оны табиғи ұстау үшін итеріп, бұраңыз.

(D) Авто өшіру функциясы

Бұл функция пайдаланбаған кезде көлденеңінен 1 минуттан кейін және тік күйде 5 минуттан кейін іске қосылады.

- Үтік авто өшіру режимінде болғанда, Есо iCare белгішесі жыпылықтай бастайды.
- Үтіктеуді жалғастыру үшін кез келген түймені басыңыз немесе үтікті жылжытып, Есо iCare белгішесі үздіксіз жанғанша күтіңіз.

(E) Үтіктегеннен кейін

(толық мәліметті E суретінен қараңыз)

- Үтікті сақтауға қоймас бұрын суытып алыңыз. Толық мәліметті E суретінен қараңыз.
- Тазалар алдында ерқашан үтіктің өбден суығанына көз жеткізіңіз.

(F) Қақтан тазарту

(толық мәліметті F суретінен қараңыз)

Қандай судың пайдаланылатынына қарамастан, жүйе оны үнемі қақтан тазартып отыру керектігін

есіңізге салады. Жүйе тарапынан көрсетілмесе де, қақтан тазартуды керек болғанда кез келген уақытта іске асыруға болады.

Егер үтіктеу барысында қақтан тазарту белгішесі жыпылықтай бастаса және дыбыстық белгі естілсе, үтіктеуді жалғастыруға болады, ал қақтан тазартуды дереу іске асыру міндетті емес. Қақтан тазарту процедурасын үтіктеуді аяқтағаннан кейін немесе аспапты келесі жолы тоққа қосқан кезде іске асыруға болады. Қақтан тазарту процесін орындамай аспапты токтан суырып қойса, келесі жолы тоққа қосқан кезде қақтан тазарту жарықдиодты шамы қайта жыпылықтай бастайды.

F суретінде көрсетілген қадамдарды орындаңыз.

Абайлаңыз:

- Қақтан тазарту барысында аспапты назардан тыс қалдыруға болмайды.
- Қақтан тазарту процесін әрдайым қақтан тазарту сауытының көмегімен орындау керек.
- Үтікті қақтан тазарту сауытынан жоғары көтеру арқылы тазартуды үзіп тастауға болмайды, себебі үтіктің табанынан ыстық су мен бу шығуы мүмкін.
- Қақтан тазарту сауыты ыстық болуы мүмкін және онда ыстық су болады, оны қозғаған және босатқан кезде сақ болыңыз.

Ақауларды жою нұсқаулығы

Ақаулық	Себебі	Шешімі
Үтікт ен ешқандай бу шықпайды.	Үтік қызып кетеді.	Режим жарықдиоды көмескіленгенде, үтік қызып кетеді. Осы кезде бу функциясы өшіріледі. Режим жарықдиоды үздіксіз жанғанша күтіңіз.
	Су сауытындағы судың мөлшері жеткіліксіз.	Су сауытына су құю
	Үтік DRY режиміне орнатылды.	DRY режимінде үтік үздіксіз бу шығармайды. Үздіксіз бу шығару үшін үтікті Eco iCare немесе Turbo режиміне орнатыңыз.
Аспап токтан ажырап қалды.	Үтік 5 минуттан астам уақыт бойы пайдаланылмаса, авто өшіру функциясы автоматты түрде іске қосылады.	Оны қайта іске қосу үшін үтікті қозғаңыз немесе кез келген түймені басыңыз.
Бу шығып жатқан кезде үтіктен дірілге байланысты сораптаған дыбыс шығады.	Егер су сауыты толы болса, бұл қалыпты жұмыс күйі.	Ештеңе істеудің керегі жоқ.
	Су сауыты бос.	Үтік тогын өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз да, су сауытына су құйыңыз.
Су сауытына су құйғанда үтіктен дірілге байланысты сораптаған дыбыс шығады.	Су құймастан бұрын үтік қуат көзінен ажыратылмаған.	Үтікті қуат көзінен ажыратып, су құйыңыз.
Үтік табанынан су тамшылары шығады.	Сіз хош иісті суды немесе кептіргіш барабан суын пайдаланудасыз.	Үтікті қуат көзінен ажыратыңыз. Су сауытын босатып, суын төгіңіз. Су сауытына құбыр суынан құйып, қақтан тазарту процесін орындаңыз.
Үтік тігінен тұрған кезде одан су тамшылары шығады.	Су сауытының қақпағы дұрыс жабылмаған.	Нұсқауларға және үтікте бар белгішелерге сүйеніп су сауытының қақпағын дұрыстап жабыңыз.

Үтіктеу барысында үтік табанынан ақ түйіршіктер мен қоқсық шығады.	Құбыр суы тым кермек.	Егер құбыр суы кермек болса, 50% құбыр суы мен 50% тазартылған суды немесе минералсыздандырылған суды пайдалануды ұсынамыз
	Судағы химиялық заттектердің қоқсығы бу шығатын тесіктерге және/немесе үтіктің табанына шөгеді.	Жүйе тарапынан талап етілмесе де, қақтан тазарту процедурасын үнемі орындаңыз.
Үтік табанынан су шашырайды.	Қақтан тазарту процедурасы кездейсоқ іске қосылып кеткен.	Үтікті қуат көзінен ажыратыңыз. Үтікті қақтан тазарту сауытына қойыңыз да, тоққа қосып, қақтан тазарту процедурасын толық орындаңыз (арнайы тарауды қараңыз).
Құрылғы бірінші рет қосылғанда, түтін/иіс шыққанын байқайсыз.	Үтіктің кейбір бөлшектері тығыздағыш материалдармен/майлармен өңделген, сондықтан үтік бірінші рет қосылғанда сол заттар буланып шығады.	Бұл қалыпты жағдай және үтік бірнеше рет қолданылғаннан кейін тоқтайды. Егер аспап өшіріліп, суығаннан кейін де түтін/иіс шықса, Braun тұтынушыларға қызметі көрсету орталығына хабарласу
Жарықдиодты шамдардың барлығы жыпылықтап тұр.	Жүйе қателігі.	Үтікті қуат көзінен ажыратыңыз да, 30 минут күтіп, қуат көзіне қайта қосыңыз. Егер бұл мәселе әлі де шешілмесе, үтікті дереу қуат көзінен ажыратып, Braun тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Русский

Перед использованием

Перед использованием прибора внимательно полностью прочтите инструкцию.

Описание

- 1 Наполнение резервуара для воды
- 2 Настройки
- 3 Кнопка парового удара
- 4 Удаление накипи
- 5 3D-подшова
- 6 Нейтральное положение утюга

Целевое назначение

Прибор следует использовать исключительно для глажения одежды, на памятке по уходу за которой есть информация о том, что эту одежду можно гладить. Никогда не гладьте и не отпаривайте одежду, которая надета на вас. Не ставьте горячий паровой утюг на резервуар для удаления накипи. Резервуар для удаления накипи следует использовать только во время процесса удаления накипи.

(А) Заполнение резервуара для воды (для ознакомления с подробностями см. рис. А)

Убедитесь в том, что устройство отключено от сети. Если у вас очень жесткая вода, то мы рекомендуем использовать смесь, состоящую на 50 % из водопроводной воды и на 50 % – из дистиллированной или деминерализованной воды. Не используйте конденсат из сушильного автомата.

(В) Начало эксплуатации (для ознакомления с подробностями см. рис. В)

Перед началом глажения внимательно ознакомьтесь с памяткой по уходу на одежде. Ткани, на которых содержится символ , не подлежат глажению.

Чтобы достигнуть наилучших результатов, после парового глажения выполните последние проходы утюгом без пара.

При первом использовании пара рекомендуется в течение нескольких минут гладить через лоскут ткани, чтобы избежать загрязнения производственным осадком.

(C) Настройки

(для ознакомления с подробностями см. рис. C)

Eco iCare

Режим Eco iCare выбирается автоматически, когда устройство включено. Эта настройка рекомендуется для таких тканей, как шерсть, полиэстер и хлопок/лен, а также для самых деликатных тканей, таких как синтетика, шелк и смешанные ткани. Этот режим снижает расход электроэнергии и воды.

Turbo

Эта настройка рекомендуется для тканей, которым требуется более мощная подача пара, например, плотный хлопок, лен или джинсовый материал.

Функция парового удара

Дважды быстро нажмите на кнопку парового удара (3). Это вызывает непрерывную подачу пара на протяжении нескольких секунд. Повторно нажмите кнопку подачи пара, чтобы отключить функцию.

Вертикальный паровой удар

Утюг также может использоваться для глажения одежды, висящей на вешалке. Перемещая утюг сверху вниз, нажимайте на кнопку парового удара (3). Держите утюг в вертикальном положении и удерживайте нажатой кнопку парового удара.

Осторожно! Пар очень горячий. Никогда не гладьте и не отпаривайте одежду, которая наде-
та на вас.

Эргономическая сертификация



Этот прибор, прошедший оценку и сертификацию институтом Ergonomics Certifying Institute во всех областях эргономики, таких как политехническое, биомедицинское, психосоциальное (удобство использования) и челове-

ко-ориентированное проектирование, и соответствует всем требованиям.

Реальные пользователи принимали активное участие во всех этапах разработки прибора, а также в процессе тестирования Ergocert.

Для обеспечения легкого и удобного глажения:

- Перед началом глажения отрегулируйте гладильную доску, чтобы уменьшить нагрузку на плечи. В идеальном положении ваш локоть должен располагаться под углом 90°, позволяя вашим плечам и спине двигаться свободно.
- Перед тем как поднять утюг из вертикального положения, нажмите на него и поверните, чтобы обеспечить более естественный хват.

(D) Режим автоматического выключения утюга

Эта функция активируется после 1 минуты в горизонтальном положении и 5 минут в вертикальном положении бездействия.

- Когда утюг находится в режиме автоматического выключения, индикатор Eco iCare начинает мигать.
- Чтобы продолжить глажение, нажмите любую кнопку и подождите, пока индикатор Eco iCare не будет светиться непрерывно.

(E) После глажения

(для ознакомления с подробностями см. рис. E)

- Дайте утюгу остыть перед тем, как поместить его на хранение. Для ознакомления с подробностями см. рис. E.
- Перед очисткой всегда следует удостовериться в том, что прибор полностью остыл.

(F) Удаление накипи

(для ознакомления с подробностями см. рис. F)

Система будет регулярно напоминать Вам о необходимости выполнения процедуры удаления накипи вне зависимости от типа используемой воды. Процедуру удаления накипи можно проводить в любой требуемый момент, даже если система не указывает на эту необходимость.

Если во время глажения начинает мигать индикатор удаления накипи и включается звуковой сигнал, можно продолжить глажение и нет необходимости немедленно проводить удаление накипи. Процедуру удаления накипи можно выполнить по окончании процесса глажения или в следующий раз при включении устройства.

Если устройство будет выключено без проведения процесса удаления накипи, то при следующем включении светодиодный индикатор удаления накипи снова начнет мигать и раздастся звуковой сигнал.

Выполните действия, показанные на рис. F.

Осторожно!

- В ходе процедуры удаления накипи не оставляйте устройство без присмотра.
- Всегда выполняйте процесс удаления накипи с использованием резервуара для удаления накипи.
- Не прерывайте процесс путем подъема утюга с резервуара для удаления накипи, так как горячая вода и пар будут выходить из подошвы.
- Резервуар для удаления накипи может иметь высокую температуру и содержать горячую воду; соблюдайте осторожность при его перемещении и опорожнении.

Руководство по поиску и устранению неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Утюг не производит пар.	Утюг нагревается.	Когда светодиодный индикатор режима мигает, утюг нагревается. В ходе этого периода функция подачи пара отключена. Подождите, пока светодиодный индикатор режима не начнет гореть непрерывно.
	В резервуаре недостаточно воды.	Наполните резервуар для воды.
	Утюг установлен в режим «СУХОЙ».	В режиме «СУХОЙ» утюг не производит непрерывно пар. Для непрерывной генерации пара установите утюг в режим Eco iCare или Turbo.
Устройство выключилось.	Режим автоматического выключения активируется автоматически, если утюг не использовался в течение более 5 мин.	Переместите утюг или нажмите любую кнопку, чтобы он снова включился.
В ходе подачи пара утюг издает шум накачки, который ассоциируется с вибрацией.	Если резервуар для воды наполнен, это является нормальным рабочим явлением.	Никаких действий предпринимать не требуется.
	Резервуар для воды пуст.	Выключите утюг, отключите устройство от сети и наполните резервуар для воды.
В ходе заполнения резервуара для воды утюг издает шум накачки, который ассоциируется с вибрацией.	Утюг не был отключен от сети перед повторным наполнением.	Отключите утюг от сети и наполните его.
Из подошвы выходят капли воды.	Вы используете парфюмированную воду или воду для сушильного автомата.	Отключите утюг от сети. Опорожните и промойте резервуар для воды. Наполните резервуар для воды водопроводной водой и выполните процесс удаления накипи.
Капли воды каплют с утюга, когда он находится в вертикальном положении.	Крышка резервуара для воды не закрыта надлежащим образом.	Правильно закройте крышку резервуара для воды, следуя инструкциям и значкам, указанным на утюге.
	Используемая Вами водопроводная вода имеет очень высокую степень жесткости.	Если используемая Вами водопроводная вода имеет очень высокую степень жесткости, мы рекомендуем применять смесь из 50 % водопроводной воды и 50 % дистиллированной или деминерализованную воду.
В ходе глажения из подошвы выходят частицы белого цвета и загрязнения.	Присутствующие в воде химические загрязнения оседают в отверстиях для выпуска пара и/или подошве.	Выполняйте процесс удаления накипи регулярно, даже если этого не требует система.
	Процесс удаления накипи неожиданно активировался.	Отключите утюг от сети. Поместите утюг на резервуар для удаления накипи, включите его и полностью выполните процесс удаления накипи (см. соответствующую главу).

При першому включенні приладу на-блюдається дим или запах.	Некоторые детали подвер-гались обработке гермети-зирующим составом/сма-зывающим веществом, испаряющимися при пер-вом нагреве утюга.	Это считается нормальным явлением и пре-кратится после нескольких раз использования утюга. Если дым/запах не устраняется после выключения и охлаждения устройства, обрати-тесь в авторизованную сервисную службу ком-пании Braun.
Все светодиоды мигают.	Ошибка системы.	Отключите утюг от сети, выждите 30 секунд и включите его снова. Если не удалось устранить неисправность, незамедлительно снова отклю-чите устройство от сети и обратитесь в автори-зованную сервисную службу компании Braun.

Українська

Перед використанням

Перед використанням пристрою, будь ласка, уважно та повністю прочитайте цю інструкцію.

Опис

- 1 Резервуар для води
- 2 Налаштування
- 3 Кнопка парового струменя
- 4 Видалення накипу
- 5 3-D підшова
- 6 Положення спокою праски

Цільове призначення

Прилад можна використовувати виключно для прасування одягу, на пам'ятці по догляду за яким є інформація про те, що цей одяг можна прасувати. У жодному разі не прасуйте та не відпарюйте одяг, одягнений на вас. Не ставте гарячу праску на резервуар для видалення накипу. Резервуар для видалення накипу можна використовувати виключно під час процесу видалення накипу.

(А) Заповнення резервуара для води

(докладну процедуру див. на мал. А)

Переконайтесь, що прилад від'єднаний від живлення. У разі використання води з дуже великим вмістом солей жорсткості рекомендовано використовувати суміш 50 % питної води та 50 % дистильованої або демінералізованої води. Не використовуйте конденсовану воду із сушильної машини.

(В) Початок експлуатації

(докладну процедуру див. на мал. В)

Перед початком прасування уважно ознайом-тесь із пам'яткою по догляду за одягом. Ткани-

ни, на яких є символ , не можна прасувати. Для кращого результату при прасуванні з вико-ристанням пари в кінці декілька разів проведіть праску по одягу без пари. При першому використанні пари рекомендовано протягом декількох хвилин прасувати через клаптик тканини, щоб запобігти забрудненню виробничим осадом.

(С) Налаштування

(докладну процедуру див. на мал. С))

Еко iCare

При ввімкненні пристрою автоматично налашто-ваний режим Еко iCare. Цей режим рекомендо-вано використовувати для прасування виробів із вовни, поліестеру й бавовни/льону, а також най-більш делікатних тканин, зокрема синтетичних тканин, шовку і тканин змішаного типу. Завдяки цьому режиму зменшується споживання елек-троенергії та води

Turbo

Цей режим рекомендовано використовувати для прасування виробів із тканин, що потребують більше пари, наприклад товстої бавовни/льону й джинсу.

Функція «Паровий удар»

Швидко двічі натисніть кнопку парового удару (3). Пара безперервно виходитиме протягом де-кількох секунд. Повторно натисніть на кнопку по-дачі пари під час випуску пари, щоб вимкнути функцію.

Вертикальне відпарювання

Праску також можна використовувати для відпа-рювання одягу, що висить. Переміщуйте праску згори донизу, при цьому натискайте на кнопку парового удару (3). Утримуйте праску верти-кально і натискайте кнопку парового удару.

Увага! Пара дуже гаряча. У жодному разі не пра-суйте та не відпарюйте одяг, одягнений на вас.

Ергономічна сертифікація



Цей прилад було оцінено та сертифіковано Інститутом сертифікації ергономіки в усіх сферах ергономіки: Політехнічний, біомедичний, психосоціальний (зручність використання) і орієнтований на людину процес проєктування, що відповідає всім вимогам. Реальні користувачі брали активну участь у всіх етапах розробки продукту, а також у процесі тестування Ergocert.

Для більш комфортного і легкого прасування:

- Перед початком прасування потрібно відрегулювати дошку для прасування, щоб запобігти неправильному положенню плечей. При ідеальному положенні лікті можна розташувати під кутом 90° так, щоб плечі і спина могли вільно рухатися.
- Перш ніж піднімати праску, коли вона стоїть вертикально, відсуньте і поверніть її так, щоб праску можна було тримати у більш природний спосіб.

(D) Автоматичне вимкнення праски

Ця функція активується, якщо розташована горизонтально праска не використовується протягом 1 хвилини або розташована вертикально праска не використовується протягом 5 хвилин.

- Коли праска перебуває в режимі автоматичного вимкнення, починає блимати індикатор Eco iCare.
- Для продовження прасування натисніть на будь-яку кнопку або перемістіть праску і зачекайте, доки індикатор Eco iCare не почне світитися постійно.

(E) Закінчення прасування

(докладну процедуру див. на мал. E)

- Перед зберіганням зачекайте, доки праска охолоне. Докладну процедуру див. на мал. E.
- Перед очищенням завжди перевіряйте, чи повністю охолочла праска.

(F) Видалення накипу

(докладну процедуру див. на мал. F)

Система регулярно подає нагадування про необхідність очищення від накипу, незалежно від типу води, що використовується. Процедuru очищення від накипу можна виконувати в будь-який час, навіть якщо система не нагадує про це. Якщо під час прасування почне блимати індикатор видалення накипу та лунатиме звуковий сигнал, можна продовжувати прасувати і не потрібно негайно проводити процедуру видалення накипу. Видалення накипу можна виконати після закінчення прасування або наступного разу після увімкнення приладу. Якщо вимкнути прилад не виконавши процедуру видалення накипу, світлодіодний індикатор видалення накипу знову почне блимати під час наступного увімкнення.

Виконайте кроки, зображені на мал. F.

Увага!

- Не залишайте прилад без нагляду під час видалення накипу.
- Завжди виконуйте процедуру видалення накипу з використанням резервуару для видалення накипу.
- Не переривайте цей процес і не піднімайте праску з резервуару для видалення накипу, оскільки з підшови потече гаряча вода або пара.
- Резервуар для видалення накипу може бути гарячим. Переміщаючи або спорозняючи його, пам'ятайте, що він містить гарячу воду.

Посібник із пошуку та усунення несправностей

Проблема	Причина	Вирішення
Праска не виробляє пари.	Праска нагрівається.	Якщо світлодіодний індикатор режиму не світиться, це означає, що праска нагрівається. Під час цієї фази функція вироблення пари вимкнена. Дочекайтеся, коли світлодіодний індикатор режиму почне світитися постійно.
	У резервуарі для води недостатньо води.	Заповніть резервуар водою.

	Встановлено режим роботи праски без пари (DRY).	Якщо встановлено режим DRY, праска не виробляє пару для безперервної подачі. Для безперервного вироблення пари праскою необхідно встановити режим Eco iCare або Turbo.
Прилад вимкнений.	Режим автоматичного вимкнення активується автоматично, якщо праска не використовувалася протягом принаймні 5 хвилин.	Щоб запустити праску, перемістіть її або натисніть будь-яку кнопку.
Під час подачі пари з праски лунає звук, що нагадує вібрації.	Якщо резервуар для води наповнений, це нормальний робочий стан.	Жодних дій виконувати не потрібно.
	Резервуар для води порожній.	Вимкніть праску, від'єднайте її від джерела живлення та заповніть резервуар для води.
Під час наповнення резервуара для води з праски лунає звук роботи насоса, що нагадує вібрації.	Перед заповненням водою праску не було від'єднано від джерела живлення.	Від'єднайте праску від джерела живлення і заповніть резервуар водою.
З підшови витікають краплі води.	Використовується ароматизована вода або вода для сушарки.	Від'єднайте праску від джерела живлення. Спорожніть резервуар для води і промийте його. Наповніть резервуар питною водою і виконайте процедуру видалення накипу.
З підшови витікають краплі води, коли праска стоїть вертикально.	Кришка резервуара для води закрыта неналежним чином.	Належним чином закрийте кришку резервуара для води згідно з інструкціями та піктограмами на прасці.
Під час прасування з підшови випадають білі тверді частинки та домішки.	Водопровідна вода надто жорстка.	У разі жорсткої води рекомендовано використовувати суміш з 50 % водопровідної води і 50 % дистильованої або демінералізованої води
	У парових отворах та / або на підшові відклалися частки хімічних речовин, що містяться у воді.	Регулярно виконуйте процедуру видалення накипу від накипу, навіть якщо система не нагадує про це.
З підшови виливається вода.	Випадково запущено процедуру видалення накипу.	Від'єднайте праску від джерела живлення. Поставте праску на резервуар для видалення накипу, увімкніть її і виконайте повну процедуру видалення накипу (див. відповідний розділ).
Ви помітили дим/ запах гару під час першого ввімкнення приладу.	Деякі частини приладу були оброблені ущільнювачем/ змазкою, які випаровуються під час першого нагрівання праски.	Це нормально, процес припиниться після декількох разів використання праски. Якщо після вимкнення приладу дим / запах все ще зберігається, зверніться до авторизованого сервісного центру Braun.
Всі світлодіодні лампи блимають.	Системна помилка.	Від'єднайте праску від джерела живлення, зачекайте 30 секунд та під'єднайте знову. Якщо несправність не усунуто, негайно від'єднайте прилад від джерела живлення і зверніться до авторизованого сервісного центру Braun.

المشكلة	السبب	الحل
لا تنتج المكنوة أي بخار.	بدأت المكنوة في التسخين.	عندما يخف ضوء مؤشر الوضع LED، تكون المكنوة في طور التسخين. خلال هذه المرحلة، تكون وظيفة البخار معطلة. انتظر حتى يضيء مؤشر الوضع LED بشكل مستمر.
	ليس هناك ما يكفي من المياه في خزان المياه.	املاً خزان المياه
	تم ضبط المكنوة على الوضع الجاف (DRY).	في الوضع الجاف (DRY) لا تصدر المكنوة بخارًا مستمرًا. للحصول على إنتاج بخار مستمر، اضبط المكنوة على وضع Eco iCare أو وضع Turbo.
تم إيقاف تشغيل الجهاز.	بدأت المكنوة في التسخين	عند وميض لمبة LED للتحكم في درجة الحرارة، يتم تسخين المكنوة؛ خلال هذه المرحلة يتم تعطيل وظيفة البخار. انتظر حتى تضيء لمبة المؤشر LED للمكنوة بشكل مستمر.
	يتم تنشيط وضع الإيقاف التلقائي تلقائيًا إذا لم تُستخدم المكنوة لأكثر من 5 دقائق.	حرك المكنوة أو اضغط على أي زر لإعادة تشغيلها.
	إذا كان خزان المياه ممتلئًا - فهذه حالة عمل طبيعية.	لا يوجد إجراء مطلوب.
أثناء انبعاث البخار، تصدر المكنوة صوت ضخ مرتبط بالاهتزازات.	خزان المياه فارغ.	قم بإيقاف تشغيل المكنوة وافصلها وقم بملء خزان المياه.
	لم تُفصل المكنوة عن الكهرباء قبل إعادة الملء.	افصل المكنوة وأعد ملئها.
تتساقط قطرات مياه صغيرة من اللوحة السفلية.	أنت تستخدم ماء معطر أو ماء مخصص لمجفف الملابس.	افصل المكنوة. قم بإفراغ خزان المياه وشطفه. املاً خزان المياه بماء الصنبور وقم بإجراء عملية إزالة الترسبات.
تتساقط قطرات ماء من المكنوة أثناء وضعها عموديًا في وضع الاستراحة.	لم يتم إغلاق غطاء خزان الماء بشكل صحيح.	أغلق غطاء خزان الماء بشكل صحيح باتباع التعليمات والرموز الموجودة على المكنوة.
أثناء الكي، تخرج الجزيئات البيضاء والشوائب من القاعدة.	مياه الصنبور الخاصة بك عسرة للغاية.	إذا كان ماء الصنبور لديك عسر، فنوصيك باستخدام إما 50% من ماء الصنبور و50% من الماء المقطر أو الماء منزوع المعادن
	ترسبت شوائب المواد الكيميائية الموجودة في الماء في فتحات البخار و / أو القاعدة.	قم بإجراء عملية إزالة الترسبات بانتظام حتى لو لم يطلب النظام ذلك.
تتسرب المياه من القاعدة.	تم تنشيط عملية التنظيف عن طريق الخطأ.	افصل المكنوة. ضع المكنوة على وعاء إزالة الترسبات، وقم بتشغيله وإجراء عملية إزالة الترسبات بالكامل (انظر الفصل المخصص).
في المرة الأولى التي يتم فيها تشغيل الجهاز، تلاحظ وجود دخان / رائحة.	تمت معالجة بعض الأجزاء باستخدام سُدادة / مشحم يتبخر في أول مرة يتم فيها تسخين المكنوة.	هذا الأمر طبيعي وسيتوقف عند استخدام المكنوة لعدة مرات. في حالة استمرار وجود الدخان/الرائحة بعد إيقاف التشغيل، اتصل بمركز خدمة عملاء Braun معتمد
جميع أضواء LED تومض.	خطأ يتعلق بالنظام.	افصل المكنوة وانتظر لمدة 30 ثانية وقم بتوصيله مرة أخرى. في حالة استمرار وجود هذه المشكلة، قم بفصله على الفور واتصل بمركز خدمة عملاء Braun المعتمد.

اللغة العربية

قبل الاستخدام

يرجى قراءة التعليمات بعناية وبشكل كامل قبل استخدام الجهاز.

الوصف

- 1 ملء خزان المياه
- 2 الإعدادات
- 3 زر دفق البخار
- 4 إزالة الترسبات
- 5 اللوحة السفلية ثلاثية الأبعاد
- 6 وضع مسند المكواة

الاستخدام المقصود

يجب أن يستخدم الجهاز فقط لكي الملابس التي تصلح للكي وفقاً لمصق الرعاية. لا يجب أبداً كي الملابس أو بلها أثناء ارتداها. يرجى عدم وضع مكواة البخار الساخنة على وعاء إزالة الترسبات. يجب استخدام وعاء إزالة الترسبات فقط أثناء عملية إزالة الترسبات.

(A) ملء خزان المياه

(للحصول على التفاصيل، راجع الشكل أ)

تأكد من عدم توصيل الجهاز. إذا كان لديك ماء عسر للغاية، ننصح باستخدام 50% من الماء الصبوري و50% من الماء المقطر أو الماء منزوع المعادن. لا تستخدم مياه تكثيف من مجفف ملابس.

(B) بدء التشغيل (للحصول على التفاصيل، راجع الشكل ب)

قبل بدء الكي، اتبع تعليمات مصق رعاية الملابس بعناية. الأقمشة التي تحمل هذا الرمز لا يجب كيها. للحصول على أفضل نتائج للكي، بعد الكي باستخدام البخار، أجر الضربات الأخيرة دون بخار. عندما يكون البخار جاهزاً لأول مرة، نوصي بالكي لبضع دقائق على قطعة قماش لتجنب اتساخ ملابسك بمخلفات التصنيع.

(C) الإعدادات

(للحصول على التفاصيل، راجع الشكل C)

Eco iCare

يتم اختيار وضع Eco iCare تلقائياً عند تشغيل الجهاز. يوصى به للملابس مثل الصوف والبوليستر والقطن/الكتان، وكذلك للأقمشة الأكثر حساسية مثل الأقمشة الصناعية والحرير والأقمشة المخلوطة. يُتيح هذا الوضع استهلاك طاقة وماء أقل

Turbo

يُقتَرَح استخدامه للملابس التي تحتاج إلى قوة بخار أقوى مثل القطن/الكتان وأقمشة الجينز السمينة.

وظيفة دفقة البخار

اضغط على زر بخار الضغط (3) مرتين بسرعة متتالية. سيحدث انبعاث مستمر للبخار لعدة ثوانٍ. اضغط على زر البخار مرة أخرى أثناء خروج البخار لوقف الوظيفة.

البخار الراسي

يمكن أيضاً استخدام المكواة لتبخير الملابس المعلقة. اضغط على زر بخار الضغط (3) أثناء تحريك المكواة من الأعلى إلى الأسفل. امسك المكواة في الوضع العمودي واستمر بالضغط على زر بخار الضغط.

تحذير: البخار ساخن جداً. لا يجب أبداً كي الملابس أو بلها أثناء ارتداها.

شهادة الاستخدام المريح



تم تقييم هذه الوحدة واعتمادها من قبل معهد اعتماد بيئة الاستخدام في جميع المجالات المتعلقة بالراحة والأداء في بيئة العمل: عملية التصميم متعددة التخصصات التقنية، والطب الحيوي، والنفسي الاجتماعي (سهولة الاستخدام)، وعملية التصميم المرتكزة على الإنسان، مع تلبية جميع المتطلبات. لقد شارك المستخدمون الحقيقيون بنشاط في جميع مراحل تصميم المنتج وكذلك في عملية الاختبار التي تجريها Ergocert.

للحصول على تجربة كي أكثر سهولة وراحة:

- اضبط لوح الكي الخاص بك لتقليل وضعيات الكتفين السيئة، قبل بدء جلسة الكي. يجب أن يسمح الوضع المثالي بزاوية 90 درجة لمرفقك بحيث يمكن لتكثيف وظهورك التحرك بحرية.
- قبل رفع المكواة من وضعها العمودي، ادفعها ودورها للحصول على قبضة أكثر طبيعية.

(D) إيقاف التشغيل التلقائي للمكواة

- تُفَعِّل هذه الوظيفة بعد دقيقة واحدة من عدم الاستخدام في الوضع الأفقي وخمس دقائق في الوضع العمودي.
- عندما تكون المكواة في وضع إيقاف التشغيل التلقائي، تبدأ أيقونة Eco iCare بالوميض.
 - لمواصلة الكي، اضغط على أي زر أو حرك المكواة وانتظر حتى تضيء أيقونة Eco iCare بشكل دائم.

(E) بعد الكي (للحصول على التفاصيل، راجع الشكل E)

- اترك المكواة تبرد قبل التخزين. للحصول على التفاصيل راجع الشكل هـ.
- قبل التنظيف، يجب التأكد دائماً من تبريد المكواة تماماً.

(F) إزالة الترسبات (للحصول على التفاصيل، راجع الشكل F)

سيقوم النظام بتذكيرك بإزالتها بانتظام بشكل مستقل عن نوع الماء المستخدم. يمكن إجراء عملية إزالة الترسبات في أي وقت مطلوب حتى في حالة عدم الإشارة من قبل النظام.

إذا بدأ زر إزالة الترسبات في الوميض وتم تشغيل الإشارة الصوتية أثناء جلسة الكي، فمن الممكن مواصلة الكي وليس هناك حاجة لإجراء عملية إزالة الترسبات على الفور. يمكن إجراء عملية إزالة الترسبات عند انتهاء جلسة الكي أو في المرة التالية التي يتم فيها تشغيل الجهاز.

إذا تم إغلاق الجهاز دون إجراء عملية إزالة الترسبات، فسيبدأ مؤشر LED الخاص بإزالة الترسبات في الوميض مرة أخرى عند تشغيله في المرة التالية.

يرجى معالجة واتباع الخطوات كما هو موضح في الشكل و.

تحذير:

- لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء عملية إزالة الترسبات.
- قم دائماً بإجراء عملية إزالة الترسبات باستخدام وعاء إزالة الترسبات.
- لا تقاطع هذه العملية برفع المكواة من وعاء التنظيف، لأن الماء الساخن والبخار سيخرجان من القاعدة.
- يمكن أن يكون وعاء إزالة الترسبات ساخناً ويحتوي على ماء ساخن، لذا تَوَخَّ الحذر أثناء تحريكه وإفراغه.

